



**Preko  
mosta  
na Borzni  
trg**

DUŠAN UDOVIČ

Priznajmo: če ne bi bilo novega »kratkega mosta« čez kanal, ki je ob gradnji pogreval na polemike vedno pripravljene Tržačane, bi bila Ulica Tržaške hranilnice (Cassa di risparmio) malo manj kot slepa. Znana sicer po legendarnem bifeju Tomažič, v zadnjem času pa tudi po vrhunski čokoladni Oro colato, dveh postojankah s slovenskim pedigrejem. Za tri dni so se jim pridružile Slofesteve hiške, iz katerih naše ustanove ponujajo mestu koristne informacije, za katere je marsikdo komaj kaj vedel ali pa sploh ne.

Na tej prijetni in te dni kar gosto obljudeni promenadi do šotora na Borznem trgu sva včeraj s prijateljem v oblaku zeljnato klobasnih vonjav ravnokar omenjenega bifeja in ob špalirju gigantografij naših ustvarjalcev ugotovljala, da je Slofest res imenitna ideja. Ponuditi mestu to, kar se te dni dogaja, ravno na območju, ki je bilo nekoč za Slovence tako rekoč skoraj »off limits«, da dogajanje sledi množica radovednežev, med katerimi je veliko naših italijanskih soameščanov in da vse to poveljajo tudi mestne oblasti z županom na čelu, daje prijeten občutek. Saj ni, da bomo z enim Slofestom naredili kakšen čudež, morda pa se te dni v tem mestnem središču marsikdo počuti bolj doma, kot bi se sicer. Vreme je dodalo svoj poklon in ga bo, kot kaže, tudi danes.

Potem lahko v nedogled razpravljamo o tem, kaj vsega bi se še dalo narediti, saj zmoremo gotovo več, kot si včasih predstavljamo. Ampak nekje je le treba začeti in to je razveseljav eksperiment, njegov uspeh je na dlani.

TRST - Še danes niz slovenskih kulturnih dogodkov v mestnem središču

**Slofest delavnica  
sožitja za Tržačane**

**CERJE - Dan miru  
Spominski stolp  
tudi simbol želje  
po sodelovanju**



CERJE - »V Sloveniji so sicer precej redke prireditve, ki bi v ospredje postavljale pomen svetovnega miru. Ta, tu na Cerju, je zato toliko bolj pomembna, zlasti ker dobiva žlahtnost tradicionalnosti,« je na včerajšnji prireditvi ob svetovnem dnevu miru ob Pomniku braniteljem slovenske zemlje poudaril slovenski predsednik Borut Pahor. Poudarek včerajšnjega praznovanja, ki ga je v okviru projekta Pot miru občina Miren-Kostanjevica s pokrajino Gorica ter veteranskimi in domoljubnimi organizacijami pripravila že petič, je bil na miru in čezmejnem sodelovanju. V tem duhu je bil zastavljen tudi program, ki so ga sooblikovali govorniki in nastopajoči z obeh strani državne meje. Ob Pahorju je bil letošnji slavnostni govornik predsednik goriške pokrajine Enrico Gherghetta.

Na 9. strani



**V Trstu večletna  
zahteva po miru**

Na 4. strani

**V Sovodnjah kmalu  
nov regulacijski načrt**

Na 8. strani

**46 delavcev tovarne  
Zincol na prepihu**

Na 8. strani

**Uspeh sejma  
Pordenonelegge**

Na 2. strani

TRST - Energija in ustvarjalnost mladih sta gotovo dodani vrednosti. V to so prepričani prireditelji Slofesta, ki so večji del včerajšnjega programa zaupali ravno mladim, ki so razživelj Bor-

zni trg in njegovo okolico. Vsi dogodki so privabili res številno občinstvo. Najbrž bo tako tudi danes, ko se bo prvi Slofest zaključil.

Na 12. in 13. strani

**Umetniška »vstaja« za goriško kulturo**



**BRITISH SCHOOL**

Trst  
Ulica Torrebianca 18  
040-369.369

Tržič  
Ulica Duca d'Aosta 16  
0481-411.868

Gorica  
Korzo Italia 17  
0481-33.300

Videm  
Vicolo Pulesi 4  
0432-50.71.71

"EXCELLENCE in ENGLISH"  
[www.British-FVG.net](http://www.British-FVG.net)

UNIVERSITY of CAMBRIDGE  
ESOL Examinations  
Authorised Centre

Z odlokom z dne 31.01.11 je Ministrstvo za Infrastrukturo in Promet pooblastilo tudi upokojene zdravnike za izdajo zdravniških potrdil o psihofizični sposobnosti za vožnjo.

**Dr. Giuseppe CARAGLIU**  
torej ponovno izdaja  
**zdravniška potrdila za vozniški izpit,**  
še vedno v ul. Rossetti 5,  
vsak dan od 10h do 12h  
**in od 15h do 17h.**  
Ob sobotah pa od 10h do 12h.

Po potrebi, pokličite na tel. št. 339 6931345.

Evergreen  
TUTTO GIARDINO

Prodaja  
Bukovih in hrastovih drv  
Bukovih in  
jelkovih  
peletov

Ul. Dragotin Kette, 4  
Bazovica (Trst)  
tel. +39 040 226894  
mob. +39 393 7741336



SKGZ - Poseg Livia Semoliča pri predsedstvu deželne uprave

# Za uveljavitev slovenskega jezika

TRST - Slovenska kulturno gospodarska zveza nadaljuje s prizadevanjem za čimboljšo uveljavitev slovenskega jezika v javnosti. V ta namen je deželni tajnik Livio Semolič ponovno posegel pri predsedstvu deželne vlade, da pride do podpisa dekreta o vidni dvojezičnosti, ki je ostal na mizi prejšnjega predsednika Tonda nepodpisan kar nekaj časa.

Iz deželnega predsedstva je sicer prišlo do pozitivnih odzivov in zagotovil, da bo zadeva v kratkem rešena in s tem zaključen postopek, ki ga predvideva 10. člen zaščitnega zakona, v katerem piše »da z odlokom predsednika deželnega odbora in na osnovi predloga Odbora ter po mnenju pristojnih ustanov se na osnovi seznama, ki ga predvideva 4. člen, določijo občine in deli občin ter kraji in ustanove, v katerih je ob italijanskem predvidena raba slovenskega jezika na napisih javnih uradov, na uradnih papirjih in na splošno na vseh javnih napisih kot tudi na praporih. Ta določila se uveljavljajo tudi pri toponomastičnih napisih in pri cestnih oznakah.«

Podpis dekreta bo med drugim pomemben tudi v vidiku postavitve dvojezičnih cestnih oznak na novograjenem avtocestnem odseku Vileše-Gorica, za kar sta



Livio Semolič

že pred časom posegla sovodenjska županja Alenka Florenin in deželni tajnik SKGZ Livio Semolič. Glede na dokaj nedorečene odzive vodstva družbe Autovie Venete bo Semolič predlagal goriški prefektinji Marrosu naj skliče predstavnik podjetja in tudi goriškega župana Romolija ter naj se dokončno uredi vprašanje popolne vidne dvojezičnosti na območju občine Sovodnje ob Soči in rajona Štandrez v goriški občini, kot je po zakonu predvideno.

+Livio Semolič je že pred časom naslovlil priporočeno pismo na avtocestne družbe Autovie Venete, s katerim je opozoril njeno vodstvo na vprašanje vidne dvojezičnosti na novem avtocestnem odseku A34 Vileše-Gorica, ki ga bodo predvidoma uradno otvorili novembra, in na krožišču pri Štandrezu.

V pismu je bilo posebno poudarjeno, da je treba na omenjenem območju upoštevati veljavno zakonodajo pri postavljanju vseh tabel, saj bi nespoštovanje omenjenih norm gotovo sprožilo tako sodne kot tudi diplomatske zaplete. Podobno seveda velja tudi za komaj obnovljeno krožišče ob mejnem prehodu in na območju občine Sovodnje in ob tem je bilo izpostavljeno, da bi bilo dokaj neprijetno, če bi se praznik ob odprtju avtoceste med Italijo in Slovenijo spremenil v polemiko, ki bi lahko imela tudi mednarodno razsežnost.

Ob potrebi po spoštovanju zakonov pa ni zanemarljivo tudi dejstvo, da je čimbolj popolna dvojezična prometna signalizacija dodana vrednost večjezičnih območij v Italiji in Sloveniji, saj udejanja vrednote integracije, ki so značilne za evropski duh.

## DEŽELA - Možnost za izredne prispevke Pobude posebnega pomena za ovrednotenje zgodovinske in kulturne dediščine manjšine

TRST - Na podlagi deželnega zakona št. 26/2007, 18. člen, 2. odst., črka d) in deželnega zakona št. 6/2013, 6. člen, odst. 18 -20 lahko deželna uprava v skladu z razpoložljivimi sredstvi v letošnjem deželnem proračunu z izrednimi prispevki podpre pobude posebnega pomena, namenjene ovrednotenju zgodovinske in kulturne dediščine slovenske manjšine. Ustanove in organizacije slovenske manjšine, ki so vpisane v Deželni seznam organizacij slovenske jezikovne manjšine (5. člen deželnega zakona št. 26/2007) in nameravajo zaprositi za deželno podporo, morajo pred začetkom izvajanja načrtovane pobude vložiti ustrezno kolkovano prošnjo (16 evrov) v Službi za rojake v tujini in manjšinske jezike pri Glavni direkciji za kulturo, šport, mednarodne in evropske odnose (Viale Miramare/Miramarski drevored št. 9 - vhod Ul. Degli Stella - 34135 Trieste/ Trst). Prošnjo lahko pošljejo najkasneje do 30. septembra 2013 tudi s priporočenim pismom na isti naslov (za določitev datuma bo veljal datum na poštnem žigu pošiljke). V skladu z odlokom Predsednika dežele št. 340/2005 morajo prošnji priložiti naslednjo dokumentacijo:

kopijo ustanovnega akta in statuta, če pristojni uradi ne razpolagajo z navedenima dokumentoma; sestavo društvenega odbora, če je prišlo do kake zamenjave v sami sestavi odbora; podrobnosti opis posebne pobude, za katero se prosi za prispevek; predračun v zvezi s posebno pobudo za katero se prosi za prispevek.

Najvišji možni prispevek za posamezne projekte (odobrila jih bo deželna vlada) je 100.000 evrov, najnižji pa 20.000 evrov. Vsaj polovica razpoložljivih sredstev je rezervirana za posege, ki jih predlagajo ustanove in organizacije z glavnim ali sekundarnim sedežem v Videmski pokrajini (kar je razvidno iz statutarne določil). Omenjene posege pa je treba pretežno izvajati na ozemlju Videmske pokrajine, ki je bilo opredeljeno z odlokom predsednika republike z dne 12. septembra 2007. (Odobritev seznama občin Dežele Furlanije Julijske krajine, na območju katerih se izvajajo ukrepi za zaščito slovenske manjšine, v smislu 4. člena zakona št. 38 z dne 23. februarja 2001). Če kaka ustanova ali organizacija predstavi več projektov, je lahko samo eden izmed teh deležen finančne podpore.

Z ustanovami in organizacijami slovenske manjšine, ki bodo dobile prispevke, bo Dežela sklenila ustrezne pogodbe.

PORDENON - Festival knjige Pordenonelegge napolnil ulice, trge in duše obiskovalcev

# Posrečen in množično obiskan

PORDENON - Sejm bil je živ. Knjižni in tudi krajevni sejem s pisanimi stojnicami sta včeraj »zavzela« mesto. Ni kaj, organizatorji festivalov in tudi njihovi udeleženci ljubijo soboto. In tako je bil sobotni program letošnje izvedbe posrečene pobude Pordenonelegge še posebej bogat. Festivalnemu vrvežu v strogem mestnem središču sta se pridružila še sobotna nakupovalna mrzlica, podkrepjena z dodatno sejmsko in pa spokojnejše sprehajanje obiskovalcev. Tako so bile, predvsem včeraj dopoldne, pordenonske ulice in trgi, ki so zaprti za promet, zasičeni s stojnicami, šotori, pešci in kolesarji. Nad vsemi je sijalo prijazno sonce.

## Knjige so okna v svet

Pordenonelegge ni samo literatura. Na festivalu praviloma predstavljajo tudi avtorje, ki bralcem razkrivajo sodobno ekonomijo, znanstvena odkritja, aktualne probleme s posebnim poudarkom na ekologiji, nova branja zgodovine ... Tudi pordenonski festival se je vključil v »praznovanje« skorajšnje okrogle obletnice prve svetovne vojne, vendar je srečanje (v sodelovanju z goriško pobudo eStoria) namenil tudi drugi svetovni vojni vihr. Med aktualnimi temami, ki se vežejo na naše kraje, bi omenili včerajšnje dopoldansko srečanje o azbestu in o tragičnih posledicah, ki so zaznamovale delavce tržiške ladjedelnice.

Literatura se v Pordenonu povezuje tudi z drugimi umetniškimi zvrstmi: tako je bila odlično obiskana predstavitev avtobiografije znanega režiserja Pupija Avatija. Ljudje so že uro pred pričetkom stali v vrsti! Povedati je treba, da organizatorji za udeležbo na posameznem dogodku ne zahtevajo vstopnine, le priti moraš pravočasno. Takšno »radodarnost« organizatorjev omogočata sodelovanje s številnimi podobnimi festivali in raznimi združenji ter podpora zadostnega števila sponzorjev.

## Poezija in evropski projekti

Včeraj dopoldne je bil drugi pesniški kolokvij o Evropi poezije, ki ga je vodil Miha Obit. Z njim so se pogovarjali trije pisci v »malih« jeziki: Slovenec Andrej Hočvar, belgijski državljani Willem Rogge-



Susanna Tamaro v Pordenonu

man, ki piše v jeziku, ki je sličen flamščini in pa holandski pesnik Erik Lindner. V isti kontekst, se pravi v projekt Crossroad of European Literature, izpeljan v sodelovanju s festivaloma Vilenica in Cuir (Irska) je sodila tudi popoldanska prevajalska delavnica. Prevajanje, kot je bilo tudi rečeno na kolokvijih, je v današnji Evropi in v širšem okviru bistvenega pomena, brez tega pesniška beseda ne doseže širšega bralstva. Slovensko-italijanska prevajalska delavnica je zahtevala pripravo: Miha Obit je najprej izbral tri italijanske in tri slovenske pesnike in nato določil pare, v katerih je en avtor prevajal pesmi drugega. Tako sta »sodelovali« Veronika Dintinjana in Isabella Leardini, Matteo Fantuzzi in Peter Semolič ter Alberto Cellotto in Gregor Podlogar. Obit je tudi pripravil nekakšne osnutke prevodov, na katerih so potem delali pesniki; včeraj popoldne so najprej pregledali nastale prevode in jih nato predstavili še občinstvu. Rezultati pobude, pri kateri je sodeloval tudi Marco Fazzini, bodo objavljene na spletu, za kar bodo poskrbeli organizatorji. Pobuda je nedvomno pomembna, ne samo z literarno-prevajalskega vidika. V zvezi s pesniškim ustvarjanjem pa moramo vsaj omeniti, da je bil med udeleženci letošnjih pesniških večerov tudi Marko Kravos, ki je nastopil sinoči.

## Ustvarjalke zaznamujejo sodobno literaturo

V Pordenonu se letos predstavlja veliko zanimivih ustvarjalok, ki bi zaslužile vsaj omembo. Najnovejšo literarno bero je v splošnem predstavilo veliko uglednih piscev, ki jih nikakor ni mogoče strpati v tako kratke zapise. Kot zanimivost morda velja omeniti, da je med ženskami bilo več italijansko pisateljic, med moškimi pa tujcev. Sicer pa lahko gre za naključje. Tako sta npr. na letošnji srečanjih med drugimi nastopili Lidia Ravera in Sveva Casati Modigliani, med avtorji pa David Albahari, Aleksej Nikitin, Arturo Perez Revorte, Artur Amis, Miljenko Jergović in številni drugi, nekaj znanih imen pa bo o svojih najnovejših delih spregovorilo danes (Pennac, Corona ...). Upoštevati je nadalje treba dejstvo, da smo povsem obšli otroško-mladinsko književnost, da nismo omenili vse bolj priljubljene potovalne literature, da se nismo zaustavili ob posebnih zvrsteh (vsebinsko in oblikovno), da smo zanemarili tako ekonomsko kot znanstveno poglavje, ki ga organizatorji prvenstveno namenjujejo mladim; samo tako je trditev, da je pordenonska pobuda vsebinsko razvejana in bogata, lahko utemeljena.

Ker pa se vsega ne more udeležiti, več srečanj poteka sočasno na različnih prizoriščih, je treba izbirati. In moja včerajšnja

popoldanska izbira izpostavlja dve tržaški ustvarjalnici, že uveljavljeno Susanno Tamaro in debitantko Floro Tommaseo. Obe se predstavljata z enkratnima knjigama, zaradi vsebine in končne izdelka. Znani Susanna Tamaro so namenili zelo ugledno prizorišče, gledališče Verdi, v katerem se je z avtorico pogovarjal novinar Alessandro Mezzena Lona. V knjigi Ogni angelo e tremendo se Susanna Tamaro razgalja, saj gre za pripoved z močno avtobiografsko noto. Še presunljivejša je izpoved Flore Tommaseo, mlade zasvojenke z alkoholom in mami, ki se je zdravila in pozdravila, kot terapija pa so ji služili tudi dnevniški zapisi. O knjigi so na včerajšnjem srečanju govorili Claudio Magris, Margherita Gobbi in Beppe Dell'Acqua. Knjigi vsekakor zaslužita podrobnejšo predstavitev.

Glasba poudarja besedo, gledališče ji daje novo razsežnost. V Pordenonu je razgibano tudi zvečer. Iz kopice možnosti smo med petkovimi dogodki izbrali dva, povsem različna. Kvintet Faxtet je v jazz glasbo »oblekel« poezije Willema Roggemana, ki jih je v občinski loži tudi bral v originalu. V italijanskem prevodu je jazzovski (vsebinsko) naravnane pesmi prebral vodja ansambla Guido Leotta. Blue Notebook, kot je naslov koncertu, je tudi cd. V Verdijevem gledališču pa je bila v petek zvečer zabavna predstava s »katastrofalnim« naslovom Končno konec sveta! (Finalmente il finimondo!). S teksti in podajanjem sta jo oblikovala znanstvenik Telmo Pievani in avtor radijskih oddaj Federico Taddia, scensko-glasbeno pa so jo opremili večni mladeniči ansambla Banda Osiris. Sooblikovalci so izhajali iz ugotovitve, da je sodobnemu človeku ljubo razmišljati o koncu sveta, ker s tem – med drugim – sebe uvršča v izbrano vrsto tistih, ki so ga dočakali ... Sicer pa je bila predstava posuta z zanimivimi znanstvenimi podatki in neverjetnimi domisljicami razigrane četverice. V soboto zvečer pa je oder osrednjega pordenonskega gledališča pripadel Robertu Savianu in njegovim pogledom o italijanskih kriminalnih združbah.

Breda Pahor

## PROJEKT LEX V četrtek posvet v Vidmu

TRST - Projekt Lex, ki nosi naslov Analiza, izvajanje in razvoj zaščite narodnih skupnosti v Sloveniji in Italiji, se ukvarja s pogledom na zaščitno zakonodajo manjšin. V sklopu vseh dejavnosti, ki so se začele novembra 2011 in ki se bodo zaključile leta 2014, bo naslednji teden potekal študijski posvet »Od zakona do identitete preko jezika?«. Posvet bo potekal v Vidmu, v dvorani Gusmani videmske Univerze naslednji četrtek, 26. septembra. Organiziral ga bo projektni partner KD Ivan Trinko. Posvet se bo začel ob 9. uri, odprl ga bo vodja projekta, Livio Semolič, ki bo predstavljal tudi vodilnega partnerja projekta, Slovensko kulturno-gospodarsko zvezo. Drugi del pa se bo začel ob 11.30.

26. septembra bo potekal tudi evropski dan jezika, pri tem gre pa poudariti, da se bo ob dogodku razvila sinergija med projektoma, ki jih financira Program čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013. V prvem delu posveta bodo namreč v sklopu standardnega projekta Eduka, katerega je vodilni partner Slovenski raziskovalni inštitut, potekale predstavitev slovenske narodne skupnosti v Italiji (Marianna Kopic), italijanske v Sloveniji (Roberto Bonifacio) in Furlanske (Franco Finco). Ob tem bo potekala predstavitev nemške narodne skupnosti v FJK. (Alfredo Sandrini)

Drugi del posveta se bo osredotočil ravno na razmišljanja o zakonu, ki normira rabo jezika z učinkom na identiteto govorcev. Oblikovali ga bodo Matejka Grgič, Ace Mermolja, Marco Stolf, Maurizio Tremul in Miloš Budin. Prvi del bo moderiral Poberto Dapit, drugega pa Iole Namor.

# Voda: identiteta prostora

RAZSTAVA - SREČANJA - OGLEDI - FILMI - INTERAKTIVNOST

Voda, javna dobrina, preprost in kompleksen element, oblikuje in določa značilnosti ter identiteto prostora. Obiskovalcu je ponujeno potovanje v času in prostoru, ki razkrije radovednosti in zanimivosti. S Skladišča idej sega pogled na morje: dvorana izgubi svojo tradicionalno značilnost tako, da se spremeni v pristanišče, polno najrazličnejših iz ladij iztovorjenih predmetov, še vedno zloženih na paletah ali izvlečenih iz zabojev, kot tudi sem romajočih iz stavb na nabrežju.

OD PETKA, 13. SEPTEMBRA DO NEDELJE, 13. OKTOBRA  
MAGAZZINO DELLE IDEE (SKLADIŠČE IDEJ) - PROST VSTOP

od torka do četrta  
10-13

ob petkih, sobotah in nedeljah  
10-13 in 16-20

zaprt ob ponedeljkih

Za Noč Znanstvenikov, Next in Barcolano  
27, 28 in 29 septembra,  
11, 12 in 13. oktobra  
Izredno odprtje 10-20

Za izlete velja obvezna  
predhodna najava

Na WWF AMP Miramare  
333 933 9060  
carso@riservamarinamiramare.it



MAGAZZINO  
DELLE IDEE



Korso Cavour, vhod na strani morja

## PROGRAM STRANSKIH POBUD IN DEJAVNOSTI

### NEDELJA, 22. SEPTEMBRA

- 10 ▶ **Žajbljeva pot** izlet od Križa do Nabrežine, z najpomembnejšimi vodnimi točkami
- 11 ▶ **Focus Mlini Trsta** v izvedbi CAT - Club Alpinistico Triestino; sledi voden obisk v izvedbi WWF Miramar
- 11 ▶ **Zgradimo vodnjak** delavnica za malčke v izvedbi združenja Cooperativa Rogos, upravitelj Botaničnega vrta Carsiana v Pokrajini Trst
- 18 ▶ voden obisk v izvedbi WWF AMP Miramar

### PETEK, 27. SEPTEMBRA

- 9 in 11 ▶ Voden obisk vodovoda Randaccio namenjen višjim šolam (na razpolago avtobus s štartom ob 8-ih in 10-ih)
- 10 ▶ **Setev znanosti - Trst v osrčju Afrike** projekcija filmov *Seed of Science* in *Unwired*; sledi razmišljanje režiserke Nicole Leghissa, v izvedbi Twas in Ictp
- 10.30 in 11.45 ▶ voden didaktični obisk razstave v izvedbi WWF AMP Miramar (namenjen šolam, s predhodno rezervacijo)
- 18 ▶ voden obisk razstave v izvedbi WWF AMP Miramar

### SOBOTA, 28. SEPTEMBRA

- 10 ▶ Voden obisk vodovoda Randaccio namenjen širši javnosti (na razpolago avtobus, ki odpelje iz mesta)
- 10.30 ▶ **Odkrivanje podtalne kraške vode, raziskave sedanosti in preteklosti in uporabljena raziskovalna sredstva** v izvedbi Oddelka tržaške univerze za Matematiko in Geoznanost
- 12 ▶ **Nov pristop za zmanjševanje vodnih izgub in razvoj tehnik čiščenja vode** v izvedbi Družb AcegasAps - Gruppo Hera
- 16 ▶ **Nosilke vode. Od območja tržaške pokrajine do držav južnega sveta** Javna debata v izvedbi Odbora za enake možnosti Pokrajine Trst in v sodelovanju z združenjem Mednarodni Dom Žensk iz Trsta ter ACCRI-ja
- 17 ▶ voden obisk razstave v izvedbi WWF AMP Miramar
- 17.30 ▶ **Trajnostna sedanost-prihodnost: voda kot sredstvo družbene spremembe** javni razgovor v izvedbi ACCRI-ja, s sodelovanjem združenj CEVI, CVS, ARPA, LOREA in Občino Trst

### NEDELJA, 29. SEPTEMBRA

- 10 ▶ Voden obisk vodovoda Randaccio namenjen širši javnosti (na razpolago avtobus, ki odpelje iz mesta)
- 10.30 ▶ **Voda kot balast: marsovci na potovanju** v izvedbi WWF AMP Miramar
- 11 ▶ **Fosili v mestu, paleontološki**

potopis odkrivanja fosilnih sledi na spomenikih in palačah v Trstu voden obisk v izvedbi Občine Trst-Služba znanstvenih muzejev

15.30 ▶ **Školjke in školjkarstvo v Tržaškem zalivu** v izvedbi raziskovalnega inštituta OGS - Nacionalni inštitut za oceanografico in spperimentalno geofiziko

17.30 ▶ **Vroče sredozemlje** v izvedbi raziskovalnega inštituta OGS - Nacionalni inštitut za oceanografico in spperimentalno geofiziko sodeluje Andrea Bergamasco (ISMAR Benetke)

### PETEK, 4. OKTOBRA

18 ▶ **Maksimiljan Habsburški in odprava ladje Novara. Raziskovalna potovanja v zgodovini znanosti** v izvedbi Rosselle Fabiani iz spomeniškovarstvene uprave FJK

### SOBOTA, 5. OKTOBRA

- 11 ▶ voden obisk razstave v izvedbi WWF AMP Miramar
- 18 ▶ **Žarišče o pitni vodi v Trstu** v organizaciji Družb AcegasAps-Hera, sledi voden obisk razstave v organizaciji WWF AMP Miramar

### NEDELJA, 6. OKTOBRA

- 10 ▶ **Izlet z ladjo ob miljskem nabrežju** v organizaciji WWF AMP - Miramar
- 11 ▶ **Žarišče o pitni vodi v Trstu** v organizaciji Družb AcegasAps-Hera, sledi voden obisk razstave v organizaciji WWF AMP Miramar
- 18 ▶ voden obisk razstave v organizaciji WWF AMP Miramar

### TOREK, 8. OKTOBRA

17.30 ▶ **Vajont - 1963. Tragedija, preiskava, proces** v izvedbi WWF AMP Miramar

### PETEK, 11. OKTOBRA

18 ▶ **Vode, gozdovi in klimatske spremembe** javno srečanje v izvedbi Oddelka tržaške univerze o vedah o življenju in Didaktičnega Centra za naravoslovje iz Bazovice

### SOBOTA, 12. OKTOBRA

- 10 ▶ **Izlet na Kras na območja vode** v izvedbi WWF AMP Miramar
- 11 ▶ **Žarišče Poklic Potapljača** v izvedbi Združenja potapljačev, sledi voden obisk razstave v izvedbi WWF AMP Miramar
- 16 ▶ **Podelitev nagrad Trofeo Coppa Bernetti**
- 18 ▶ voden obisk razstave v izvedbi WWF AMP Miramar

### NEDELJA, 13. OKTOBER

11 in 18 ▶ voden obisk razstave v izvedbi WWF AMP Miramar

pobudo je promovirala in podprla

partnerji projekta



PROVINCIA  
di TRIESTE

www.provincia.trieste.it

koordinator

WWF zaščiteni morsk rezervat Miramar /  
WWF Area Marina Protetta di Miramare

Oddelek tržaške univerze  
za matematiko in geoznanost /  
Dipartimento di Matematica e Geoscienze  
dell'Università degli Studi di Trieste

AcegasAps - Gruppo Hera

OGS - Nacionalni inštitut za  
oceanografijo in spperimentalno geofiziko/  
OGS - Istituto Nazionale di Oceanografia  
e di Geofisica Sperimentale

Občina Trst- Služba za znanstvene muzeje  
/ Comune di Trieste- Servizio Musei  
Scientifici



VELIKI TRG - Dan ZN za prekinitve ognja na vseh bojnih poljih

## Orožje mora molčati

Pobuda Odbora za mir, sožitje in solidarnost D. Dolci - Večetični Trst demonstriral proti vsem vojnarnam in zahteval mirno rešitev za Sirijo - Zapel zbor Bodeča Neža

Veliko število ljudi in še predvsem mladih različnih narodnostnih skupnosti je včeraj popoldne preplavilo tržaške ulice in demonstriralo proti vsem vojnarnam in sploh uporabi nasilja za reševanje sporov. Dijaki Jadranskega zavoda Združenega sveta iz Devina so tudi priredili predstavo na Trgu Sv. Antona, nato so vsi udeleženci krenili v sprevodu do Velikega trga, kjer je bila osrednja prireditev. Tržaška podžupanja Fabiana Martini je spomnila, da smo na Zemlji vsi bratje in sestre, pobuda pa se je zaključila z nastopom zbora Bodeča Neža z Vrha.

Pobudo je priredil Odbor za mir, sožitje in solidarnost Danilo Dolci in je potekala na dan, ki so ga Združeni narodi proglasili za dan prekinitve ognja na vseh bojnih poljih. Mir v svetu so s svojo udeležbo na Velikem trgu zahtevali vsi, od predstavnikov slovenske in italijanske skupnosti do Srbov, Indijcev ali Nigerijcev, Kitajk in drugih. Mnogi so zahtevali mir s pomočjo

Pripadniki različnih narodnostnih skupin so sredi Trsta zahtevali mir v več jezikih

KROMA



mikrofona, nenazadnje pa so na Velikem trgu prebrali poziv k mirni rešitvi spora v Siriji. K sreči ni prišlo do vojaškega posega, so pouda-

rili, zato pa je potrebno nadaljevati s pogajanjem na diplomatski ravni. Veleposlaniki raznih držav morajo to zahtevo posredovati ZN, je bilo

slišati, ker je treba poiskati za Sirijo mirno rešitev, otrokom in mnogim beguncem pa nuditi ustrezno pomoč. (ag)

### DSI - Jutri Začetek nove sezone

Jutri se bo začela nova sezona »ponedeljkovih večerov« Društva slovenskih izobražencev, ki se bodo po utečenem običaju vrstili ob ponedeljkih ob 20.30 v Peterlinovi dvorani v Ul. Donizetti 3 v Trstu.

Prvi večer se vključuje v 5. Socialni teden, ki se ravno jutri začne v matični Sloveniji na pobudo Socialne akademije. Gre za niz okoli 70 prireditev, ki se bo končal 28. septembra in pri katerem sodeluje več kot 60 društev, ustanov, župnij, skupin, gibanj in organizacij po vsej Sloveniji in deloma zunaj njenih državnih meja. Letos so Socialnemu tednu določili geslo Zakaj še za-upaš? Rdeča nit pobud bo razmišljanje o vlogi civilne družbe pri krepitvi družbene pravičnosti.

Spričo vsestranske krize v Sloveniji pa je bil za jutrišnji večer Društva slovenskih izobražencev določen naslov Komu še zaupati v Sloveniji? Na srečanju bosta spregovorila novi direktor Zavoda za oživitve civilne družbe dr. Mitja Štular in Jože Možina, ki je tudi na Tržaškem in Goriškem dobro znan kot časnikar in zgodovinar.

O žgoči temi bosta tako razmišljala dva izmed pobudnikov in vodilnih predstavnikov Civilne družbe za pravično Slovenijo. To je nova povezava, ki se ji je pridružilo več kot 40 civilnodružbenih organizacij in je nastopila v javnosti s posebno deklaracijo ter z velikim zborovanjem 27. junija v Unionski dvorani v Ljubljani. Na tiskovni konferenci 12. julija pa je predstavila 18 zahtev in predlogov, da bi se v Sloveniji izboljšale razmere, ki so po mnenju Civilne družbe za pravično Slovenijo naravnost dramatične.

OBČINA TRST - Od Ul. Crispi do Ul. Settefontane kmalu cona za pešce

## Nekatere ulice pri Stari mitnici bodo še danes zaprte za promet



Tržaška občinska uprava je poskusno zaprla za promet nekatere ulice na območju Stare mitnice, in sicer okvirno od Ul. Crispi do Ul. Settefontane. Ulice so zaprli včeraj in bodo zaprte še danes. Pobuda je v okviru priprav na evropski dan mobilnosti ter izdelave novega prometnega načrta, ki ga je sprejela občinska in pred kratkim tudi pokrajinska uprava, je povedala pristojna tržaška občinska odbornica Elena Marchigiani. Pobuda je že naletela na pozitivne odzive ljudi, ki ne marajo prometa, in na negativne reakcije voznikov avtomobilov, ki so oz. bodo ostali brez parkirnih mest. Za promet so zaprli ulice Settefontane (na sliki), del Toro, Nordio, Crispi, Foschiatti, Fonderia, San Maurizio, Sorgente in Erbette. To je prvo izmed območij, kjer bo na osnovi novega prometnega načrta nastalo novo območje za pešce.

KONTOVEL - Plen domačih lovcev končal v klet

## Divji prašič obvisel

Potem, ko so divji prašiči povzročili škodo v vinogradih, so jih lovci vzeli na muho

Pred dobrim mesecem je kontovelski vinogradnik Henrik Lisjak v pismu uredništvu opozoril na opustošenje, ki so ga divji prašiči opravili v vinogradih v kontovelskem bregu. Kosmatinci so mu na več paštnih uničili letošnji pridelek.

V dopisu se je obregnil ob krajevne oblasti, ki niso po njegovem mnenju nič storile, da bi omejile množitev teh živali, ki so se v nekaj letih razpasle po ozemlju tržaške pokrajine. Na muhi njegovega pisma uredništva pa so se znašli tudi domači lovci, ker naj bi se ne lotili lova na divje prašiče tako, kot bi bilo treba. Predvsem ga je prizadelo »opravičilo« domačega lovca, češ da je poleti pretoplo za lov. Jeseni pa bo prepozno, ker bodo divji prašiči že

opravili svojo »trgatev«, je pripomnil Lisjak.

Vse kaže, da je njegovo pisanje vendarle zaleglo. Po pismu uredništvu so se člani lovske družine s Proseka in Kontovela močno aktivirali. Zbrali so se, da bi še pred trgatvijo na območju pod Kontovelom in Dolanjo vasjo uplenili čim več divjih prašičev. Več dni so se na podvečer so se postavili na prežo, da bi pričakali prihod divjih živali. Število plenov je za vsakega lovca sicer omejeno, čakanje pa se je vsekakor izplačalo.

V nekaj dneh so lovci s Proseka in Kontovela uplenili več divjih prašičev. Nekateri so končali v kletih, kot kosmatinec na sliki, ki je potem, ko se je cele noči sladkal z visečimi grozdi v kontovelskih vinogradih, tudi sam obvisel.



### Danes v Rojanu Rampigada santa

Danes dopoldne se bodo športniki, rekreativci in radovedneži pomerili v kolesarskem, tekaškem in pohodniškem vzponu po Scali Santi, ki mu pravijo Rampigada Santa in ki povezuje Rojan z obeliskom. Prireditve, ki jo organizirajo drugi, bo potekala ob koncu Evropskega tedna mobilnosti. Že včeraj je pri obelisku zaživel Rampigada Santa Village s stojnicami in informativnim gradivom o mobilnosti ter trajnostnem razvoju. Start bo ob 10. uri v Rojanu. Rampigada santo prireja tržaško združenje Spiz, ki je tudi pobudnik poletne Olimpijade klanf. Letos so obe prireditvi povezali: kdor se udeleži obeh športno-zabavnih dogodkov, tekmuje tudi za zmago v prav posebni kombinaciji. Zmagovalci v posameznih razredih bodo prejeli nagradni kupon za brezplačni vikend v Termah Laško.

### Srbski ravs v piceriji

Štirje srbski državljani so se v noči na soboto tako silovito sprli v piceriji v Ul. Oriani, da so lokal skoraj opustošili. Umirili jih je šele poseg policije.

Četverica Srbov (38-letni R.T., 27-letni B.D., 23-letni M.D. in 21-letni S.Z., vsi so bivajoči v mestu) se je sprla med sabo ob uri, ko je upraviteljica picerije začela pospravljati lokal, da bi ga zaprla. Preprij se je začel v piceriji in nadaljeval na cesti. Po nekaj minutah je kazalo, da so se strasti vendarle umirile, ko se je R.T. oddaljil. A to je bila le začasna utvara.

R.T. se je kmalu potem vrnil, oborožen z nožem. Takrat se je začela repriza prepira, tokrat v še hušji obliki. Šviganju z nožem so se pridružile pesti, stoli v piceriji so začeli leteti, omare padati. Vsi štirje prenatpeži so se pri tem ranili.

Upraviteljica picerije je takoj poklicala policijo. S kvesture so na kraj ravsa poslali dve izvidnici, katerim se je pridružila še ena z miljskega policijskega komisariata. Ko so agenti prispeli, je bilo v zdušje mirno, le polomljeno pohištvo je pričalo, da je malo prej v piceriji viharila sila. Agenti so ugotovili istovetnost četverice in poklicali rešilec, da bi jim nudili zdravniško pomoč, pozneje pa so jih prepeljali v katinarsko bolnišnico, kjer so jim obvezali rane.

Na kraju dogodka niso našli noža. Odkrili so ga šele pozneje, v bližnjem zabojniku za odpadke. Rezilo je presegalo 20 centimetrov. Nož so zasegli, R.T. pa je bil prijavljen tudi zaradi povzročitve telesnih poškodb in nezakonite posesti orožja. Vsi štirje srbski državljani so bili nadalje prijavljeni zaradi povzročitve škode v javnem lokalu.

### Vinjen vozil tovornjak

V petek so avtomobilisti, ki so se peljali po hitri cesti od Proseka proti mestu, opazili tovornjak, ki je vozil vijugasto po vozni vozičnem in prehitevalnem pasu. Eden od njih je obvestil policijo, ki je pred Fernetiči ustavila tovornjak. Šofer, 58-letni H.T., je zaudarjal po alkoholu. Alkotest je potrdil, da je vozil pod vplivom alkohola. Odvezli so mu voziško dovoljenje in zasegli tovornjak.



OBISK - Uspešno sodelovanje z velenjskem Rudarskim oktetom

# Nonet Primorsko navdušil v Velenju



Člani Noneta Primorsko iz Mačkolj in Rudarskega okteta iz Velenj

Sezona Noneta Primorsko iz Mačkolj se je začela z nadvse pomenljivim gostovanjem v Velenju, kjer so bili gostje tamkajšnjega Rudarskega Okteta.

Splet srečnih okoliščin je privedel do tega, da so se pevci Noneta Primorsko in Rudarskega Okteta prvič srečali v Mačkoljah junija letos. Velenjčani so se takrat najprej predstavili na županstvu Občine Dolina, kjer jih je prisrčno pozdravila županja Fulvia Premolin, nato so bili gostje kmetije Parovel in še nekaterih pomembnejših obratov v dolinski Obrtni ceni. Značilen pevski zaključek, ki je trajal pozno v noč, se je odvijal Pri Fleku.

Povratno srečanje v Velenju je bilo na vrsti že v prvi polovici septembra, tokrat v režiji Rudarskega okteta, ki je za

koncertno prizorišče izbral res izjemno lokacijo, to je Ligijski salon v podzemnem delu Muzeja premogovništva Slovenije v Velenju, ki leži celih 160m pod zemeljsko površino.

Oba sestava sta se predstavila s priložnostnim programom in navdušila številno publiko. Tako Nonet Primorsko, pod vodstvom Aleksandre Pertot, kot tudi Velenjski pevski sestav sta se predstavila z izborom njim najbolj značilnih in pomenljivih skladb. Pevci Rudarskega okteta so si kot popestritev omislili še voden obisk tamkajšnjega podzemnega dela premogovniškega muzeja, ki se lahko ponaša z najmodernejšo tehnologijo in z nadvse specifičnim pristopom do kopanja premoga.

Nasploh je bilo za Nonet Primorsko skupno koncertiranje z Rudarskim Oktetom, ki zaradi pevske tradicije (letos bodo proslavili svojo 35-letnico delovanja), kakovosti petja in pevskih dosežkov, upravičeno spada v sam vrh slovenskega oktetovskega petja, pomemben in dragocen korak ob vstopu v novo sezono.

Večer se je nato nadaljeval v bližnjem Doliču, kjer je ob res enkratno pripravljem prigrizku padla še marsikatera šala ob res srčnem petju razigranih udeležencev, ob spoznanju, da je bilo gostovanje dragocena izkušnja, polna zadovoljenj ob pristnem prijateljskem vzdušju, odlični organizaciji in uživanju ob skupnem prepevanju. (LS)

KRIŽ - Ustanovili sklad Matej Lachi Lah

# Priljubljenega fanta se bodo spominjali s pomočjo potrebnim



Na ustanovnem srečanju sklada

V Križu so ustanovili Sklad Matej Lachi Lah, da bi še iz pravnega vidika potrdili dobrodelno delovanje sklada, ki je začel svoje življenje v letu 2008.

Matej Lah je bil mlad fant iz Križa, kateremu se je življenje pretrgalo v hudi prometni nesreči leta 2007. Vsak tak odhod hudo presune in potisne sorodnike in prijatelje v tesnobo iz katere se skušajo povleči, a je večkrat prekruta. Matej je bil poznan po svojem vedrem značaju in je povsem naravno, da se je vživel v vaše aktivnosti kulture in športa. Njegova mladostna zagnanost in želja po novih izzivih so ga vpeljale v svet amaterskega nogometa in gorništa. Njegov prehitri in naravnost osupljiv odhod je bil v nadaljnjih mesecih tista gonilna sila in povod, da so negovi prijatelji pomislili: kako bi se ga najlepše spomnili, če ne z dobrodelnimi pobudami. Navsezadnje je bi bil Matej mlad navdušenec in gotovo bi bil sam angažiran pri takih akcijah.

Njegova družina in njegovi prijatelji so začeli že v poletju 2008 z zbiranjem sredstev, (citiram iz prvega biltena Sklada Matej), »da bi pomagali organizacijam katerih cilj je je pomoč oziroma podpora v manj razvitih deželah in pri nas« (konec citata). Od takrat so z gledno priredili vsakoletni nogometni turnir, ki nosi ime po Mateju in se odvija, junija v Križu, vsakoletni pohod na Nanos, pa seveda še druge gorske ture, posvojitve na daljavo otrok iz Afganistana in Kambodže. Njemu v spomin je bila prirejena razstava slik Gli occhi dell'anima- Oči duše mlade tržaškega umetnika Gastoneja Bianchija. S prispevki te razstave je sklad nudil pomoč potrebnim in pozabljenim.

Po 6. letih od Matejevega odhoda so se starši, brat Ivo in Matejevi zvesti prijatelji odločili, da ustanovijo pravno združenje oziroma fundacijo – sklad. Tako se je v torek, 17. septembra, v prostorih vaškega društva, zbrala skupina ljudi, da bi prisostvovala ustanovitvi sklada. Matejev brat Ivo je začel ustanovno sejo in najprej orisal namen pobude ter njene cilje, ki so namenjeni socialni pomoči vseh tistih someščanov, ki se s težavo spoprijemajo s težkim vsakdanom, njihovih otrok in vseh, ki danes trpijo pomanjkanje. Pa ne le to, cilji so še obširnejši.

Uvodu je sledilo glasovanje treh članov odbora. Ivo Lah je bil potrjen za predsednika, Erik Gruden za tajnika in Mitja Košuta pa za blagajničarja. Po udariti gre, da so po statutu vsi člani enakopravni in enakovredni. Članstvo v skladu je brezplačno in se vanj lahko vključi vsakdo, ki iz različnih razlogov čuti potrebo, da je član tako plemenitega združenja. Sledila je razprava o nadaljnjem delu pravkar ustanovljene organizacije. V načrtu imajo nakup defibrilatorja, ki bi ga darovali Planinski zvezi Slovenije oziroma kateri izmed

gorskih koč, ki aparat nujno potrebujejo. Nakup aparata je vse prisotne res navdušil, kajti z defibrilatorjem lahko rešiš življenje. Nadalje je tekla razprava o bližnjem božičnem času in seveda o že stalnih pobudah. Vsekakor nameravajo pri skladu pomisliti še na katere humanitarne pobude in vsaka dobra ideja je dobrodošla, tako kot seveda tudi novi člani. Pobud in idej je res veliko, vendar ne gre prezreti denarne plati, ki je danes še kako obremenjujoča ravno pri uresničitvi zahtevnejših akcij. Vsaka pobuda bo seveda odvisna tudi od denarne razpoložljivosti sklada.

Ustanovna seja je bila torej zaključena. Rojstvo novega sklada je pomembna pridobitev za že tako dejavne vaše organizacije, pomeni pa tudi pridobitev za širše slovensko okolje, kajti ne smemo pozabiti njegovega duha in ciljev. Ob koncu pa še osebna sugestija: ko sem sedela in poslušala govore, predloge in ideje, sem opazovala obraze prisotnih in opazila na njih rahel izraz otožnosti, a v istem hipu zagnanost in željo, da se pač nekaj naredi v pomoč šibkejšim in seveda v spomin na Mateja, ki je vseskozi prisoten in prepoznaven v prijaznem nasmehu njegovih prijateljev, njegovega brata, njegove mame in očeta.

ŠKEDENJ - Cosolini v etnografskem muzeju

## Majhno, a pomembno kulturno bogastvo



Etnografski muzej v Škedenju predstavlja majhno, a dragoceno kulturno bogastvo, ki omogoča spoznavanje in razumevanje zgodovine in tradicije te značilne tržaške četrti.

To je povedal tržaški župan Roberto Cosolini, ki je včeraj obiskal škedenjski muzej. Cosolini, ki je bil v spremstvu tržaških občinskih svetnikov Igorja Švaba in Roberta Decarlija, je čestital duhovniku Dušanu Jakominu za dragoceno delo, ki ga opravlja že desetletja za ohranjanje zgodovinskega spomina. V muzeju so namreč shranjeni številni predmeti, ki pričajo o nekdanjem življenju v Škedenju, od krušaric do tradicionalnih noš.

## ŠEMPOLAJ V Štalci danes popoldne komedija OnaOn

SKD Vigred vabi v nedeljo, 22. septembra (danes) ob 18.30, v Štalco v Šempolaju na ogled komedije OnaOn. Avtorsko predstavo OnaOn sta napisala in v njej igrata študenta dramske igre na AGRFT v Ljubljani Patrizia Jurinčič in Lovro Finžgar.

Predstava se na mladosten in zabaven način loteva odnosa med moškim in žensko v različnih starostnih obdobjih. Igralca v enourni predstavi namreč rasteta, odrasteta in se postarata, v vseh obdobjih pa se srečujeta z najbolj raziskanim in najmanj raziščenim čustvom v našem življenju, ljubeznijo, in vsemi zapleti in razpleti, ki jih ljubezenske zgodbe v različnih obdobjih našega življenja zahtevajo. Predstava je primerna za vse starosti, oblikuje pa se s komičnimi monologi in dialogi, lutkami ter priredbami znanih slovenskih popevk, ki jih igralca izvajata v živo. Danšnji je tretji kulturni večer, ki ga SKD Vigred organizira v novi sezoni, prvi je bil koncert mpz Vesna in skupino tamburašev, ki so predstavili dalmatinske pesmi, ker je bila publika zelo navdušena bodo pevci in tamburaši ponovili koncert na otvoritvenem večeru 18. kraškega oktoberfešta, 13. oktobra v Praprotnu. Na drugem večeru pa sta številno publiko navdušila Iztok Cergol in Matej Gruden z veseloigro Utrinki. [www.skdvigred.org](http://www.skdvigred.org)

## GLEDALIŠČE SSG išče nove sodelavce

Slovensko stalno gledališče išče nove sodelavce za hostesno službo v sezoni 2013/14. Hostese in hostesniki imajo pomembno vlogo v rednem delovanju gledališča, saj predstavljajo prvi stik vsakega gledalca z ustanovo, od garderobe do sprejema in asistenco za vse potrebne informacije in nemoten ogled predstav. Za mlade pa je ta služba izjemna priložnost za spoznavanje dela v gledališču in za sodelovanje pri uspehu sezone. Gledališče išče mlade do 35. leta starosti, ki so motivirani, zanesljivi in ki obvladajo tako slovenski kot italijanski jezik. Uprava gledališča bo sprejemala prošnje do 2. oktobra preko elektronske pošte ([barbara.briccik@teaterssg.com](mailto:barbara.briccik@teaterssg.com)) ali v pisni obliki (Slovensko stalno gledališče, ulica Petronio 4, 34141 Trst), nakar bo izbor opravila interna komisija. Pravilnik je objavljen na spletni strani gledališča [www.teaterssg.com](http://www.teaterssg.com) v rubriki Fokus, kjer bodo zainteresirani našli vse potrebne informacije.



## Včeraj danes

Danes, NEDELJA, 22. septembra 2013

MAVRICIJ, ZAČETEK JESENI

Sonce vzide ob 6.52 in zatone ob 19.02 - Dolžina dneva 12.10 - Luna vzide ob 20.29 in zatone ob 10.07

Jutri, PONEDELJEK, 23. septembra 2013

SLAVOJKO

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 17,1 stopinje C, zračni tlak 1018,8 mb raste, vlaga 63-odstotna, veter 9 km/h jugovzhodnik, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 21,4 stopinje C.

**OKLICI:** Milan Mitrovic in Milenija Jevremovic, Andrea Tagliapietra in Tamara Wenzel, Luciano Iuretig in Sarah Djedjiga Djebbar, Gian Luca Pagliarulo in Alessandra Romani, Giorgio Reiner in Gianna Gallina, Paolo Rendi in Erica Bertuzzi, Roberto Marzi in Monica Prelessi, Stefano Ogrisek in Francesca Fasoli.

## Lekarne

Danes, 22. septembra 2013  
Lekarne odprte  
od 8.30 do 13.00

Ul. Ginnastica 39/A, Trg Valmaura 11, Šentjakovski trg 1, Opčine - Nanoški trg 3/2.

Lekarne odprte  
od 13.00 do 16.00

Ul. Ginnastica 39/A - 040 764943, Trg Valmaura 11 - 040 812308, Opčine - Nanoški trg 3/2 - 040 211001 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte  
od 16.00 do 20.30

Ul. Ginnastica 39/A, Trg Valmaura 11, Šentjakovski trg 1, Opčine - Nanoški trg 3/2 - 040 211001 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

## NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Šentjakovski trg 1 - 040 639749.

Od jutri, 23., do sobote,  
28. septembra 2013  
Običajni urnik lekarn:

od 8.30 do 13.00  
in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte  
tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Roma 16, - 040 364330, Ul. Stock 9 - 040 414304, Milje - Lungomare Venezia 3 - 040 274998, Nabrežina - 040 200121 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte  
tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Roma 16, Ul. Stock 9, Trg Garibaldi 6, Milje - Lungomare Venezia 3, Nabrežina - 040 200121 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

## NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Trg Garibaldi 6 - 040 368647.

www.farmacititrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televisa.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnice: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

V sredo, 18. septembra, je na Naravoslovnotehniški fakulteti v Ljubljani uspešno magistrirala za

grafičnega inženirja

Martina Semec

Iskreno ji čestitajo in želijo obilo poslovnega uspeha

oče in mama, Sandi ter teta Klara in Sergio

18. septembra 2013 je na Filozofski fakulteti v Ljubljani, na oddelku za sinologijo, diplomirala

Tina Križmančič

Želimo ji še veliko življenjskih uspehov.

Njeni najdražji

Včeraj se ob glasbi in petju začeli smo vrtet, ker mali

Rafael

prikukal je na svet!  
Srečnima staršema Juliji in Danielu želimo veliko veselja in mirnih noči...

Mija in Marko, Valentina in Janoš, Arianna in Alex, Nicoletta, Sara in Aron, Cristina in Goran, Nicole in Matej, Ivana in Peter, Eva in Christian

## Čestitke

Iz nebes je štorklja v Repen pri-  
spela in RAFAELA v pleničke povila.  
Novorojenček se je rodil, ki mamino  
bo mleko pil, da postal bo junak, da  
bo zrasel velik in krepak mu želita  
družini Milič in Purič.

V klapi smo prav vsi veseli, ker  
novičko smo prejeli, da pri Kusovih  
bodo manj spali, ker malega RA-  
FAELA bodo pestovali. Mamici Juli-  
ji in očku Danielu želimo nešteto sre-  
čnih dni in cel kup mirnih noči. Ni-  
ko&Katja, Denis&Saša, Ivan&Ivana  
in Matej.

Naša članica ANA KOŠUTA je  
te dni diplomirala z odliko in pohvalo  
na fakulteti za šport v Ljubljani. Iz  
srca ji čestitamo vsi pri SKD Igo Gru-  
den iz Nabrežine.

ANI KOŠUTA, ob odličnem stu-  
dijskem dosežku, iskreno čestitamo  
Kraški muzikanti.

## Kino

AMBASCIATORI - 16.00, 18.05, 20.10,  
22.15 »Rush«.

CINEMA DEI FABBRI - 17.00, 18.30,  
20.00 »Teorema Venezia«; 21.30 »Mo-  
od Indigo - La schiuma dei giorni«.

FELLINI - 16.30, 20.10 »Una fragile ar-  
monia«; 18.15, 21.50 »Elysium«.

GIOTTO MULTISALA 1 - 16.30, 19.00,  
21.30 »The Grandmaster«.

GIOTTO MULTISALA 2 - 16.40, 18.20,  
20.00, 21.40 »Via Castellana Bandie-  
ra«.

GIOTTO MULTISALA 3 - 16.30, 20.05  
»L'intrepido«; 18.20, 22.00 »Il potere  
dei soldi«.

KOPER - PLANETTUŠ - 17.10, 20.30 »2  
na muhi«; 13.30, 15.30 »Avioni«;  
14.30, 16.30, 18.30 »Avioni 3D«; 21.20  
»Elizij«; 19.50 »Jobs«; 20.20 »Kronike  
podzemlja: Mesto kosti«; 19.15, 20.45  
»Mi smo Millerjevi«; 17.55 »One di-  
rection: To smo mi 3D«; 15.40, 17.30  
»Razredni sovražnik«; 17.50, 20.00  
»Skozi čas«; 13.30 »Smrčki 2«; 15.00,  
17.15 »Smrčki 2 3D«; 13.20, 15.15  
»Turbo«; 14.00, 16.00 »Turbo 3D«.

NAZIONALE - Dvorana 1: 11.00, 15.20,  
17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »I Puffi 2«;  
18.45, 22.15 »I Puffi 2 3D«; Dvorana  
2: 11.00, 15.20, 17.00, 20.30 »Percy  
Jackson-II mare dei mostri«; 18.45,  
20.30, 22.15 »You're next«; Dvorana 3:  
11.00, 15.20, 17.00 »Monsters Uni-  
versity«; 16.30, 18.20, 20.15, 22.15  
»Come ti spaccio la famiglia«; Dvo-  
rana 4: 11.00 »Turbo«; 16.30, 18.20,  
20.15, 22.15 »Un piano perfetto«;  
22.00 »Riddick«.

SUPER - Film prepovedan mladim iz-  
pod 18. leta starosti.

THE SPACE CINEMA - 11.05, 13.10,  
15.15 »Turbo«; 11.10, 13.50, 16.30,  
19.05, 21.40 »Rush«; 11.05, 13.20,  
15.35, 17.50, 20.00, 22.10 »I Puffi 2«;  
11.10, 13.25, 15.40, 17.55, 20.10, 22.10  
»You're next«; 11.00, 13.15, 15.30,  
17.45, 20.00, 21.20, 22.15 »Come ti  
spaccio la famiglia«; 19.50, 22.05  
»Elysium«; 10.50, 13.05, 15.20, 17.35  
»Monsters University«; 21.50 »Rid-  
dick«; 11.10, 13.25, 15.40, 17.15, 17.55,  
19.30, 20.05, 22.15 »Percy Jackson 2  
- Il mare dei mostri«.

TRŽIČ - KINEMAX - Dvorana 1: 14.50,  
16.45, 18.40, 20.45 »I Puffi 2«; Dvo-  
rana 2: 15.00, 17.15, 20.00, 22.15  
»Rush«; Dvorana 3: 15.10, 17.30,  
20.10, 22.10 »Percy Jackson 2 - Il ma-  
re dei mostri 3D«; Dvorana 4: 15.30,  
17.45, 20.00, 22.10 »Come ti spaccio  
la famiglia«; Dvorana 5: 16.00, 18.00,  
20.00, 22.00 »Un piano perfetto«.



## Turistične kmetije

### AGRITURIZEM BAJTA,

Salez 108

je odprt s sledečim urnikom: od  
četrtka do nedelje od 10.00 do  
24.00.

Pogostili vas bomo zopet ob ne-  
deljah zvečer. Vabljeni!

Tel.040-2296090,

mob.338-3676498



## Osmice

FRANC IN TOMAŽ FABEC sta v Mav-  
hinjah odprla osmico. Vljudno va-  
bljeni! Tel. št. 040-299442.

OSMICO sta odprla Andrej in Ivan An-  
tonič v Cerovljah št. 34. Vabljeni! Tel.  
št.: 040-299800.

OSMICO sta v Samatorci št. 50 odpr-  
la Cvetko in Zmaga Colja. Toplo va-  
bljeni. Tel. št.: 040-229224

OSMICO je odprl Škerk v Praprothu. Tel.  
040-200156.



## Poslovni oglasi

### DIPLOMIRANI MATEMATIK

nudi individualne ali skupinske  
lekcije. Možnost popusta pri sku-  
pinah.

Tel. 00386-40358049 do 16. ure

### IŠČEM V NAJEM

STANOVANJE, tudi majhno, po-  
dročje Bazovica, Dolina, Opčine,  
Prosek.

Cinzia 333-3230236



## Mali oglasi

27-LETNIK išče delo. Tel. št.: 327-  
0538277 ali 040-910393.

DIATONIČNO HARMONIKO prodam.  
Tel. 335-5387249.

GOSPA SREDNJIH LET išče delo, 24 ur  
dnevno. Tel. št.: 329-6055490.

GOSPA SREDNJIH LET, doma z Opčin,  
išče delo kot čistilka ali kot spremlje-  
valka otrok. Tel. št.: 340-9098123.

IŠČEM DELO kot negovalka starejših,  
24 ur dnevno. Tel. št.: 320-6303821 (v  
večernih urah).



REPUBLIKA SLOVENIJA  
URAD VLADE RS ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU

VABILO NA

## SLORIJEV DAN RAZISKOVANJA 2013

Petek, 27. septembra 2013, ob 16. uri

Narodni dom v Trstu

Razstavna in konferenčna dvorana - Ul. Filzi 14, Trst

Program:

- 16.00 Uvodni pozdrav Milan Bufon, predsednik SLORI  
Boris Jesih, državni sekretar na Uradu Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu
- 16.20 Nagrajevanje v sklopu natečaja SLORI 2013 za diplomska in podiplomska dela  
Zaira Vidau, predsednica Znanstvenega sveta SLORI
- 16.40 Predstavitve projekta »Banka znanja«  
Maja Mezgec, raziskovalka SLORI, vodja projekta
- 17.00 Okrogla miza »Kroženje možganov v sodobni družbi: nuja ali izziv? Pričevanja mlajših slovenskih raziskovalcev s Tržaškega«. Sodelujejo:  
Igor Guardiancich, politolog, Centre for Welfare State Research, University of Southern Denmark, Odense (Danska)  
Marija Mamolo, demografinja, Istituto nazionale di statistica (ISTAT), Trst (Italija)  
Robert Volčič, nevroznanstvenik, Center for Neuroscience and Cognitive Systems, Istituto Italiano di Tecnologia (IIT), Rovereto (Italija)
- Moderator: Devan Jagodic, ravnatelj SLORI

Dogodek poteka v okviru SLORI-jevih pobud ob evropski Noči raziskovalcev 2013.

Vljudno vabljeni!

### Društvo slovenskih izobražencev

vabi jutri v Peterlinovo dvorano,  
Donizettijeva 3,

na prvi ponedeljkov večer  
nove kulturne sezone  
v sozvočju s 5. Socialnim tednom,  
ki se začne v Sloveniji.

Na večeru z naslovom

Komu še zaupati  
v Sloveniji?

bosta nastopila  
Mitja Stular in Jože Možina

Začetek ob 20.30

NA PROSEKU dajemo v najem večje  
opremljeno stanovanje s samostoj-  
nim ogrevanjem. Tel. št.: 320-  
1509155.

NUJNO IŠČEM knjigo za srednjo šolo  
»Likovno izražanje za 7. razred«. Av-  
tor Tacol, Frelih, Muhovič, založba  
Debora. Tel. št.: 340-2719093.

PRODAJAMO na Vrhu Sv. Mihaela za-  
zidljivo zemljišče na lepi lokaciji v ze-  
lenju zraven ceste (zaselek Devetaki,  
blizu centra Danica). Tel. št.: 347-  
2349362.

PRODAM novo mizo iz masivnega le-  
sa, z merami 3,20x1,00, debelost lesa  
8 cm, primerna za taverno. Tel. št.:  
040-229250.

PRODAM KNJIGE za bienij jezikovne  
smeri liceja F. Prešeren. Tel. 348-  
9805039.

PRODAM trivrstno diatonično har-  
moniko, CFB, manjši model, akord,  
slakov gumb. Tel. št.: 346-8321835.

UNIVERZITETNA ŠTUDENTKA Peda-  
goške fakultete pomaga pri pisanju  
domaćih nalog osnovnošolskim otro-  
kom in/ali varstvo predšolskih otrok.  
Tel. št.: 340-6851231.



## Šolske vesti

VEČSTOPENJSKA ŠOLA V. BARTOLA  
sporoča, da bo prvi teden pouka po-  
tekal po urniku: otroška vrtca v Bar-  
kovijskih in Lonjerju 7.45-12.30 (brez  
kosila); osnovne šole na Katinari, v  
Barkovljah in pri Sv. Ivanu 8.00-  
12.30; nižja srednja šola pri Sv. Ivanu  
in na Katinari 8.00-12.35. V drugem  
tednu bo v vrtcih pouk trajal od 7.45  
do 13.00 (vključno s kosilom), na os-  
novnih in na nižji srednji šoli poteka  
pouk po rednem urniku.



## Izleti

SKD BARKOVLJE prireja v soboto, 28.  
septembra, tradicionalni pohod »Zo-  
ro Starec«. Vodila ga bo prof. Ma-  
rinka Pertot. Startali bomo ob 14.30,  
kraj starta in ostale podatke pa bo-  
mo še javili.

SKD IGO GRUDEN vabi člane in prijat-  
elje na izlet v Kobarid, ki bo v nede-  
ljo, 6. oktobra. Ogleдали si bomo mu-  
zej 1. svetovne vojne, interaktivno raz-  
stavo o Poti miru in kostnico. Odhod

## ANPI-VZPI

KNJIŽNICA Pinko Tomažič  
in tovariši  
Zgodovinski odsek NSK v Trstu

vabijo na razstavo

## POSEBNI BATALJONI

od 23. do 27. septembra,  
od 17. do 19. ure  
v Narodnem domu v Trstu

iz Nabrežine ob 8.30, povratek v ve-  
černih urah. Vpisovanje pri Sergiju  
Kosmini (040-200123) in v kavarni  
Gruđen.

TRŽAŠKA KMETIJSKA ZADRUGA or-  
ganizira tradicionalni jesenski izlet  
namenjen članom, odjemalcem, olj-  
karjem in vsem simpatizerjem naše  
zadruge. Letos bomo obiskali klasično  
Toskano: Piso, Firenze in Siena ter ti-  
pično toskansko torkljo, od srede 9.,  
do petka 11. oktobra. Prenočitvi v  
Montecatini Terme. Info in vpis: Lau-  
ra 040-8990103 in Roberta 040-  
8990110, 8.30-12.30 ali pri nas v Ul.  
Travnik 10 v Dolini.

OMPZ vabi na romarski izlet v soboto,  
12. oktobra, na Koroško: Tinje, Gospa  
Sveta in gosposvetsko polje, Celovec in  
Vetrinj. Vpis in vse ostale informacije  
čim prej na tel. št. 347-9322123.

## Loterija 21. septembra 2013

Bari	54	62	47	79	74
Cagliari	38	08	27	58	74
Firenze	05	56	51	76	16
Genova	50	63	27	17	85
Milan	59	06	63	32	15
Neapelj	13	85	17	14	58
Palermo	88	21	89	24	31
Rim	18	49	22	71	35
Turin	46	51	45	06	81
Benetke	29	30	06	84	51
Nazionale	78	85	66	71	15

## Super Enalotto št. 114

36	61	75	81	82	89	jolly14
Nagradni sklad						14.823.596,33 €
brez dobitnika s 6 točkami						– €
brez dobitnika s 5+1 točkami						– €
4 dobitnikov s 5 točkami						76.205,93 €
498 dobitnikov s 4 točkami						624,11 €
24.782 dobitnikov s 3 točkami						24,84 €

## Superstar

75

Brez dobitnika s 6 točkami	– €
Brez dobitnika s 5+1 točkami	– €
Brez dobitnika s 5 točkami	– €
5 dobitnikov s 4 točkami	62.411,00 €
160 dobitnikov s 3 točkami	2.484,00 €
2.168 dobitnikov z 2 točkama	100,00 €
15.198 dobitnikov z 1 točko	10,00 €
34.145 dobitnikov z 0 točkami	5,00 €



## Obvestila

**PLAVALNI KLUB BOR** organizira tečaj plavanja za otroke od 4. leta dalje. Info: 040-51377, 14.00-17.00 (ob delavnikih).

**SKD IGO GRUDEN - BALET** Vadbna poteka ob ponedeljkih in sredah, ob 16.15 za otroke stare 4 in 5 let (vrtec), ob 17.00 za otroke iz prvih dveh razredov osnovne šole in ob 18.00 za starejše otroke. Info: baletna.igogruden@yahoo.it, 329-4615361 (Jasna).

**SLOVENŠČINA ZA ODRASLE** - ŠC Melanie Klein prireja začetniške in nadaljevalne tečaje. Tečaj traja 20 ur in poteka enkrat tedensko. Minimalno število tečajnikov je pet, maksimalno pa deset. Info in prijave: www.melanieklein.org, info@melanieklein.org, tel. 345-7733569.

**AD FORMANDUM** sprejema prijave na tečaje jezikov (slovenščina in angleščina na osnovni in srednji stopnji) in računalništva (osnovni tečaj in tečaj o uporabi tablic in druge mobilne tehnologije). Info: na sedežu zavoda v Trstu, Ul. Ginnastica 72, tel. 040-566360, ts@adformandum.org.

**MLADINSKA GLASBENA SKUPINA VIGRED-KRAŠKI FENOMENI** vabi srednje in višješolce na skupne vaje v Škerkovo hišo v Šempolaju ob torkih, 18.00-19.30. Info: tajnistvo@skdvigred.org, tel. 328-4754182, 380-3584580.

**OTROŠKA GLASBENA SKUPINA VIGRED** vabi vse osnovnošolce, ki bi radi preko igre spoznali čarobni svet glasbe in razne instrumente (na razpolago na licu mesta) na skupne vaje ob ponedeljkih, 17.00-18.00. Info: tajnistvo@skdvigred.org, tel. 328-4754182, 380-3584580.

**OTROŠKA PEVSKA SKUPINA VIGRED** vabi v svoje vrste otroke, ki obiskujejo vrtec in osnovno šolo. Pevske vaje v Štalci, v Šempolaju vsak ponedeljek, 16.00-17.00 za vrtec. Info: tel. 328-4754182, 380-3584580.

**JUSTREBČE** obvešča člane in vaščane, da sprejema prošnje za nabiranje suhljadi na jusarskih površinah KO Trebče v sezoni 2013/14 danes, 22. septembra, od 10. do 12. ure v Hiški u'd Ljenčnice v Trebčah.

**KRU.T** obvešča člane, da na sedežu redno deluje posvetovalna ambulanta s fizioterapevtskimi storitvami. Nujna predhodna najava! Pojasnila in prijave na novem sedežu, Ul. Cicerone 8, 2. nadstropje, tel. 040-360072, krut.ts@tiscalit.it.

**NARODNA IN ŠTUDIJSKA KNJIŽNICA** bo ob Slofestu danes, 22. septembra, odprta samo v hišici v Ul. Cassa di Risparmio. Obiščite nas!

**PRAVLJICA V GOZDU:** Sc Melanie Klein, v sodelovanju z naravoslovnim didaktičnim centrom v Bazovici, vabi danes, 22. septembra, ob 10. uri na sprehod po bazovskem gozdu. Med sprehodom bodo animatorji društva uprizorili pravljico »Alla ricerca dell'acqua che non c'è«. Pobuda je brezplačna in poteka v okviru projekta »aspettando Next«. Ni potrebna rezervacija. Zbirališče ob 10. uri v naravoslovnem didaktičnem centru v Bazovici.

**SLOFEST:** danes, 22. septembra. ProstoVOLJCI se zberejo vsako jutro ob 9. uri na info točki na Borznem trgu. Informacije na www.zskd.eu in na facebooku.

**ZSKD** obvešča, da bo odprt infopoint Slofesta na Borznem trgu do danes, 22. septembra.

**ŠC MELANIE KLEIN** obvešča, da bo urad v Ul. Cicerone 8 zaprt do danes, 22. septembra. Info: www.melanieklein.org, info@melanieklein.org.

**DSMO K. FERLUGA** organizira 4 tečaje slovenščine, 2 začetniška, enega nadaljevalnega 1. stopnje in enega 2. stopnje. Tečaji bodo potekali enkrat tedensko ob ponedeljkih ali torkih od 23. septembra dalje. Info: 347-5853166 (g. Zvezda).

**PILATES - KR D DOM BRIŠČIKI** obvešča, da bo vadbna potekala od ponedeljka, 23. septembra. Urnik: pon. 9.30 ter 18.30, čet. 19.30. Info: 040-327053 ali 346-9520796 (Alenka). Vabljeni.

**TEČAJ ANGLEŠKEGA JEZIKA** za vse starostne stopnje in različne stopnje

predznanja pri Skladu Mitja Čuk. Predstavitev bo v ponedeljek, 23. septembra: ob 16. uri srednja šola, ob 17. uri osnovna šola, ob 18. uri višješolci, ob 19. uri odrasli. Vpis in informacije: 040-212289, pon-pet, 10.00-14.00.

**ŠPORTNA ŠOLA TRST - Š.Z. BOR** obveščata, da bo telovadba športna šola za otroke od 6. do 8. leta pričela na Stadionu 1. Maja v ponedeljek, 23. septembra, 17.00-18.00. Info predvpisi: urad na Stadionu 1. Maja, urad.bor@gmail.com, tel. št. 040-51377.

**BIOTERAPIJA V BAZOVICI** (Bazovski dom, Ul. Gruden 72/1): v septembru bodo srečanja v torek, 24., sredo, 25. in četrtek, 26. septembra, od 17. do 19. ure. Informacije na tel. 040-226386 (Magda).

**DRAMSKA SKUPINA VIGRED »MI SE GREMO GLEDALIŠČE«** vabi v Štalco v Šempolaju otroke zadnjega letnika vrtca in učence osnovne in srednje šole na prvo srečanje v torek, 24. septembra, 16.00-17.00. Ob 17. uri seja s starši. Tedenska srečanja bodo potekala ob petkih. Info: tajnistvo@skdvigred.org, tel. 380-3584580.

**PILATES** - Skupina 35-55 in vaditeljica Sandra sporočata, da vadbna Pilatesa za že izkušene telovadke poteka v telovadnici nižje srednje šole v Dolini ob torkih in petkih, 18.30-19.30. V torek, 24. septembra, bo začel uvajalni tečaj za začetnice, v telovadnici nižje srednje šole v Dolini, 19.30-20.30. Vabljeni.

**RAJONSKI SVET** se bo sestel v Doberdobski ul. 20/3 v torek, 24. septembra, ob 20.30. Dnevni red: sporočila, sprejem zapisnikov, prošnje za gradbeno dovoljenje (1. varianta pri gradnji stavbe na k.p. št. 3860, 3867/3 k.o. Opčine; gradnja 4 stavb na k.p. št. 1022/2 ter 1038 k.o. Trebče; obnova ter širitev stanovanjske stavbe na Proseški ul. 55 Opčine; gradnja 3 stavb na k.p. 3822 ter sl. K.o. Opčine, Ul. Refoška v bivalne namene).

**S.K.D. LIPA-BAZOVICA** obvešča, da se začnejo dejavnosti klekljarske sekcije Ribice za sezono 2013/14. Stare in nove članice ste vabljeni/i na informativno-načrtovalni sestanek v torek, 24. septembra, v društvene prostore v Bazovski dom ob 20.00.

**TEČAJ SLOVENSKEGA JEZIKA** začetni in nadaljevalni tečaj pri Skladu Mitja Čuk. Predstavitev v torek, 24. septembra, ob 18. uri v Večnamenskem središču - Repentabska ul. 66, Opčine. Vpis in info: 040-212289 (pon-pet, 10.00-14.00).

**TPPZ P. TOMAŽIČ** sporoča, da bo v torek, 24. septembra, ob 20.45 seja odbora.

**SLOVENSKO OTROŠKO IN MLADINSKO DRUŠTVO VESELA POMLAD** z Opčin vabi osnovnošolce, da se pridružijo otroškemu pevskemu zboru, ki ga vodi Goran Ruzzier. Informativno srečanje s prvo vajo bo v sredo, 25. septembra, ob 15.30 v Finžgarjevem domu na Opčinah. Pevke nad 11. letom pa so vabljene, da postanejo članice dekliske pevske skupine, ki deluje pod vodstvom Andreje Štucin. Prva vaja te skupine za nove in stare članice bo v sredo, 25. septembra, ob 18.30 v Finžgarjevem domu.

**ALPINISTIČNI ODESK SPDT** obvešča, da bo v četrtek, 26. septembra, ob 20.00 potekal v bazoviški telovadnici, Športni center Zarja, pod umetno steno uvodni predstavitevni večer za vsakoletni tečaj plezanja za začetnike namenjen vsem, ki so dopolnili 16. leto. Info: 349-6648530.

**BALETNA ŠOLA** Informativni sestanki in poskusne vaje bodo v četrtek, 26. septembra, ob 17.30 za klasičen balet (za otroke) ter v petek, 27. septembra, ob 17. uri za jazz balet (za naraščajnike) v društvenih prostorih občinskega gledališča F. Prešeren v Boljuncu. Tečaja vodi Marjetka Kosovac.

**KMEČKA ZVEZA** vabi na sejo glavnega sveta, ki bo v četrtek, 26. septembra, ob 20.30 v prostorih Kulturnega doma na Proseku.

**OTROŠKA IN MLADINSKA PLESNA SKUPINA VIGRED** vabita tudi nove plesalke ob četrtkih v Štalco v Šempolaju na plesne vaje 26. septembra in 3. oktobra, 16.00-17.00 za zadnji letnik vrtca ter od 1. do 4. razreda osnovne, 17.00-18.00 za 5. razred osnovne in za

srednjo šolo. 3. oktobra bo ob zaključku vaj seja s starši za uskladitev urnikov. Info: tajnistvo@skadvigred.org, tel. 320-0220059, 380-3584580.

**ČEBELARSKI KONZORCIJ ZA TRŽAŠKO POKRAJINO** obvešča, da bo sedež v Repnu št. 20 odprt v petek, 27. septembra, 18.00-19.30. Info: cons.apicoltristrieste@gmail.com.

**VINCENCIJEVA KONFERENCA** vabi člane, prijatelje in prostovoljce sorodnih ustanov na srečanje ob prazniku sv. Vincencija v petek, 27. septembra, pri Šolskih sestrah, Ul. Delle Doccie 34: ob 16. uri sv. Maša, nato skupno premišljevanje, ki ga bo vodil g. nadškof A. Uran, o besedah: Zastonj ste prejeli, zastonj dajajte.

**RADIJSKI ODER** obvešča gojence Male gledališke šole Matejke Peterlin, da bo generalka igre »Volk in sedem kozličev« v soboto, 28. septembra, v Marijinem domu pri Sv. Ivanu od 15. do 17. ure oz. od 17. do 19. ure. Nastop bo v nedeljo, 29. septembra, kot prva izmed predstav Gledališkega vrtiljaka (ob 16.00 oz. ob 17.30).

**GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA** obvešča, da se je začelo vpisovanje v Glasbeno šolo za otroke, mlade in odrasle. Info: tel. 348-4203196 Niko.

**PIHALNI ORKESTER BREG - DOLINA** sporoča, da sprejema vpise za glasbeno šolo. Info: 338-6439938 ali vsak četrtek na sedežu godbe.

**TELOVADBA ZA GOSPE V ZLATIH LETIH** - Skupina 35-55 in vaditeljica Sandra sporočajo, da bo telovadba za razgibavanje in za zdravo hrbtnico v septembru potekala vsak torek, 9.00-10.00, v društveni dvorani občinskega gledališča F. Prešeren v Boljuncu. Vabljene nove telovadke.

**AŠD CHERDANCE MILLENIUM** organizira v telovadnici OŠ Bevk na Opčinah tečaj gimnastike/akrobatike ob sredah: 7-10 let 18.00-19.15, 11-14 let 19.00-20.15, 15-20 let 19.00-20.30; Cher fun fitness (zabavni treningi za višješolce in univerzitetnike): pon. 19.30-21.30 in/ali pet. 19.30-21.00; Happy fitness time (vadbna za odrasle) pon. 17.00-18.00 (center M. Čuk-Repentabska ul. 66). Prvo srečanje v ponedeljek, 30. septembra. Vpis in info: info@cheerdancemillemium.com, Jasna 347-8535282 in Ryan 347-9227484.

**AŠZ SLOGA** prireja tečaj mini odbojke s poudarkom na splošni motoriki za osnovnošolske otroke. Tečaj poteka dvakrat tedensko v telovadnici openske nižje srednje šole ob torkih 18.00-19.00 in ob četrtkih 18.00-19.15.

**BALETNO DRUŠTVO SEŽANA** vabi k vpisu baleta (od 4. leta dalje) jazz baleta (od 11. leta) baleta za odrasle (brez omejitve let). Vpis poteka do 30. septembra po tel. št. 00386-041524310. Info: www.baletnodrustvosezana.si.

**BALETNO DRUŠTVO SEŽANA** vabi nove člane k delovanju društva. Rekreativna baletna gimnastika v dopoldanskem in večernem času v prostorih Kosovelovega doma v Sežani pod vodstvom baletnega pedagoga Eugena Todorja. Primerna je za vse starostne skupine ter pripomore k boljšemu zdravju in počutju posameznika. Info: tel. 00386(0)41524310.

**KK ADRIA** obvešča, da se bo v ponedeljek, 30. septembra, ob 20. uri v ŠKC v Lonjerju pričela telovadba za odrasle. Informacije na tel. št.: 040-910339 (Pierina).

**PILATES - SKD IGO GRUDEN** obvešča, da poteka vadbna ob torkih 18.00-19.15 ter 19.15-20.30, ob četrtkih pa 17.00-18.00 ter 18.00-19.15. Vabimo vas na brezplačno prvo srečanje. Predhodno pokličite tel. 349-6483822 ali 040-200620 (Mileva).

**TEČAJI ŠPANSKEGA JEZIKA** za vse stopnje pri Skladu Mitja Čuk. Predstavitev v ponedeljek, 30. septembra, ob 17. uri, Proseška ul. 131, Opčine. Info na tel.: 040-212289.

**TELOVADBA** za starejše pri Skladu Mitja Čuk vodi fizioterapevtka v Večnamenskem središču - Repentabska ul. 66, Opčine, ob torkih od oktobra do maja. Vpisi in info: 040-212289, pon-pet, 10.00-14.00.

**TELOVADBA ZA PRAVILNO DRŽO** - vodi fizioterapevtka pri Skladu Mitja

Čuk v Večnamenskem središču - Repentabska ul. 66, Opčine, 2x tedensko (torek in petek), od oktobra do maja. Vpisi in info: 040-212289, pon-pet, 10.00-14.00.

**V MATEMATIKO** s sošolci ... skupaj je lepše za osnovnošolce in srednješolce, pri Skladu Mitja Čuk na Opčinah. Utrjevanje snovi 1x tedensko. Vpisi in info: 040-212289.

**ASD SHINKAI KARATE CLUB** obvešča, da se bodo treningi začeli v torek, 1. oktobra, v zgošniški telovadnici, torek/petek otroci, sredo/petek odrasli. Info: 334-6218712, 347-3955129, www.shinkaikarate.it.

**AŠD MLADINA** organizira smučarski tečaj na plastični stezi v Nabrežini z društvenimi učitelji: pričetek v torek, 1. oktobra, 16.00-18.00 in nadaljevalni tečaj v sredo, 2. oktobra, 16.00-18.00. Info: 347-0473606.

**DPZ KRAŠKI SLAVČEK-KRASJE** bo začel s pevskimi vajami oktobra. Potekala bodo ob petkih zvečer v prostorih SKD Igo Gruden v Nabrežini. Nove navdušene pevke, višješolke in univerzitetne študentke, sprejemamo na avdicijo. Info: 339-1115880 ali 333-1435318.



## Prireditve

**SKD VIGRED** vabi danes, 22. septembra, ob 18.30 v Štalco v Šempolaju na ogled Komedije »OnaOn«. Avtorja in igralca: Patrizia Jurinčič in Lovro Finžgar.

**ANPI-VZPI** pokrajinski odbor Trst sporoča, da bo od 23. do 27. septembra, med 17. in 19. uro v mali dvorani Narodnega doma v Trstu razstava o Posebnih bataljonih v sodelovanju s Knjižnico P. Tomažič in tovariši in z Odsekom NŠK v Trstu.

**DRUŠTVO SLOVENSkih IZOBRAŽENCEV** vabi v ponedeljek, 23. septembra, v Peterlinovo dvorano v Ul. Donizetti 3 v Trstu, na prvi ponedeljkov večer nove kulturne sezone. V sozvočju s 5. Socialnim tednom, ki se na pobudo Socialne akademije začneja v matični Sloveniji, bo naslov srečanja Komu še zaupati v Sloveniji? Nastopila bosta dva vodilna predstavnika Civilne družbe za pravično Slovenijo, javna delavca Mitja Štular in Jože Možina. Začetek ob 20.30.

**SKP** - komisija za kulturo, krožek Tina Modotti, kinokrožek C. Chaplin, tržaška sekcija združenja Italija Kuba, krožek Manifesto Trst ter Revija Guerre & Pace vabijo, ob 40-letnici smrti pesnika Pabla Nerude, v ponedeljek, 23. septembra, ob 18. uri na srečanje »Spominimo se na: pesnika, borca za demokracijo, za svobodo narodov P. Nerudo« na pokrajinskem sedežu SKP, Ul. Tarabochia 3.

**FOTOVIDEO TRST80** vabi v sredo, 25. septembra, ob 19. uri pri B. Zidariču, Praprot 23, na otvoritev fotografske razstave Miloša Zidariča in Markota Civarčija z naslovom »Woman front-back«.

**(U)TRI(N)KI**, kraška muzikomedija, v izvedbi KUD Grešni kozli (Matej Gruden in Iztok Cergol): Skd France Prešeren Boljunc vabi na ogled predstave, ki je na 10. Mavhinskem festivalu amaterskih gledaliških skupin prejela nagrado občinstva in posebno nagrado strokovne žirije v četrtek, 26. septembra, ob 20.30 na dvorišču društvenega bara na G'rici v Boljuncu.

**SKD FRANCE PREŠEREN** in Skupina 35-55 iz Boljunca vabita v četrtek, 26.

septembra, ob 20. uri v društveni bar na G'rici na otvoritev razstave domače likovne ustvarjalke »Zdenka Ota v svetu barv«.

**ANTROPOZOFSKO ZDRUŽENJE** skupina Fortunato Pavis prireja v petek, 27. septembra, ob 20. uri na sedežu v Trstu, Ul. Mazzini 30, konferenco o kirofonetiki, o njenem izvoru, razvoju in terapevtskih možnostih s krajšimi praktičnimi demonstracijami. Predavala bo zdravnica Angela Assenza. Priporočena je prijava na tel. 040-280533, 339-7809778.

**KULTURNO DRUŠTVO DRAGO BOJAN** prireja v petek, 27. septembra, ob 19.30 v prostorih Društvene gostilne v Gabrovcu kraško muzikomedijo »(U)tri(n)ki« v izvedbi KUD Grešni kozli. Toplo vabljeni.

**SKD TABOR IN KNJIŽNICA P. TOMAŽIČ IN TOVARIŠI** - Prosvetni dom: »Otvoritev prenovljene otroške čitalnice« v petek, 27. septembra, ob 10.30 likovna predstava Rdeča kapica, izvajalca Jelena Sitar in Igor Cvetko in v petek, 4. oktobra, ob 10.30 srečanje z mladinskim pisateljem Žigo Gombačem.

**ZADRUGA NAŠ KRAS** vabi v petek, 27. septembra, ob 19.30 v Kraško hišo na odprtje likovne razstave »Repen 31. Razgledna točka« goriškega umetnika Ivana Žerjaka. Avtorja in dela bo predstavila umetnostna zgodovinarica Alenka Di Battista. Glasbeni intermezzo Andrejka Možina (glas) in Ariel Cubria (kitara). Razstava bo na ogled do 13. oktobra.

**SKD TABOR** - Opčine in SKD Grad - Bani vabita v soboto, 28. septembra, ob 20.30 v Prosvetni dom na glasbeno kabaretni večer »Trieste, Cecchelin e dintorni« - Alessio Colautti in trio Danubio - dirigent Carlo Tommasi.

**DRUŠTVO HERMADA - VOJAKI IN CIVILISTI**, Trnovca 15, sporoča, da bo razstava »Prva svetovna vojna pri nas. Zamolčani« odprta do 27. oktobra ob sobotah in nedeljah, 10.30-18.00. Na ogled je nad 250 fotografij in razglednic, uniform, dokumentov, topografskih kart ter drugih takratnih vojaških in civilnih predmetov. Spremlja tudi knjiga. Info: www.hermada.org in 331-7403604.

† 19. septembra nas je za vedno pustila naša draga

## Danila Radoni vd. Ferlatti

Naj ji bo lahka domača zemlja. Iskreno hvaležnost izražamo osebju ustanove "Mademar". Pogreb bo v torek, 24. septembra, ob 11.20 v kapeli v Ulici Costalunga (Trst).

Družine Ferlatti, Radovič in Capovilla

Pogrebno podjetje Zimolo

Pogreb naše drage

## Luciane Indri vd. Tence

bo jutri, v ponedeljek 23.9. ob 15.30 na pokopališču v Križu.

Sandor in njeni najbližji Križ, 22. septembra 2013

ZAHVALA

## Marija Calzi vd. Stranščak

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki ste z nami sočustvovali in počastili spomin naše drage. Posebna zahvala župniku za ganljive besede in MePZ Skala-Slovan.

Svoji

Pogrebno podjetje



na Opčinah, v Boljuncu, v Miljah, v Trstu in v novem uradu v Nabrežini, 97

Tel. 040 21 58 318



SOVODNJE - Občinski svet bo v prihodnjih mesecih obravnaval nov regulacijski načrt

## Komisija opravila svoje, čakajo na izdajo mnenj

Svetniška komisija za urbanizem, ki jo je sovodenjski občinski svet imenoval pred približno enim letom, je opravila svoje delo. S tem se je zaključila prva faza izdelave novega občinskega regulacijskega načrta, ki bo - predvidoma leta 2014 - nadomestil sedanji, šestnajst let stari prostorski plan občine Sovodnje. Smernice, na podlagi katerih je svetniška komisija v sodelovanju z občinskimi uradi izdelala nov načrt, je občinski odbor odobril marca lani, jeseni pa so člani svetniške komisije poprijeli za delo in ga v nekaj mesecih uspešno izpeljali.

»Veljavni občinski regulacijski načrt je bil v teh letih večkrat prilagojen novim razmeram. Občina je sprejela razne variante, po tako dolgem času pa so bile potrebne korenitejšje spremembe. Zato smo morali pripraviti popolnoma nov prostorski plan. Z njim bomo med drugim spremenili namembnost nekaterih zazidljivih, a neizkoriščenih površin, ter tako ugodili prošnjam občanov, ki so občno prosili za zazidljivost drugih parcel,« je pojasnil Slavko Tomsič, podžupan in predsednik svetniške komisije, v katero so bili imenovani še Luca Pisk in Katerina Citter (za večino), Vlado Klemše in Kristian Tommasi (za opozicijo) ter zunanja člana Jože Cej (SKGZ) in Aleš Princ (SSO). Komisija je bila imenovana na predlog županje Alenka Florenin, ki je poudarila, da prilagajanje potrebam zasebnikov ni edini cilj novega regulacijskega plana. »Priprava načrta je bila tudi priložnost, da smo na novo preučili občinski teritorij ter ga načrtovali na podlagi določene vizije, principa funkcionalnosti in zagotavljanja kakovosti življenja občanov. S svojimi zanimivimi pogledi in razmišljanji sta nam pri tem pomagala zunanja člana komisije, arhitekta Jože Cej in Aleš Princ,« je povedala Floreninova.

Po njenih besedah so člani komisije in načrtovalci pri pripravi novega načrta izhajali predvsem iz konkretnih potreb in problemov. »Med temi je na primer pomanjkanje parkirnih mest ob javnih stavbah, kot sta županstvo in sovodenjska cerkev, govor pa je bil tudi o urejanju novih javnih zelenic, denimo ob cerkvi na Peči. Dalje je komisija obravnavala vprašanje ovrednotenja občine v turistične namene, npr. možnosti preureditve starih vaških jeder, obnovo starih stavb, urejanje pešpoti in kolesarskih stez med vasmami (tudi med Rupo in Mirnom), ter ovrednotenje zgodovinskega bogastva, od ostankov rimskega mosta do rubijskega gradu in Brestovca,« je našla županja. Slavko Tomsič je izpostavil, da so kar nekaj pozornosti namenili okoljskim vprašanjem, pa tudi pregledu neizkoriščenih zazidljivih površin. Tu je bila v ospredju predvsem cona z urbanistično oznako C na območju med Ulico Klanec in šolo, ki je ostala le »na papirju«. »To območje naj bi urbanizirali zasebniki, kar pa se ni zgodilo. Rezultat je, da imamo v coni C 20.000 kv. metrov zazidljivih zemljišč, ki niso izkoriščena, preprečujejo pa nam, da bi omogočili zazidljivost drugih parcel v občini. Zato smo sklenili, da spremenimo namembnost polovice teh zemljišč in gradnjo nepremičnin omogočimo, kjer je bolj potrebna,« je pojasnil Tomsič. Podžupan je pristavil, da so skušali pri pripravi novega regulacijskega načrta dati tudi možnost obrtnim obratom, ki se nahajajo izven obrtne cone na Malnišču, da se vanjo preselijo, s tehničnimi predpisi pa so

po besedah Floreninove skušali dodatno zaščititi kmečke površine in spodbuditi občane, da se raje kot za novogradnje odločajo za obnovo starih stavb.

Predlog novega regulacijskega načrta je občina Sovodnje že poslala pristojnim ustanovam - gozdnem inšpektoratu, zdravstvenemu podjetju in dežel-

nemu geološkemu uradu -, ki se bodo morali o njem izreči, nakar bo plan prvič sprejel občinski svet. »Nov regulacijski načrt bomo predstavili tudi občanom na javnem srečanju. Datuma nismo še določili,« je poudarila županja Alenka Florenin. Ko bo občinski svet sprejel regulacijski načrt, bo na vrsti javna razgrni-

tev. Občani bodo takrat imeli možnost, da podajo svoje pripombe, nakar bo načrt (z morebitnimi dopolnili) še enkrat obravnavala občinska skupščina. Pred dokončno odobritvijo v občinskem svetu, do katere bo predvidoma prišlo prihodnje leto, bo zeleno luč morala še drugi prizgati deželna uprava. (Ale)

DOBERDOB - Šolski prevoz iz Laškega

## Avtobus za tržiške šolarje in pouku prilagojen urnik

V minulih dneh je bil narejen še dodaten korak naprej k reševanju problema šolskega prevoza med Laškim in Doberdobom, ki ga je povzročila odločitev ronške občine, da ukine šolabus. Zaslugo za novi premik ima združenje staršev otrok slovenskega vrtca in osnovne šole v Romjanu.

Na začetku tedna so se na svojem sedežu sestali z inženirjem pokrajinskega avtobusnega podjetja APT Robertom Bassanesejem in ga opozorili na še nerešena vprašanja in nedorečenosti dotedanjega dogovarjanja. Plod pogovorov med starši in inženirjem je podaljšanje avtobusne proge do Tržiča, zato da se je lahko poslužuje tudi skupina tržiških nižješolcev, in šolskemu urniku prilagojen urnik avtobusa. Oboje je že stopilo v veljavo, kar pomeni, da so doseženi dogovori obveljali, je včeraj potrdila Damiana Kopal, predsednica romanskega združenja, ki sta se ji na srečanju z Bassanesejem pridružila še člana društvenega odbora Giovanni Donnini in Elisa Zanet.

Avtobus po novem starta torej iz Tržiča, in sicer iz Ulice Matteotti ter med potjo skozi Ronke do Doberdoba opravi vrsto postankov; dogovorjena je tudi sprememba proge ob sredah zaradi ronške tržnice. Avtobus se iz Gorice na pot vrnitve odpravlja pet minut prej, zato da se prej pripelje v Doberdob, kjer ga po koncu pouka čakajo otroci; tako je čakalni čas zanje krajši. Urnik avtobusa je prilagojen tudi ob sobotah: urniku odhoda so »odščipnili« sedem minut, tako da se pripelje v Doberdob ob 12.15 in ne več ob 12.22; sprememba bo veljala do januarja prihodnjega leta, saj na nižji srednji šoli imajo pouk ob sobotah le v prvem štirimesečju.

»Podjetje APT zasluži pohvalo, ker so v njem razumeli težave in potrebe družin ter jim prišli naproti. Starši smo srečni za svoje otroke, ker bo zanje bolj poskrbljeno. Sedaj pa je pomembno, da uresničijo novi avtobusni postaji v Doberdobu in da dobi problem šolskega prevoza dokončno in strukturno rešitev, ki ne bo začasna, a bo veljala tudi v prihodnje,« je novosti komentirala Damiana Kopal.

Ravno jutri dopoldne je v Doberdobu napovedal direktor goriške civilne motorizacije Roberto Kravos, ki si bo ogledal lokaciji pred cerkvijo in pred šolo za ureditev dveh dodatnih avtobusnih postaj. Ko bo zanj prižgal zeleno luč, bodo zarisali talno signalizacijo in namestili opozorilne table.



Avtobus pred šolo v Doberdobu

BUMBACA

VILEŠ - Tovarno Zincol bodo zaprli

## Na prepihu 46 delavcev

Sindikati FIM, FIOM in UILM na bojni nogi - Pokrajina napoveduje omizje z udeležbo sindikatov in upraviteljev



Tovarna Zincol v Vilešu

BUMBACA

Tovarno Zincol v Vilešu bodo zaprli. Da so na Goriškem na prepihu nova delovna mesta, opozarjajo pokrajinska tajništva sindikatov kovinarjev FIM, FIOM in UILM, ki so se v minulih dneh na sedežu zveze industrialcev Confindustria v Vicenzi sestali z vodstvom družbe, ki ima v severni Italiji kar devet pocinkovalnic. Zaradi hude krize, ki jo pesti že štiri leta, se je družba odločila za prestrukturiranje, v tem okviru pa namerava zapreti dva obrata. Ob delavcih tovarne v kraju Rubano pri Padovi bo službo izgubilo tudi 46 delavcev obrata v Ulici Cividale v Vilešu, ki ga je skupina Zincol Italia prevzela leta 1997.

Na skupščini, ki je potekala 18. septembra, so delavci poverili sindikalnim

predstavnikom nalogo, da stopijo čim prej v stik z upravitelji občine Vileš, občine Romans in goriške pokrajine ter z njimi najdejo najprimernejšo rešitev. Sindikati zaprtju tovarne ostro nasprotujejo, zaradi pomanjkanja novih naročil pa naj bi vodstvo družbe ne videlo drugega izhoda. O morebitni uvedbi socialnih blažilcev in drugih vprašanjih se bodo sindikati in upravitelji pogovarjali prihodnji teden na omizju, ki ga bo sklicala pristojna pokrajinska odborica Ilaria Cecot. »Predstavniki delavcev menimo, da je izguba novih delovnih mest zelo hud problem, zato upamo, da se bodo uprave na tem srečanju obvezale k iskanju konkretnih rešitev,« pravijo sindikati FIOM, FIM in UILM. (Ale)

GORICA

## Buonacquisto: občina ponuja tri lokacije

»Srečanje je bilo pozitivno. Lastniki bodo zdaj ocenili in preverili vse predstavljene možnosti, prihodnji teden pa se bomo ponovno pogovorili.« Tako pravi goriška občinska odbornica Arianna Bellan, ki se je včeraj na goriškem županstvu sestala z Nadio Iussig, lastnico podjetja Buonacquisto, ki upravlja istoimensko trgovino v prvem nadstropju centra Smart pri Štandrežu. Kot je Primorski dnevnik poročal včeraj, nameravajo lastniki trgovino zapreti v prihodnjih mesecih, kar bi bilo za goriški trgovski sektor hud udarec. Novica ni navdušila občanov, saj je Buonacquisto ena izmed redkih goriških trgovin, ki prodajajo raznovrstno opremo, igrače in šolske potrebščine, vznemirila pa je tudi občinsko upravo, ki skuša upravitelje prepričati, naj se premislijo in ohranijo trgovino v Gorici.

Glavni vzrok, ki sili družino Iussig k zaprtju trgovine v Ulici Tabaj, so po besedah Bellanove previsoki stroški upravljanja. Zato se je odbornica zavzela za iskanje drugega objekta, ki bi bil stroškovno ugodnejši, hkrati pa dovolj velik in v bližini glavnih prometnih arterij. »Iussigovi sem predstavila tri alternativne lokacije, ki jih bo proučila. Slišali se bova v teku prihodnjega tedna,« je povedala odbornica, ki ni hotela razkriti, za katere objekte gre. »Prej se bomo morali pogovoriti z lastniki. Lahko pa povem, da stojijo vsi trije objekti ob dveh glavnih vhodih v mesto, torej na območju ulic Terza Armata in Trieste ter Ulice Barca,« je zaključila Bellanova, po kateri so lastniki podjetja Buonacquisto resno vzeli v pretres možnost ohranitve trgovine v Gorici.

## Priseljenci spet na strehi

V noči s petka na včerajšnji dan je bilo v centru CIE v Gradišču ponovno vroče. Skupina priseljenec se je povzpela na streho, kjer so protestirali do dopoldanskih ur. Po besedah poslanke Serene Pellegrino je protest sprožila enodnevna zamuda pri izpustitvi enega izmed priseljenec. Njemu v podporo se je vnel protest, ki se je zaključil šele včeraj dopoldne.

## »Yearn bombing« v parku

V parku Coronini v Gorici se bo danes zaključila pobuda »Pic Knit Café«. Ljubiteljice kvačkanja in pletenja, ki so se v minulih mesecih srečevale na Vialu, bodo razstavile svoje izdelke, s katerimi bodo okrasile drevesa, drogove, kipe in druge elemente parka Coronini. Pisana instalacija ali »yearn bombing«, kot temu rečejo v angleščini, bo na ogled od 10. ure do večera.

## Kam po študiju filma?

Katere so zaposlitvene možnosti mladim, ki diplomirajo na filmski in glasbeni smeri Dams Videmske univerze? O tem bo mogoče marsikaj izvedeti na srečanju, ki bo v torek ob 15.30 na sedežu univerze v Ulici Santa Chiara v Gorici. Svoje izkušnje bodo mladim, ki se odločajo za univerzitetni študij, posredovali bivši študentje.

## Kajak center in univerza

Univerza v Novi Gorici in Kajak klub Soške elektrarne bosta jutri podpisala dogovor o sodelovanju. S tem se bosta zavezala k uresničevanju zastavljenih skupnih ciljev s področja ekologije, razvoja visoko tehnoloških materialov za tehnične pripomočke v športu in razvojem novih merilnih tehnik za športni trening in tekmovalništvo. (km)





CERJE - Pomnik kot znamenje upornosti in odprta roka za sodelovanje

# »Ubrali smo pravo pot«



Dvojezična recitacija Gregorčičeve »Soči« (zgoraj), Borut Pahor in Enrico Gherghetta K.M.



»V Sloveniji so sicer precej redke prireditve, ki bi v ospredje postavljale pomen svetovnega miru. Ta, tu na Cerju, je zato toliko bolj pomembna, zlasti ker dobiva zlahtnost tradicionalnosti,« je včeraj na Cerju poudaril slovenski predsednik Borut Pahor. Njegov italijanski kolega Giorgio Napolitano, ki se je zaradi drugih pomembnih obveznosti opravičil, pa je v poslanici zapisal: »Seznajen sem z vsebino tega projekta, ki ga posebno cenim in v okviru katerega bo nastala skupna čezmejna krožna pot o prvi svetovni vojni. Prepričan sem, da bo tudi ta pobuda pripomogla še tesnejšemu sodelovanju med našo državo in Slovenijo. Obe državi ob upoštevanju napak iz preteklosti sta namreč že pred časom ubrali skupno evropsko pot.«

Poudarek včerajšnje prireditve ob svetovnem dnevu miru ob Pomniku braniteljem slovenske zemlje je bil na miru in čezmejnem sodelovanju. V tem duhu je bil zastavljen tudi program, ki so ga sooblikovali govorniki in nastopajoči z obeh strani državne meje. V programu so prvič skupaj nastopili recitatorji kluba mladih tigrovcov in dijaki italijanskih goriških šol. Izmenično so recitali Gregorčičevo pesem »Soči« v slovenskem in italijanskem jeziku ter izvedli dvojezični recital na temo smisla bivanja. Poleg njih so kulturni program sooblikovali še Pihalni orkester Komen, združeni pevski zbori Posočja in otroški pevski zbor osnovne šole Miren. Dogodka so se udeležili župani in županje, občinski svetniki in drugi predstavniki z obeh strani meje, poleg predsednika Pahorja tudi predsednik in podpredsednica goriške pokrajine, Enrico Gherghetta in Mara Černic, italijanski poslanec Giorgio Brandolin ter odbornica dežele Furlanije-Juljske krajin Sara Vito, dalje načelnica novogoriške Upravne enote Bojana Kompare, predstavniki veteranskih organizacij in praporščaki ter številni obiskovalci.

Župan občine gostiteljice, Zlatko Martin Marušič, je v nagovoru povzel vsebino projekta »Pot miru - Via di Pace« in opisal že postavljene vsebine v pomniku ter prihodnje korake drugih čezmejnih projektov, pri katerih sodeluje občina Miren-Kostanjevica, obenem pa vse zbrane povabil na odprtje multimedijske razstave o prvi svetovni vojni, ki je postavljena v prvem nadstropju pomnika; ta bo od oktobra dalje ob vikendih redno odprt za obiskovalce.

»V tem spominskem stolpu je vgrajeno tudi upanje na iskreno prijateljstvo s sosednjim narodom in z vsemi narodi. Zavaljo tega je lepo biti tukaj. Slovenski človek se ponosno spominja svoje upornosti, hkrati pogumno gradi mednarodno prijateljstvo. Sosedje in prijatelji od drugod pa v njem ne vidijo samo znamenja naše narodnostne grenkobe iz preteklosti, ampak tudi odprto roko in prisrčno povabilo za sodelovanje in oblikovanje skupne prihodnosti. Lepo je biti tukaj, kar kraj in spomenik izpričujeta plemenito sporočilo,« je poudaril Pahor.

»V dvajsetem stoletju so bili tisti, ki so bili na oblasti, prepričani, da je za domovino vredno umreti,« je v nagovoru dejal Gherghetta, »za navadne ljudi pa je bila domovina nekaj, za kar je vredno živeti. Prevladalo je prepričanje ljudi, uveljavila se je ideja skupnosti, nastala je Evropa. Ne samo Evropa bank in finančnih razlik, ampak tudi Evropa državljanov, pravic, prostovoljstva, sodelovanja in miru. Pred nami je še dolga pot, današnja slovesnost pa je dokaz, da smo ubrali pravo pot. Lahko rečemo, da naša pot miru ni le pot, po kateri lahko dejansko hodimo, ampak tudi vizija razvoja modernega evropskega državljanstva. Ne smemo se zapreti v trdnjavo. Sedanjost ni prostor, ki ga ogroža prihodnost. Dovolimo si tudi, da ravno tu nastaja bodočnost, trdno zakoreninjena v zgodovino oziroma v hrepenenje po svobodi in osamosvojitvi tu živečih narodov,« je poudaril predsednik goriške pokrajine in zaključil z mislijo: »Če hočemo biti kompetitivni v svetovnem merilu, bodo potrebne spremembe, ki bodo od nas zahtevale veliko truda, a zavedamo se, da nismo pripravljene se odpovedati tistim našim vrednotam, kot so identiteta, solidarnost in zemlja, skratka, vsemu temu, kar sta nas učila oče in mati. Evropa je izziv, ne le izziv naših očetov, ampak tudi naš.«

Katja Munih

GORICA - Udarniški »Septembrski vtisi« na Travniku

## V kulturi utrip mesta

V podporo Kinemaxu je nastopilo okrog sto ustvarjalcev - Longo: »Vztrajali bomo kljub vsemu«

Kultura mora v Gorici ponovno zasesti mesto, ki ji pripada. To je zahteva množice ljudi, ki so se med petkovim večerom na Travniku udeležili »Septembrskih vtisov« na pobudo združenja Gorizia è tua in Kulturnega doma. Organizatorja sta k sodelovanju povabila vrsto umetnikov in kulturnih delavcev, s katerimi sta hoteli javnost opozoriti na goriško kulturno bogastvo in potencial ter hkrati na neopravičljivi prezir, ki ga kultura doživlja.

Na glavnem trgu je nastopilo okrog sto ustvarjalcev, ki so pokazali, da kulturno srce mesta utripa kljub finančnim rezom in krizi. Poleg nastopov ob Neptunovem vodometu, ki je nudil dogajanju edinstveno scensko kuliso, so bila na prizorišču razstavljena likovna dela in fotografije 32 goriških avtorjev. Predstavili so se člani in članice Krožka Endas, ki ga vodi neutrudna Maria Grazia Persolja, pa še novoustanovljeni likovni klub Corte dell'arte, skupina likovnikov, ki so izraz slovenske narodne skupnosti na Goriškem, in še avtorji iz fotokluba Skupina 75.

Kulturne dejavnosti v mestu je treba podpirati, saj spričo kriznega obdobja bodo drugače s težavo preživele. Napočil je zato čas kulturnega odporstva, ki mora opozarjati javnost, še bolj pa javne ustanove in krajevne uprave, da kultura ne sme biti le privesek: pripada ji vloga protagonista. Pregovorna kapljica čez rob, ki je umetnike spravila na ulico oziroma na trg, je velika zaskrbljenost zaradi skorajšnjega odprtja nakupovalnega centra v Vilešu, v katerem bo tudi multikino, ki ga bo upravljala multinacionalna UCI Cinemas. Njegovo odprtje utegne nedvomno ogroziti obstoj tržiškega in goriškega Kinemaxa, ki nista le običajni kinodvorani, temveč predvsem prizorišče in »motor« številnih kulturnih pobud. Goriški Kinemax je obenem jedro Hiše filma na Travniku, kjer sobivajo združenje Sergio Amidei, univerzitetna smer Dams s svojimi laboratoriji, pokrajinska mediateka in Kinoateljje, ki so v letih prerasli krajevni okvir ter nastopajo tudi na državni in mednarodni ravni, kar daje Gorici vidljivost. Na to so opozorili prireditelji petkovega večera, v imenu katerih sta spregovorila Vincenzo Compagnone (Gorizia è tua) in Igor Komel (Kulturni dom). Za mikrofonom se jima je pridružil direktor družbe Transmedia in Kinemaxa, Giuseppe Longo, ki je poudaril, da bodo kljub vsemu s kinodvorano vztrajali in ponudbo dodatno nagradili. Spomnil je še na izjemni odziv, ki ga je na zadnjem filmskem festivalu v Benetkah doživel film »Zoran, il mio nipote scemo« (Zoran, moj nečak idiot). Režiral ga je Goričan Matteo Oleotto, omogočila pa goriška produkcijska hiša Transmedia, kar priča o kvalitetah in dosežkih tukajšnjih filmskih krogov. Oleottov film bo v kinu od 14. novem-



Prizorišče (zgoraj) in govorniki (desno)



Po oceni organizatorjev je petkov dogodek priklical na Travnik preko petsto ljudi BUMBACA

bra dalje, je še napovedal Longo. Besedo sta imela tudi župan Ettore Romoli in odbornik za kulturo pri goriški pokrajini Federico Portelli. Izstopal je poudarek, da bi zaprtje edine kinodvorane v mestu ohromilo kulturno ponudbo Gorice, ki vloga deželne »pepelke« že odigrava na mnogih drugih področjih.

Sledili so nastopi številnih glasbenikov ter branje poezij in proznih besedil. Predstavljene so bile tudi knjižne novosti in nasploh pobude, ki bogatijo kulturno ponudbo in obsoškem mestu. Poleg italijanščine je primerno mesto našla bogata literarna ustvarjalnost v slovenskem in fur-

lanskem jeziku. Nekaj poezij slovenskih goriških avtorjev so podali člani Tik-tak teatra Robert Cotič, Solange Degenhardt in Nadja Šuligoj ter Karolina Černic, ki je skupaj z Giulianom Almerigognu povezovala kulturni »maraton«. Seznam vseh nastopajočih bi bil res predlog, vsekakor gre zabeležiti, da so travniški dogodke odprli člani priljubljenega ansambla Radio zastava, sklenila pa ga je skupina Statale 56, ki se lahko ponaša z nadvse izvirno glasbo. Organizatorji ocenjujejo, da si je prireditev ali vsaj njen del ogledalo preko petsto ljudi, ki so nastopajoče nagrajevali s plaskanjem. (vip)

DOBERDOB

## Sedemdeset let spomina

Osrednja proslava na Gradini

V Doberdobo bo danes spominska proslava ob 70-letnici tragičnih dogodkov iz leta 1943: 13. septembra so nacisti prvič vstopili v vas, požgali občino in še deset hiš ter na Poljanah ubili partizane Marijo Ferletič, Justa Marušiča, Petra Lakoviča in neznanega borca. Istega dne sta pod streli nacistov padla še Evgen Ferletič s Poljan in partizan iz Ronk Rosario Trevisan. Od tega dne dalje so se vrstili umori, ustrahovanja in deportacije krajanov.

Vseh tragičnih dogodkov se bodo danes spomnili na pobudo sekcij VZPI-AN-PI Jože Srebrnič iz Doberdoba in iz Dola-Jamelj. Ob 9.30 bo pri Jelenovi hiši v Goriški ulici poklon sedmim žrtvam nacifašistov, ob 10. uri bodo spomin na štiri padle partizane počastili na Poljanah, ob 10.30 bo polaganje vencev k spominskim obeležjem. Osrednja proslava bo ob 11. uri v sprejemnem centru Gradina. V kulturnem programu bodo nastopili pihalni orkester Kras, mešani pevski zbor Hras, moški pevski zbor Jezero in glasbenik Jari Jarc; učenci večstopenjske šole bodo pripravili razstavo spisov in drugih del v kraški hiši na Gradini.



GORICA - Začetek šolskega leta na zavodih Cankar, Vega in Zois

# Pouk za življenje



Slovenski višješolski zavodi Ivan Cankar, Jurij Vega in Žiga Zois so novo šolsko leto začeli s polno paro.

V okviru projekta »Sprejem prvošolcev« so profesorji organizirali bogato paleto dejavnosti z namenom, da bi se novinci lažje in brez odvečnega stresa vključili v novo šolsko skupnost. Že v prvih tednih so se odpravili na vodene obiske, in sicer na ogled Gorice ter strelskih jarkov in kavern iz časa prve svetovne vojne na Brestovcu, šli bodo tudi v Trst in na Barkovljanko. Spoznali bodo marsikaj zanimivega o naših krajih, istočasno bodo vzpostavili nove prijateljske vezi. Za prvošolce so organizirali tudi obisk Feiglove knjižnice, v telovadnici šolskega centra pa so odigrali športne igre, ki predstavljajo, tako kakor poučne ekskurzije, imenitno priložnost za spoznavanje novih sošolcev in za druženje.

Za višje razrede je predviden delovni staž v bližnji okolici, pa tudi v tujini, kar je že ustaljena praksa in ga narekujejo sodobni šolski učni načrti. Ob splošnih in strokovnih znanjih, ki jim jih nudi šola, se dijaki s tovrstnim praktičnim usposabljanjem seznanijo s trgom dela tako, da se preizkušajo na različnih delovnih mestih. To je odlična priprava na izbiro, ki bodo odločilno vplivale na njihovo življenje po opravljenem študiju na višji srednji šoli. S tem v zvezi naj še omenimo, da si bodo prvošolci šli ogledovat proizvodne procese živilske industrije, dijaki drugega razreda šole Cankar pa se bodo v okviru celoletnega projekta »Vino nevarnost-priložnost« udeležili trgatve v oslavskega kmečkem podjetju Fiegel.

Za dijake treh omenjenih šol in za njihovo prihodnost je ravno tako po-



Na festivalu Več znanja za več turizma (levo zgoraj), potep po Gorici in obvezni postanek pred goriškim sedežem Tržaške univerze, nekdanjim sedežem slovenskih šol (zgoraj), Elisa na delovni praksi v hotelu Gorizia Palace (levo) in dijaki po poteh prve svetovne vojne (desno)



Dijaki med izpitom ECDL

membno, da je na tehničnem polu višješolskega središča v Puccinijevi ulici že med lanskim šolskim letom začel delovati izpitni center ECDL, ki je polnopravno vključen v mrežo pooblaščenih izpitnih centrov. Gre za mednarodno izobraževalno pobudo, ki je namenjena širjenju primerljive računalniške pismenosti po vsem svetu. Dijaki in šolsko osebje, pa tudi zunanji inte-



Lucija na praksi v Katoliški knjigarni

resenti, lahko v centru pridobijo evropsko računalniško spričevalo (»European Computer Driving Licence«). S tem spričevalom, ki ga priznavajo v vseh državah EU, lahko dokažejo delodajalcu, da imajo potrebno znanje in usposobljenost za delo z računalnikom. Na nekaterih evropskih univerzah je to spričevalo obvezno za absolvente določenih študijskih smeri, v mno-

gih državah pa profesorji lahko poučujejo na srednji šoli le, če so opravili ta izpit.

Omenjene dejavnosti so le uvod v vzgojno-izobraževalno ponudbo zavodov Cankar, Vega in Zois. Njen temeljni cilj pa je s posredovanjem življenjskih in kulturnih vrednot spodbujati osebnostno rast dijakov v zanje prijaznem okolju in jih pripraviti na življenje.

## GORICA - Razstava Mozaične table za slovenske otroške vrtce

V galeriji goriškega Kulturnega doma bodo jutri ob 18. uri predstavili javnosti nove table z logotipom otroških vrtcev Večstopenske šole s slovenskim učnim jezikom v Gorici. Za čudovito oblikovane mozaične osebne izkaznice, ki bodo krasile pročelja šestih slovenskih otroških vrtcev na Goriškem, bodo odslej bogatejši otroški vrtec Kekec iz Števerjana, otroški vrtec Mavrica iz Bračana, otroški vrtec Sonček iz Ulice Max Fabiani v Gorici, otroški vrtec Pikapolonica iz Pevme, otroški vrtec Pika Nogavička iz Štandreža ter otroški vrtec Ringaraja iz Ulice Brolo v Gorici.

Logotipi so pisani, izvirni in preprosto izpovedni, saj so nastajali po zamisli malih obiskovalcev vseh vrtcev, ki so jih učenci nižje srednje šole pod mentorstvom profesorice Magde Samec in učitelja Silvana Bevčarja preoblikovali v dokončne načrte. Iz njih so nato mojstri šole mozaika iz Spilimberga izdelali prave umetnine, ki bodo krasile vhod otroških vrtcev goriške Večstopenske šole. Predstavitve se bodo udeležili ravnateljica Elizabeta Kovic, ravnatelj šole mozaika iz Spilimberga Gian Piero Brovedani, župani občin Gorica, Krmin in Števerjan (Ettore Romoli, Luciano Patat in Franca Padovan), predstavnik Fundacije Goriške hranilnice, ki je finančno podprla projekt, ter predsednica zavodskega sveta Sara Boškoin. Pobudniki si želijo, da bi se predstavitve v velikem številu udeležili predvsem malčki vrtcev. Razstava, ki jo prireja Večstopenska šola v sodelovanju s Kulturnim domom, bo odprta do 30. septembra; na ogled bo ob delavnikih med 9.30 in 12. uro ter med 16. in 18. uro, v večernem času pa med prireditvami.

### TRŽIČ

#### Stavka delavcev tovarne Mangiarotti

Pokrajinsko tajništvo sindikata FimCISL iz Gorice in Vidna sta za jutri sklicala dveurno stavko v tovarnah družbe Mangiarotti, ki obratujejo v Trziču, kraju Pannellia in Sedeglianu. Odločitev o stavki, ki bo potekala med 10. in 12. uro, je padla na skupščini delavcev treh obratov, v katerih proizvajajo naprave za jedrske centrale. Družba Mangiarotti se z razliko od večine drugih podjetij v goriški pokrajini ne spopada s pomanjkanjem naročil, saj jih ima zagotovljena do leta 2017. Še pred nekaj dnevi so iz tržiškega pristanišča odplule ladje s štiri akumulacijskimi rezervoarji, ki jih bo družba Westinghouse uporabila v dveh jedrskih centralah nove generacije. Težave povzročata podjetju kreditni krč in posledično pomanjkanje likvidnosti, ki postavlja njegovo prihodnost pod vprašaj.

GORICA - Ad formandum v Gorizia Palace hotelu

## Gostinci na svojem

Odlična priložnost za uveljavitev na trgu dela - Možnost delovnih praks tudi v drugih hotelih družbe HNH

Gostinska šola Ad formanduma ima odslej sedež za praktične dejavnosti tudi v Gorici. V četrtek so na slovesnem večeru uvedli v šolsko leto na novem sedežu v prostorih Best Western Gorizia Palace hotela na Korzu Italia.

Prisotne starše in dijake je najprej nagovoril direktor zavoda Massimiliano Iacono. »Zato da bi zadostili povpraševanju po poklicnih izobraževanju v gostinskem sektorju tudi v goriški občini in širši okolici, smo v lanskem letu prvič uvedli program poklicnega izobraževanja in usposabljanja "Gostinski delavec". Letošnje leto začnemo v novih prostorih z dvema razredoma in 35 dijaki z željo, da se v teh prostorih rodijo nove ideje,

predvsem pa da se ojači v mladih zavest, da so poklici v gostinstvu odlična priložnost za skoraj takojšnjo uveljavitev tudi v delovnem svetu,« je dejal Iacono.

Ob udeležbi župana Ettoreja Romolija, ki je izrazil zadovoljstvo nad dejstvom, da se lahko mladi izučijo za poklic kuharja na tako prestižni lokaciji sredi mesta, je zbrane nagovorila odbornica goriške pokrajine Ilaria Cecot: »Tudi poklicni kuharji in natakarji prispevajo svoj delež k ovrednotenju tipičnih izdelkov našega prostora in tako bogatijo eno-gastronomsko in turistično ponudbo teritorija.«

»Kljub temu da boste delali, ko se bodo ostali zabavali, verjemite, da daje poklic

v gostinskem sektorju velika zadoščenja,« je dejal Luca Boccato, pooblaščen upravitelj podjetja HNH iz Benetk, ki je lastnik hotela. Izrazil je še pripravljenost, da bodo mladim v gostinske šole Ad formanduma nudili možnost delovnih praks tudi v drugih hotelih družbe HNH.

Prisotnih je bilo še nekaj vidnih gostov, med katerimi pokrajinski odbornici Mara Černic in Vesna Tomsic, David Peterin za SKGZ in Irena Ferlat za SSO. Med ogledom kuhinje so dijaki prikazali, kako se učijo poklica, in gostom ponudili delo svojih rok - odlične raviole in prigrizke, ki so jih pripravili za letošnjo Barcelano, ko bodo upravljali sprejemnico pri info točki mednarodne tržaške regate.



Luca Boccato (z leve), Ettore Romoli in Massimiliano Iacono



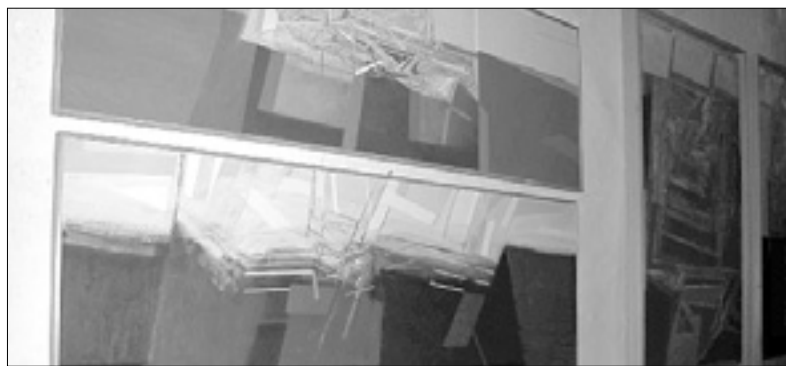
CORONA - Luciano De Gironcoli razstavlja

# Trikrat petdeset

V okviru projekta IncontrArti so v kraju Corona pri Marianu pred kratkim odprli slikarsko razstavo v prostori palače De Finetti. Točneje povedano je razstava na ogled v mikavnih gostilniških prostorih, sedaj v lasti družine Bergomas, ki je na koncu ponudila v pokušjo krajevna vina. Avtor razstavljenih del je Luciano De Gironcoli iz Krmina, širši publikli znan tudi po svojem petindvajsetletnem sodelovanju s časopisom na meji Isonzo Soča, v katerem neutrudno objavlja in ureja strani, posvečene likovni umetnosti, razstavam, miselnim tokovom in pojavnostim.

Odpri razstave je značilno po treh petdesetih: udeležilo se ga je okrog petdeset oseb, razstavljenih je petdeset slik po približno petdesetih letih slikarjeve ustvarjalnosti. Tako so povedali v začetnem nagovoru, kateremu je sledil pozdrav županje iz Mariana, Cristine Visintin, ki je poudarila, da sodi pobuda med programskimi izbire, ki naj likovna dela tudi odmevnejših slikarjev približajo manjšim naseljem.

Glavni poseg je imela umetnostna kritičarka Eliana Mogorovich, ki je strnila razstavljenih dela pod naslov »Krajine in pogledi 1964-2013«. Povedala je, da sodi De Gironcoli v zaenkrat še ne do-



Slikar (spodaj) in njegova dela v De Finettijevi vili

FOTO A.R.



cela raziskano in okvirjeno »goriško šolo«, po kateri prevladujejo na slikah geometričnost, shematičnost, črte. De Gironcoli pa se rad sooča z entropijo stvari in tudi razstavljenih dela niso nameščena v kronološkem zaporedju, temveč s formulo »napredovanje in vračanje« brez prisotnosti človeških likov. Avtor je glede na raznoliko prisotno občinstvo dejal, da prikazana dela pravzaprav odražajo njegova srečanja z ljudmi, ki jih ima nad vse rad; na ogled bodo do 6. oktobra. V sredo, 25. septembra, ob 19. uri pa bo na kraju priložnost za srečanje s slikarjem; pogovor z njim o umetnosti bo vodila Eliana Mogorovich. (ar)

Na Tržaški univerzi s sedežem v Gorici je

## Fabiola Torroni

uspešno zagovarjala tezo: *Vloga Italije v procesu samostojnosti Slovenije v letih 1989-1992. Fabioli iskreno čestitajo in ji želijo še nadaljnjih uspehov*

mama, tata, brat,  
Franko in Lara,  
nona Sonja, nono Rado,  
sorodniki in prijatelji

## Čestitke

V Delftu na Nizozemskem je ravnokar postala inženir v mehaniki in robotiki IVANA NANUT. Za uspešno dosežen cilj ji iz srca čestitajo mama, tata, sestra Tjaša in Jan.

Novopečenemu inženirju IVANI NANUT za izreden življenjski uspeh čestitajo nona Jelka, vse tete in strici, bratraci in sestrična.

Pred letom dni sta se Angela in Corrado Scropetta v Guatemali poročila, 16. septembra sta v Ekvadorju ANO govila in našo predsednico Lucio Germani in Fabia osrečila. Iskreno čestitamo in se z njimi veselimo vsi pri društvu Tržič.

V Quitu se je ANA SCROPETTA rodila in vse nas osrečila, tega se je najbolj Gabriel veselil, ker je novo prijateljico na drugi strani sveta dobil. Čestitamo! Nataša z družino.

Je petje najljubše opravilo, za FRANKOTA STENARJA jih je danes 60 odzvonilo. A to zares je zlata doba, zato nalijmo si do roba! Zdravja, sreče in veselja to naša je največja želja. Moški pevski zbor Jezero.

V petek, 20. septembra, je praznoval 80-letnico likovni umetnik ANDREJ KOSIČ. Ob pomembnem življenjskem jubileju mu iskreno čestitajo Kulturni dom v Gorici ter številni goriški slikarji.

Pred 25. leti sta se SILVIA in BORIS vzela, zato bo danes v Tržiču slavna pesem zadonela. Lepa melodija naj vaju še naprej spremlja na poti skupnega življenja. To je želja nas vseh. Združenje staršev Romjan, MePZ Starši ensemble in Romjanski muzikanti.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
AL PONTE, Ul. don Bosco 175, tel. 0481-32515.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.

**DEŽURNA LEKARNA V GRADIŠČU**  
PIANI, Ul. Ciotti 26, tel. 0481-99153.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 0481-410701.

**DEŽURNA LEKARNA V MEDEI**  
RAJGEL CHIARA, Ul. Scuole 9, tel. 0481-67068.

## Kino

**DANES V GORICI**

**KINEMAX** Dvorana 1: 14.50 - 16.45 - 18.40 - 20.45 »I Puffi 2«.

Dvorana 2: 15.20 - 17.40 - 20.00 - 22.10 »Rush«.

Dvorana 3: 15.35 - 17.45 »Percy Jackson e gli dei dell'Olimpo - Il mare dei mostri«; 19.50 - 22.00 »Come ti spaccio la famiglia«.

**DANES V TRŽIČU**

**KINEMAX** Dvorana 1: 14.50 - 16.45 - 18.40 - 20.45 »I Puffi 2«.

Dvorana 2: 15.00 - 17.15 - 20.00 - 22.15 »Rush«.

Dvorana 3: 15.10 - 17.30 - 20.10 - 22.10 »Percy Jackson e gli dei dell'Olimpo - Il mare dei mostri«.

Dvorana 4: 15.30 - 17.45 - 20.00 - 22.10 »Come ti spaccio la famiglia«.

Dvorana 5: 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00 »Un piano perfetto«.

**JUTRI V GORICI**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.00 - 18.50 - 21.00 »I Puffi 2«.

Dvorana 2: 17.40 - 20.00 - 22.10 »Rush«.

Dvorana 3: 17.45 »Percy Jackson e gli dei dell'Olimpo - Il mare dei mostri«; 19.50 - 22.00 »Come ti spaccio la famiglia«.

**JUTRI V TRŽIČU**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.30 - 19.50 - 22.00 »I Puffi 2«.

Dvorana 2: 17.15 - 20.00 - 22.15 »Rush«.

Dvorana 3: 17.30 - 20.10 - 22.10 »Percy Jackson e gli dei dell'Olimpo - Il mare dei mostri«.

Dvorana 4: 17.45 - 20.00 - 22.10 »Come ti spaccio la famiglia«.

Dvorana 5: 18.00 - 20.00 - 22.00 »Un piano perfetto«.

## Izleti

**UPOKOJENCI IZ DOBERDOBA** organizirajo v soboto, 19. oktobra, enodnevni avtobusni izlet v naravni rezervat lagune v Maranu z zakusko na ladji in kosilom na oazi. Po vrtnitvi bo ogled vinske kleti, kjer bodo ponudili narezek in pokušnjo vin; informacije in vpisovanje po tel. 0481-78398 (trgovina Mila), 0481-78000 (gostilna Peric) in 380-4203829 (Miloš).

**ZDRUŽENJE GRADISC'ARTE** prireja ob priložnosti razmeščenih Spacalovih razstav brezplačen avtobusni izlet na njegovo domačijo v Škrbino v nedeljo, 29. septembra; prijave na tel. 338-3419896.

## Koncerti

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** za Goriško sporoča, da bo v Cankarjevem domu v Ljubljani v sredo, 2. oktobra, ob 16. uri Festival za 3. življenjsko obdobje, na katerem nastopajo upokojenski pevski zbori obmejnih držav, med temi tudi društveni ŽePZ goriških upokojencev. Poleg pevke je prostora v avtobusu še za nekaj spremljevalcev. Kdor se želi udeležiti revije, naj se čim prej vpiše. Prijave sprejemajo po tel. 0481-20801 (Sonja K.), 0481-390697 (Marija Č.), 0481-882203 (Eda L.).

## Šolske vesti

**STRATEŠKI DESIGN**, 80-urni tečaj po univerzitetni diplomski za specializacijo na področju upravljanja organiziranih enot. Od metodologij analize do tehnik project managementa s posebnim poudarkom na marketinških strategijah v gostinstvu. Tečaj je brezplačen, financira ga Evropski socialni sklad. Namenjen je odraslim brezposelnim osebam z univerzitetno diplomom; informacije: Ad formandum, Korzo Verdi 51 (tel. 0481-81826, go@adformandum.org).

**GLASBENA MATICA** sporoča, da potekajo prijave na brezplačne poskusne lekcije ter vpisi za šolsko leto 2013-14; informacije na tajništvo v Gorici, Korzo Verdi 51 od ponedeljka do četrтка od 11. do 12. ure in od 15. do 16. ure. Petek zaprto (tel. 0481-531508).

**KELTSKA HARFA IN SOLOPETJE** na Glasbeni matici v Gorici; informacije na tajništvo v Gorici, Korzo Verdi 51 od po-

ŠTANDREŽ - V priredbi društva Župančič

# Razgibaj telo

V Budalovem domu spinning, pilates, zumba, trebušni plesi in obrazna joga

Poleg svojega rednega delovanja kulturno društvo Oton Župančič tudi v letošnji sezoni ponuja raznovrstne vadbe, ki bodo potekale v prostorih doma Andreja Budala od 1. oktobra dalje.

Za vse tiste, ki so dom obiskovali že lani, se bodo nadaljevali tečaji spinninga, pilatesa, zumba in trebušnih plesov. Spinning je vse bolj priljubljena skupinska vadba na spinnerjih - notranjih kolesih, kjer si vsakdo sam nastavlja težavnostno stopnjo; izvaja se ob glasbi pod vodstvom spinning inštruktorja. Spinning je primeren za moške in ženske vseh starosti, ki želijo pridobiti kondicijo, zmanjšati obseg telesa in učvrstiti mišice. Zumba je skupinska vadba, ki spaja latinsko ameriške in pop ritme z edinstvenimi kombinacijami koreografij, ki jim zlahka sledimo. Plesno predznanje ali partner nista pogoja. Pilates je vadba za povečanje tonusa mišic in moči ter za izboljšanje drže telesa; odpravlja bolečine v hrbtu, povečuje telesno moč in energijo, hkrati je način sprostitve in premagovanja stresa. Trebušni ples pa je namenjen nežnemu spolu, saj vsebuje gibe, ki so pogojeni z žensko konstitucijo.

V letošnjo ponudbo je štandredsko društvo vključilo tudi novost - joga obra-

za. Tečaj obrazne joge uči graditi mišično formo obraza. Po navajanju organizatorjev s tovrstno vadbo posameznik lahko doseže učinek liftinga obraza brez kirurškega posega; tako se bo izognil nevarnim injekcijam in pilingom ter seveda visokim stroškom. Priučene vaje potem lahko izvaja vse življenje. Učinkovite so za vse, ki jih izvajajo, ne glede na spol, starost ali kondicijo. Obrazna joga je koristna za rehabilitacijo poškodb glave in možganov ter pri spodbujanju okrevanja po kapi ali paralizni obraza; ugodno vpliva tudi na avtiste in na osebe z Alzheimersko boleznijo.

Tudi letos bosta na voljo dva termina za predstavitve disciplin z možnostjo brezplačne vadbe. Zumbo bodo predstavili v sredo, 25. septembra, ob 19. uri, pilates pa v ponedeljek, 30. septembra, ob 19. uri. Zaradi omejenega števila mest priporočajo, naj se zainteresirani predhodno prijavijo na predstavitve vadb; informacije in prijave za zumbo in pilates na tel. 0038670-820453 ali suzana.komel@gmail.com, za spinning tel. 347-8800556 (Sara), za trebušne plesse tel. 340-3814478 (Antonella), za joga obraza tel. 347-0335969 (Petra). Urniki vadb bodo objavljeni med goriškimi obvestili v Primorskem dnevniku.

nedelja do četrтка od 11. do 12. ure in od 15. do 16. ure. Petek zaprto (tel. 0481-531508).

**MINI ŠOLA SLOVENŠČINE, ANGLEŠČINE IN ITALIJANŠČINE** za otroke od 1. do 5. razreda osnovne šole. Učenje jezika skozi pravljice, besedne igre, glasbo, ustvarjalni gib in likovno ustvarjanje je za otroke te razvojne stopnje idealen pristop; informacije v Hiši pravljic, tel. 334-1243766 (Martina Šolc) ali hisappravljic@gmail.com.

**DRUŠTVO TRŽIČ** prireja razgovorni tečaj slovenščine; informativno srečanje bo v četrtek, 26. septembra, ob 18. uri na sedežu v Ul. Valentinis, 84.

**AŠKD KREMENJAK** organizira začetniški in nadaljevalni tečaj diatonične harmonike v Jamljah (večnamenski center Prvomajska ulica 20). Informativni sestanek bo v sredo, 2. oktobra, ob 18. uri. Prisoten bo mentor Andrej Gropaj; informacije po tel. 338-6805242 (Sonia).

**DRUŠTVO JADRO IZ RONK** prireja 50-urni tečaj slovenskega jezika za odrasle na sedežu društva v Romjanu, Ul. Monte 6 Busi; informacije v knjižnici v Ronkah in v centru Informagiovani v Tržiču (tel. 0481-494656) ali po tel. 0481-482015. Organizacijsko srečanje bo v ponedeljek, 7. oktobra, ob 20.30 na sedežu društva Jadro.

## Obvestila

**OKVAL** obvešča, da se je začela nova odbojarska sezona v štandredski telovadnici: torek in petek 16.00-17.00 za otroke, ki obiskujejo vrtec, 17.00-18.30 za letnike 2005-6-7; informacije po tel. 328-4133974 (Tjaša).

**OKVAL** obvešča, da se je začela nova odbojarska sezona v doberdobski telovadnici: ponedeljek in sredo 15.45-16.45 za letnike 2008-9-10, torek in četrtek 15.00-16.30 za letnike 2005-6-7; informacije po tel. 328-4133974 (Tjaša).

**PIHALNI ORKESTER KRAS** iz Doberdoba tudi letos organizira glasbene ure za otroke iz vrtca; informacije po tel. 347-1243400 (Magda).

**OBČINSKA KNJIŽNICA SOVODNJE** je odprta ob torkih in četrtkih med 15. in 18. uro.

**KRUT** - 1. oktobra se začne jesenski cikel skupinske vadbe v termalnem bazenu v Gradežu. Informacije in prijave v goriškem uradu, Korzo Verdi 51/int, tel. 0481-530927, krut.go@tiscali.it ob torkih od 9. do 12. ure.

**AŠKD KREMENJAK** prireja tečaj zumba

z inštruktorico Greto Lefons v večnamenskem centru v Jamljah. Brezplačna poskusna lekcija bo v ponedeljek, 30. septembra, od 20. do 21. ure. Tečaj bo potekal vsak ponedeljek in četrtek, od 20. do 21. ure, začetek 3. oktobra; informacije po tel. 338-5755060 (Bruna).

**SPDG** obvešča, da bo v novi sezoni rekreacijska telovadba za odrasle vsako sredo med 20. in 21. uro v telovadnici Kulturnega doma v Gorici. Prvo srečanje bo v sredo, 9. oktobra; informacije po tel. 338-7995474 (Aldo).

**V GORIŠKEM IN TRŽIŠKEM KINEMAXU** bo v sredo, 25. septembra, izredna projekcija risanke »Evangelion 3.0 you can (not) redo«; informacije in rezervacije v goriški kinodvorani po tel. 0481-530263 (urniki projekcij 17.30 - 20.00 - 22.00) in tržiški kinodvorani po tel. 0481-712020 (urniki projekcij 18.00 - 20.00 - 22.00).

## Poslovni oglasi

**PRODAM GROZDJE.**  
Tel.349-1670120

## Mali oglasi

**PRODAM** diatonično harmoniko rutar uglaseno C-F-B, malo rabljeno; tel. 335-6945789.

**SADIKE** solate indivie in »štandredskih vržot«, biološko pridelane, prodam; tel. 393-2989700.

## Prispevki

V spomin na ženo in mamo Gabrieljo Čandek darujeta Jordan in Danjel Radetič 50 evrov za AŠKD Kremenjak iz Jamljeh.

## Pogrebi

**JUTRI V GORICI:** 9.00, Sergio Brumat z glavnega pokopališča v cerkev Srca Jezusovega, sledila bo upepelitev; 12.00, Rosina Vescio vd. Sacco iz splošne bolnišnice v cerkev Sv. Ane in na glavno pokopališče.

**JUTRI V FARI:** 14.30, Giovanni Pusnar s pokopališča v cerkev in na pokopališče.

**JUTRI V TRŽIČU:** 10.50, Mauro Castellani iz bolnišnice v cerkev Sv. Nikolaja, sledila bo upepelitev.



SLOFEST - V Ulici Cassa del Risparmio še danes do 19. ure

## Sprehod po naselju Slofest

Veliko zanimanje za jezikovne tečaje - V naši hiški brezplačna naročnina na Primorski dnevnik

V Ulici Cassa di Risparmio je v teh dneh kot znano »zraslo« naselje Slofest Village. Sestavlja ga devet lepih lesenih hišic, v katerih se predstavljajo razne ustanove in organizacije Slovencev v Italiji. Vse ponujajo zato predvsem informativni material o njihovih področjih delovanja. Pri tako imenovanem »kratkem mostu«, najnovejšem mostu čez Kanal, ki se uradno imenuje Joyceov most, so v prvi hiški našli mesto Kmečka zveza in Slovensko deželno gospodarsko združenje: tu lahko še danes dobite razne zgibanke in publikacije o servisu, ki jih organizacija nudi, predvsem pa o krajevnih proizvodih in zanimivostih (na primer zemljevide osmic ali kraških sirarjev).

V skupni postojanki Dijaškega doma Srečko Kosovel, Sklada Mitja Čuk in Kruta je posebno živahno med 13. in 19. uro, ko je poskrbljeno za otroško animacijo, sicer pa tu dobite vse informacije o otroških jasliah, zunajšolskih dejavnostih, jezikovnih in drugih tečajih. Taborniki Rodu Modrega vala, člani Slovenske zamejske skavtske organizacije in Slovenskega planinskega društva Trst so združili moči že pri pripravi foto orientiranja, v njihovi hiški pa se vrtijo posnetki z raznih taborjenj, otroci spozna-



vajo vozle in druge večine. Slofest je spodbudil k sodelovanju tudi tržaške višje šole, ki se predstavljajo za skupno mizo, na kateri je ob predstavitvi posameznih smeri tudi res bogat izbor dijaških glasil, raznih šolskih publikacij, delovnih zvezkov, učbenikov, vodnikov po učnih poteh. V hiški dežurajo dijaki in profesorji posameznih šol.

Po kavi diši pri skupni stojnici podjetja Qubik in zavodov Ad Formandum oziroma Slovik. Med srebanjem kave je mogoče spoznati bogato ponudbo tečajev (na primer »ekstra slovenščine« ali obrezovanja), možnost študija v Sloveniji in še marsikaj. Glasbena matica si hišico deli s Slovenskim stalnim gledališčem. Tu obiskovalci dobijo vse informacije o glasbenem pouku, na primer o dveh poskusnih lekcijah, katerim lahko otroci zastoj prisluhnejo preden se odločijo za vpis. Abonenti SSG pa lahko potrdijo ali vpišejo nov abonma za sezono 2013/2014, ki bo, kot znano, potekala v znamenju ljubezni.

Na vogalu (in prepihu) med ulicama Cassa di Risparmio in Genova stoji hišica Primorskega dnevnika, prava mala redakcija, v kateri smo v teh dneh pisali vsa poročila o Slofestu. V njej ponujamo ob svežem izvodu Primorskega dnevnika tudi ugodno novost: brezplačno naročnino na naš časopis! Vsi, ki nas obiščejo (Slofest Village bo odprt še danes do 19. ure), lahko vpišejo naročnino, s katero bodo do 31. decembra 2013 vsak dan prejeli na dom svež izvod Primorskega dnevnika. Popolnoma brezplačno! V tem času bodo lahko tudi objavljali neokvirjene čestitke in neposlovna sporočila. Ponudba je že požela precejšen uspeh, tudi med nekaterimi Italijani, ki se učijo slovenščino ...in celo pri ljubljanskem študentu, ki piše diplomsko nalogo o obmejnem območju.

Pa še nekaj ponujamo na naši stojnici: posebno stran Primorskega dnevnika, s katero želimo slovenskim in italijanskim bralcem pojasniti, kdo smo. Prva stran z našo glavo Primorski dnevnik in italijanskim besedilom pod njim je pravzaprav zgodovinski dogodek, ki

SLOFEST - Protagonistke sobotnega dne so bile

## Mladi odkrivali na Borznem trgu

Energija in ustvarjalnost mladih sta gotovo dodani vrednosti. V to so prepričani prireditelji Slofesta, ki so večji del večerajšnjega programa zaupali ravno mladim, ki so razživel Borzni trg in njegovo okolico. Slofest pa je še enkrat segel dlje, tako geografsko kot čustveno. Foto-orientacija za dijake višjih šol je Slofest ponela vse do Sv. Justa in Narodnega doma, ritmi plesov mladinskih skupin in pesem mladinskih pevskih zborov pa so marsikomu poživeli srce.

### Nekateri počasi, drugi kot Bolt

Mestno središče je zjutraj preplavilo lepo število slovenskih in italijanskih dijakov

Oberdan, ki jih je spremljala profesorica Vivian Baggioni in dijaki liceja Da Vinci. Slofest prinaša tudi to: upanje, da se bo družjenje in sodelovanje med slovenskimi in italijanskimi dijaki ter šolami nadaljevalo in nadgrajevalo.

Zmagovalce je ob koncu tekmovanja nagradil občinski odbornik za gospodarski razvoj Edi Kraus, ki je omenil, da je bil Trst uspešen, ko je gojil mednarodno dušo; Živka Persi pa je v imenu ZSKD povedala, da so organizatorji Slofesta takoj pomislili na dijake: »Šola najbolje povezuje in gradi medsebojne odnose. Tako gradimo občane za boljši Trst.«

Za nagrade dijakov najboljših skupin je poskrbelo Založništvo tržaškega tiska s turističnim vodičem Kako lep je Trst. (bf)



tržaških višjih srednjih šol. Orientacijski tek, ki so ga skupaj pripravili taborniki Rodu modrega vala, skavti Slovenske zamejske skavtske organizacije in Slovensko planinsko Društvo Trst, je navdušil mnoge mlade obraze, ki so s fotografijami in karto v rokah odkrivali slovenski Trst, s katerim se mnogi ne srečujejo vsak dan. Z Borznega trga so se mimo Zoisove palače vzpeli k Sv. Justu, od tam se spustili na nabrežje mimo nekdanjega Doma pristaniških delavcev vse do Narodnega doma. Preizkusili so se tudi v priloženem vprašalniku in odkrili marsikaj novega: kaj je slovenskega v palači Tergesteo, v kateri tržaški četrti je nastala prva slovenska šola, kdo je bil načrtovalec Narodnega doma in hiše Bartolovi? Nad orientacijskim tekom so bili navdušeni tudi dijaki italijanskega liceja

### Trg spremenili v disko

Borzni Trg se lahko ob priliki spremeni v pravi disko: živahni plesi in moderna glasba. Tudi to je Slofest. Plesna dejavnost v okviru ZSKD-ja in ZSSDI-ja vključuje tudi veliko število plesalk in kakega plesalca, ki so k ogledu plesnega programa privabili številne obiskovalce. Kot prvi so nastopili člani navijaške plesne skupine Cheerdance Millenium in to kar na samem trgu, ostali nastopi otroških in mladinskih skupin pa so potekali v polno zasadenem šotoru. Ob bučnih aplavzih so se na odru zvrstile plesne skupine pod vodstvom Jelke Bogatec, ki delujejo v sklopu ZSKD-ja, med temi: plesna skupina SKD Tabor, Vigred in Škamperle ter goriško društvo Vipava s kar tremi skupinami. Plesni program pa se je spet za-

## ŠUM - Dnevnik Ulice Cassa di Risparmio Drugi dan v našem štabu

Že zjutraj je mesto zaživelo: po ulicah so tekali višješolci, medtem ko se je gruča ljudi premikala z enega konca mesta na drugega, da bi sledila vodenemu ogledu slovenskega Trsta.

Pri šumovcih, ki smo dan preživeli pretežno v stojnici Primorskega dnevnika, ni manjkalo dobre volje. Zavihali smo si rokave: med smehom in neobičajnimi trenutki, smo med svoje naročnike privabili lepo število ljudi. Naj med neobičajnimi trenutki omenimo le nekatere. Mimo naše stojnice je priromal harmonikar, ki se je kratko malo zaljubil v eno od šumovih deklet z modrimi očmi ... Vztrajal je in vztrajal, dokler ni obupal in končno prišel do zaključka, da so šumovke ... nedosegljive. Ni minilo veliko časa, ko je mimo prišel starejši par, ki je govoril italijansko. Gospa nam je povedala, da se uči slovenščine in poudarila: »Samo s knji-

go in branjem se lahko naučimo jezika.« Naročila sta se na Primorski dnevnik, ki ga bosta (s posebno ponudbo v sklopu Slofesta) zastoj prejela do konca leta.

Imamo pa tudi drugačne primere. Mimo prihajajo nekdanji abonenti, ki nam pravijo, da so odjavili naročnino: ko jih vprašamo po vzroku, pa se odgovoru izogibajo. Mogoče postaneš pozabljen, če ne bereš Primorskega dnevnika ...

Tudi prebliskov seveda ni nikoli dovolj ... Ko sedi v hiški, slišiš vse mogoče izjave, kaj šele, ko se sprehajaš po Ulici Cassa di Risparmio.

»Go visto scritto Slofest ... pensavo che xe una roba tedesca.« (Je Slofest zamenjal za Oktoberfest?)  
»Se nočem naročiti na Primorski, ker bi mi potem prihajal domov vsako jutro.« (Se nekateri bojijo, da bi jih naši raznašalci prebudili?)



več fotografij na

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

je prijetno presenetil tudi nekatere slovenske bralce ...in so si stran »vzeli za spomin«.

Naselje Slofest Village zaključuje ta hišica, v katerih prevladujejo knjige. V »izpostavi« Narodne in študijske knjižnice je mogoče listati po izboru slovenskih del, predvsem tržaških avtorjev, a tudi klasikov. Na voljo so tudi slovenski časopisi, a tudi številne publikacije Slovenskega raziskovalnega inštituta; največ povpraševanja je bilo za novo zbiranko o tečajih slovenskega jezika in za brošure, ki govorijo o manjšini. Z obiskom so zelo zadovoljni tudi v Tržaški knjigarni, kjer so šli zelo dobro v promet Bartolov Alamut, vodnik Kako lep je Trst, priročnik Lo sloveno in tasca ...in seveda prevodi Borisa Pahorja. Najpogostejši komentar kupcev? Nismo vedeli za obstoj Tržaške knjigarne ... (pd)



Preko dvajset dogodkov v tržaškem mestnem središču, okrog petsto soudeleženi pevcev, gledaliških igralcev, plesalcev, glasbenikov, raznoraznih umetnikov, članov društev, prostovoljcev. Ena njegovih prebivalcev slovensko dušo mesta. Ujemite tudi vi v svoje objektivne tržaški tridnevne. Svoje fotografije nam pošljite preko rubrike Fotostrani [www.primorski.eu](http://www.primorski.eu) ali po elektronski pošti



mlajše generacije

# slovenski Trst, tu plesali in peli



ključil na zunanjem prizorišču s skupnim plesom vseh skupin in ponovitvijo nastopa Cherdance Millennium.

## Zbori pritegnili pozornost številnih mimoidočih

Sklop pobud posvečenih mladim se je na predvečer zaključil s zborovskim petjem, ki je privabil res veliko množico v šotor in izven njega. Ob napovedovanju Tamare Stanese, so na oder prvi stopili Mali lujeri iz Špetra. Iz Videmskega so pod taktirko dirigenta Davida Clodiga zapeli prirejeni ljudski pesmi, za nji-

mi se je zvrstila pevska skupina Igo Gruden. Nabrežinski pevski zbor je z Maličevim Jadrom in drugimi pesmimi še dodatno ogrel publiko. Višek je koncert doživel ob nastopu pevk Ženske koralne skupine Bodeča neža, ki jo je tako kot nabrežinski zbor dirigiral Mirko Furlan. Pevke z Vrha so publiko dobesedno očarale, predvsem s pesmijo Las Amarillas, ki je najbolj ogrela poslušalce na Borznem trgu.

Večer se je zaključil z mogočnim koncertom CarminAccordion, ki so ga izoblikovali zbori Jacobu Gallus, Rdeča zvezda in Kraški slavčer ter harmonikarski orkester GM Synthesis 4. Šotor je bil tudi tokrat premajhen. (mar)



## Č kot... čevapčići

Kaj lahko vsega naredimo v dvajsetih minutah? Morda več od tistega, kar bi si lahko prvi hip domišljali. Slofest lahko nudi zanimiv odgovor tudi na to vprašanje, predvsem za tiste, ki slovenščine še ne obvladajo.

Stanka Čuk, predsednica Sklada Mitja Čuk, je včeraj popoldne številnim prisotnim z igrivostjo, bogato mero humorja in medčloveško občutljivostjo približala nekatere osnove tega navidezno zelo zapletenega jezika. Osvojiti pozdravne formule kot so dobro jutro, dober dan ali pa lahko noč, postane zabavno in preprosto. Izgovarjava črk pa skupinski izziv. Č ni več le č kot čebela, temveč tudi č kot čevapčići, kot je glasno povedala udeleženka tečaja. Med smehom in dobro voljo tako tudi dvojina ne izpade več tako moreče.

Slovenščina postane jezik, ki je čisto enakovreden, z enakimi težavami kot vsi ostali jeziki. Italijanščina ustvarja tujim govorcem preglavice zaradi zapletenosti glagolskih časov, slovenščina pa s svojimi spregatvami samostalnikov. Predsodki in medkulturni nesporazumi gredo lahko torej v skrinjo preteklosti.

Rdečih stolov pred velikim šotorom na Borznem trgu je bilo dobesedno premalo, da bi lahko gostili številne prisotne. Mnogi so se tako namestili kar na stopnicah bližnjega vodometu. Pravo odkritje (ali pa tudi ne) pa predstavlja dejstvo, da so se mnogi izkazali veliko bolj veščji v znanju slovenskega jezika, kot bi si prvotno upali trditi. Je torej možnost, da Trst ne bo več mesto »del non se pol e del no capisso« kmalu uresničljiva? Odgovor je že na obzorju. (vpa)



vezna nit: pokazati Trstu in Z eno besedo: Slofest. ni praznik Slovencev v Italiji! tografije bralcev na spletni štiti tiskarna@primorski.eu.

PROGRAM - Tudi danes vrsta dogodkov

# Zadnji dan Slofesta!

Od pete maše do vodenih ogledov - Odprtje Magajnovih razstav - Veliko zanimanje za Art-sprehod

Po dveh intenzivno doživetih dneh, ko so Slovenci iz dežele Furlanije Julijske krajine pokazali delček svoje podjetnosti in ustvarjalnosti, se bo živahno dogajanje prelilo v veliki finale v duhu nedeljskega praznika, ki se bo pričel z duhovno noto s peto sveto mašo v cerkvi pri svetem Antonu; sodeloval bo združen zbor Zveze cerkvenih pevskih zborov (začetek ob 8. uri).

Praznični zvoki bodo uvedli tudi dogajanje na Borznem trgu, kjer bo ob 9.30 nastop pihalnih godb iz Nabrežine in Doline. Ob 10.30 bo v prostorih Trgovinske zbornice eden odmevnejših dogodkov Slofesta in sicer otvoritev fotografske razstave Maria Magajne, ki sta jo Robi Jakomin in Andrej Furlan postavila s sodelovanjem Pokrajine Trst, Fundacije Bubnič-Magajna, Narodne in študijske knjižnice in Arhiva Magajna. Fotografije so iz obdobja 1945-1954 in so bile izbrane z upoštevanjem njihove sporočilne in hkrati umetniške vrednosti. Naslov razstave Mario Magajna evropski fotograf poudarja dejstvo, da opus tržaškega fotografa po mnenju številnih strokovnjakov sodi v sam vrh evropske dokumentarne fotografije, žal pa še ni doživel zasluženega priznanja. Kot je povedal eden od kustosov razstave, »če bi se Magajna rodil v Parizu, Londonu, New Yorku ali Berlinu, bi bile njegove fotografije v muzejih in galerijah vsega sveta«.

Ob 11.30 bo s Trga Hortis startal Art-sprehod z besedo in glasbo po krajih slovenske književnosti v Trstu, pri katerem bo

do pod režijskim vodstvom Danijela Malalana sodelovali člani tržaških slovenskih gledaliških skupin in učenci Glasbene matice. Od Trubarja do Pahorja bodo udeleženci prehodili zgodovino mesta na posebnem vodenem ogledu, ki bo na gledališki način pričaral literarne podobe skozi stoletja.

Ob 13.00 bo napočil čas za tradicijo in folkloro z nastopom Tržaške folklorne skupine in ženske pevske skupine Stuleti. Dva vodiča bosta ob 15. uri pričakala udeležence vodenega ogleda slovenskega Trsta (eden bo v slovenskem, drugi v italijanskem jeziku), ob 17. pa se bo Slofest zaključil v veselem in slovesnem tonu z nastopi pihalnih godb iz Trebč, Ricmanj in Proseka. Za presenečenje bodo poskrbeli igralec Alessandro Mizzi in glasbena skupina Vortici di Divača, ki bodo uvedli popoldanski spored.

Tudi danes bodo otroci lahko risali roj metuljčkov, ki so simboli tega praznika, na animacijah in delavnicah za otroke, ki jih Dijaški dom prireja od 13. do 19. ure. Stojnice slovenskih ustanov in organizacij v Ulici Cassa di Risparmio pa bodo ves dan odpirale okna v raznovrstne dejavnosti.

Slofest, ki ga Zveza slovenskih kulturnih društev prireja s številnimi partnerji, poteka s soorganizacijo z Občino in Pokrajino Trst, Deželno FJK in Slovensko kulturno gospodarsko zvezo.



- Mladinska ustvarjalnost
- Uspešnost akcije »brezplačna naročnina na Primorski dnevnik«
- Zanimanje za tečaje slovenščine
- Primorski aperitiv
- Transverzalno zanimanje za knjigo Spomini na maj 1945
- Izvrsten nastop Bodeče neže
- Mogočnost koncerta CarminAccordion
- Šotor postaja iz ure v uro pretesen



- Šotor postaja iz ure v uro pretesen
- Črno vino na Primorskem aperitivu
- Tekaška odprava liceja Prešeren



## O Trstu skozi kriminalke

Eno mesto, Trst, in dva policijska komisarja, Benjamin Perko in Proteo Laurenti, so bili protagonisti prijetnega in odlično obiskanega literarnega aperitiva, ki so ga v sklopu Slofesta včeraj priredili v kavarni Tommaseo. Pogovor z »očetom« prvega, tržaškim Slovincem Sergejem Verčem, in drugega, Nemcem Veitom Heinichenom, ki je Trst izbral za svoj drugi dom, je vodila novinarka Eva Ciuk.

Verč je priznal, da bi težko pisal o mestu in ljudeh, ki jih ne pozna, zato je bila izbira Trsta, Krasa in njegovih prebivalcev skoraj neizbežna. Heinichen, ki se je rodil na švicarsko-francosko-nemški tromeji, je prepričan, da imajo obmejni ljudje drugačno dušo kot jo imajo tisti, ki živijo v monotoni notranjosti. Trst je vzljubil zaradi svoje raznovrstnosti, nikakor pa

ne zaradi nostalgičnega sklicevanja na »Mitteleuropo« in habsburško cesarstvo. Še Boris Pahor je premlad, da bi se lahko spomnil, kako so živeli pod cesarjem, se je pošalil.

Iz prijetnega pogovora je bilo očitno, da sta oba pisatelja in avtorja uspešnih kriminalk, dokaj kritična opazovalca tržaške in »zamejske« družbe. Strinjala sta se na primer, da bi se morala slovenska manjšina po zlomu Tržaške kreditne banke, ki ga Verč opisuje v eni svojih knjig, odločno upreti; to se ni zgodilo takrat in se ne dogaja niti danes: Primorski izhajajo na 6 straneh, Radio Trst A je brez direktorja ...in mi molčimo, je potožil Verč.

Oba komisarja (in njuna »očeta«) imata rada dobro hrano in pijačo, zato je bil tudi zaključek pogovora temu primerno: v znamenju kraških vin Bajta iz Saleza in sirov Vidali iz Bazovice. (pd)



## Po mestnih ulicah iz oči v oči s slovenskimi tržaškimi literati

Devet tržaških literatov se od petka spogleduje po mestnih ulicah s svojimi someščani. Alenka Rebula, Marij Čuk, Dušan Jelinčič, Miroslav Košuta, Marko Kravos, Ace Mermoljo, Boris Pahor, Alojz Rebula in Marko Sosič stojijo v Ulici Cassa di Risparmio - ali bolje rečeno: tu lahko še danes naletite na portrete velikih formatov, ki so jih slovenskim pesnikom in pisateljem iz Trsta posvetili člani društva Fotovideo Trst 80. Vsak portret je na hrbtni strani opremljen s krajšo biografijo in bibliografijo ...kajpak dvojezično!

Lepo razstavo je v sklopu Slofesta priredilo društvo Fotovideo Trst 80 v sodelovanju s Pokrajino Trst in dizajn podjetjem Sintesi. (pd)





POGOVOR - Veleposlanica Nemčije v Sloveniji Anna Elizabeth Prinz

# Nemčija bo stabilna neglede na izid volitev

JASNA VREČKO (STA)

**N**e glede na to, kakšen točno bo njihov izid, bodo nedeljske volitve v Nemčiji prinesle nadaljevanje stabilnosti, meni nova nemška veleposlanica v Sloveniji **Anna Elisabeth Prinz**. Velika koalicija, kakršna je Nemčija že vodila do leta 2009, se ji zdi realna možnost. Večjih sprememb ne pričakuje, glaven izziv ostaja krepitev evra.

**Kako bi opisali letošnjo volilno kampanjo v Nemčiji?**

Na splošno je bil volilni boj precej vsebinski, trezen, ni bilo toliko žalitev kot v preteklosti, polarizacija ni bila prevelika. V minulih letih smo namreč v Nemčiji dosegli široko soglasje o tem, da je treba nadaljevati v smeri zastavljenih reform, in sedaj razpravljamo o vsebinskih vprašanjih, kako točno naj reforme potekajo.

Pomembna tema je bila politika varčevanja, v kolikšni meri moramo še dodatno zmanjšati socialne izdatke. Tu so določene razlike med strankami. SPD na primer zagovarja določitev minimalne plače za vse, CDU pravi, da naj se minimalna plača dogovarja na prostovoljni ravni. Eni kot minimalno urno postavko predlagajo 8,5 evra, Levica deset evrov...

A v teh okvirih se giblje razprava. Vsi se zavedamo, da moramo zelo dobro preračunati, saj vsak dodaten evro, za katerega se zadolžimo, ki ga vzame država, pomeni slabši položaj za podjetja na finančnih trgih.

**Številni mediji so volilno bitko označili kot dolgočasno in brez prave polarizacije, kar naj bi bila predvsem posledica zelo pragmatične politike kanclerke Angele Merkel.**

Stranke so skušale razviti vsaka nek svoj profil, toda CDU in Merklova sta se na to vedno odzvali in sta te točke vključili v svoj program. To smo najprej videli pri okoljski politiki. Odpoved jedrske energije je bila vedno tema, ki so jo vodili Zeleni, a jim jo je Merklova prevzela, ko se je po nesreči v Fukušimi jasno izrekla za hiter izstop iz jedrske energije.

**In kakšne so po vašem možnosti, da Nemčija po štirih letih premora res znova dobi veliko koalicijo, torej črno-rdečo vlado?**

Kljub določenim razlikam obstaja relativno široko soglasje med CDU in SPD, da se nadaljuje v zastavljeni smeri. Tudi večina Nemcev si želi veliko koalicijo. V volilnem boju sta bili stranki prijazni ena do druge, nista razbijali porcelana. Kanclerski kandidat socialdemokratov Peer Steinbrück je že bil finančni minister v vladi Merklove in torej znata delati drug z drugim. To bi lahko delovalo.

**Kateri so največji izzivi, ki čakajo prihodnjo nemško vlado?**

Velik izziv seveda ostaja krepitev območja z evrom. Evro nam je prinesel zelo veliko koristi, po njegovi zaslugi vsi bolje živimo. Moramo ga rešiti, za to pa moramo nadaljevati z delom na bančni uniji, banke morajo postati varnejše in stabilnejše.

Evropske sistemske banke, vključno z nemškimi, morajo biti podvržene osrednjemu nadzoru s strani Evropske centralne banke. Tako bomo preprečili, da bi davkoplačevalci plačevali za izgube bank. Torej bančna unija, reforma celotnega finančnega trga. Tu mora delati vsaka koalicija, ne glede na to kakšne barve bo.

Pomembno področje sta tudi znanost in raziskave. Vsi se strinjamo, da potrebujemo več internacionalizacije in tu-

di več povezav med znanostjo in gospodarstvom. To je bistveno za mednarodno konkurenčnost Evrope, sicer ne bomo mogli slediti ostalim.

**Kaj bi lahko volitve pomenile za politiko Nemčije v EU oziroma območju z evrom? Merklova je pogosto tarča kritik, da od držav v težavah terja prestrogo varčevanje in ne pokaže dovolj solidarnosti. O uvedbi evrskih obveznic noče niti slišati.**

Kako bi lahko bili še bolj solidarni? S 300 milijardami evrov jamčimo za dolgove drugih. Nemčija ima zaradi združitve tudi svoje dolgove. Če se bodo zvišale obresti za Nemčijo, ne bo mogla biti več motor rasti za Evropo, zato moramo biti zelo previdni. Pomagali smo do meje, ki je še bila mogoča, več ne gre.

Vprašanje evrskih obveznic je nekaj povsem drugega. Uvedbo teh bi lahko primerjali z uvedbo evra. Tudi takrat smo v bistvu porazdelili tveganje med države, stabilne države so z evrom jamčile za šibkejše, kot sta bili Grčija in Španija, in na ta račun so imele slednje nizke obresti. Zato so se vse bolj zadolževale, kar pa očitno ni bilo pametno. Predstavljajte si, da sedaj to storimo še z evrskimi obveznicami. Da rečemo, da je vseeno, koliko se kdo zadolži, bomo že skupaj pokrili. Propadlo bi celotno evropsko gospodarstvo, izginila bi vsaka spodbuda za reforme. Zato vztrajamo, da mo-

ra na tem področju vsaka država prevzeti odgovornost zase. In mislim, da je to pametno.

**Bi lahko prihod SPD na oblast tu kaj spremenil?**

Steinbrück je jasno povedal, da bi morali varčevalne ukrepe spremljati programi za zagon gospodarske rasti. To je zelo težko izvesti, a kot vidimo, varčevalni ukrepi v državah, kot je Grčija, že prinašajo pozitivne rezultate. In to pomeni, da bo tudi tam znova na voljo denar, lažje bodo dobivala posojila za projekte, na primer s strani Evropske investicijske banke. A najprej je treba vzpostaviti pogoje za to, stabilizirati bančni sektor, nato pride tudi denar. Za to se zavzemata tako SPD kot CDU. Gre samo za vprašanje, kako velik manevrski prostor imamo v Evropi na voljo.

Moje osebno mnenje sicer je, da ima Steinbrück kot nekdanji finančni minister zelo veliko izkušenj, tudi na evropskem trgu, in je zato verjetno previdnejši.

**Kaj pa zunanja politika Nemčije, lahko tu pričakujemo kaj novega? Mnogi menijo, da bi morala Nemčija kot gospodarska velesila prevzeti bolj vodilno vlogo v mednarodni politiki.**

Pa saj nismo tako veliki, le zakaj bi morali to storiti? Veliko bolje je, da razmišljamo skupaj, evropska integracija je zelo pomembna pridobitev.



Veleposlanica Anna Elizabeth Prinz

Ko govorimo s Francozi, Španci, Slovenci, Skandinavci, prihajajo v razpravi na dan vidiki, ki jih sicer ne bi videli. Proces odločanja je morda res nekoliko počasnejši, a je bolj celovit in varen. Poleg tega ima vse, kar Nemčija počne v tujini, posledice za celotno Evropo, tudi na primer za neko slovensko podjetje, ki deluje v tujini. Zato nočemo in ne moremo delovati sami. Stvari je treba dogovoriti v evropskem okviru.

**In še zadnje vprašanje o volitvah. Kaj bodo po vašem mnenju prinesle ali bi morale prinesiti Nemčiji in Evropi?**

V prvi vrsti bodo prinesle nadaljevanje stabilnosti, ne glede na to kakšen točno bo končni izid v nedeljo.

Poleg tega pa si želim, da bi nam uspelo zmanjšati lastne dolgove, da bomo imeli v prihodnje na voljo več denarja za

mednarodno sodelovanje, za izobraževanje, raziskave in podobno. To bi si želela, da dobimo več manevrskega prostora, potem bi imeli tudi več manevrskega prostora za pomoč našim partnerjem v tujini. In ne da bi Nemčija obenem izgubila na moči kot motor rasti za Evropo.

**Kako bi ocenili odnose med Slovenijo in Nemčijo?**

Resnično mislim, da so odnosi med državama zelo dobri. Na vseh področjih so vzpostavljeni intenzivni stiki. Zaradi pogostih srečanj v Bruslju in obiskov v Berlinu, navsezadnje sta bila letos tam tako predsednik republike Borut Pahor kot premierka Alenka Bratušek, obstajajo med politikami osebna poznanstva ali se ta s prihodom novih ljudi na položaje hitro razvijajo. A tu je tudi vprašanje kontinuitete, ali bo nek politik naslednje leto še na položaju ali ne. Politična stabilnost je zelo pomembna, tudi za verodostojnost neke države, da bo nadaljevala reformni proces.

**Kje bi lahko sodelovanje še okrepili?**

Želela bi si, da bi prihajalo v Slovenijo več nemških študentov, da bi imela slovenska in nemška podjetja še več neposrednih stikov, da bi slovenska podjetja sama iskala partnerje v Nemčiji. Slovenski trg je majhen in podjetja se morajo širiti na evropski trg. Tega je že veliko v zasebnem gospodarstvu, pomembna naloga pa ostaja internacionalizacija doslej državnih podjetij. In tu bi lahko pomagala tudi partnerstva z Nemci. Nacionalni način razmišljanja je preozek, treba ga je razširiti.

**Kako velik je interes za privatizacijo v Nemčiji? Se s tem kot veleposlanica veliko ukvarjate?**

Podjetja v Nemčiji pri tem ne računajo na državo, to storijo sama. In če iščejo partnerja, ga tudi najdejo. A vedeti je treba, da je Slovenija majhen trg, zato je pomembno, da se tudi slovenska podjetja aktivno potrudijo, gredo sama do nemških, iščejo prijatelje, izkoristijo kontakte. Treba je iti tudi do malih in srednjih podjetij, ne le velikih.

**Kaj so po vašem glavne naloge, ki jih mora postoriti Slovenija?**

Bistveno je pokazati enotnost, da zaradi neenotnosti ne zastanejo reforme. Nujna je sanacija bank, da bo v državo prišel svež denar. Treba je pospešiti privatizacijo. Pri tem je treba iskati neposredne stike, ne splošnih apelov, ampak oseben angažma. Vedno si je treba prizadevati biti boljši, to pa se dosega v pogojih konkurence. In ne smete imeti strahu pred internacionalizacijo. Treba se je odpreti svetu, ni razloga za strah.

Če boste šli v tej smeri, imate po mojem zelo dobre možnosti. Vaš izvoz je dober, imate ogromno znanja. Težave, s katerimi se trenutno spopada Slovenija, so relativno omejene. V drugih, veliko bolj zadolženih državah, je bilo mnogo težje. Drugim je uspelo v težjih pogojih, zagotovo bo uspelo tudi Sloveniji.





V sredo, 11. septembra je milijon 600 tisoč Kataloncev sklenilo roke v 400 km dolgi živi verigi

# Via Catalana množična manifestacija za zagotovitev pravice do odločanja

V sredo, 11. septembra, je milijon 600 tisoč Kataloncev sklenilo živo verigo vzdolž vse Katalonije, od meje s Francijo na severu do meje z deželno Valencijo na jugu.

To je bila velika manifestacija, izraz volje po samoodločanju. Zagotovo je šlo za korak k razglasitvi neodvisne države Katalonije, uradno pa je bila osrednja zahteva množice osredotočena na pravico do referendumu, ki ga namerava najverjetneje prihodnje leto oklicati katalonska Generalitat, to je deželna vlada.

Priprave na manifestacijo so bile dolgotrajne in natančne, živo verigo so podaljšali tudi nekaj kilometrov v Francijo, kjer oblasti niso delale posebnih težav, in nekaj kilometrov v Valencijo, kjer so jo krajevne oblasti prepovedale, vendar je sodiščem prepoved razveljavilo. S temi podaljški so želeli predvsem opozoriti, da sedanja administrativna Katalonija ne krije vsega katalonskega prostora, ni bilo pa nobene zahteve po spremeni njanju meja. Vsaj doslej še ne.

Svojo pobudo so Katalonci promovirali po vsem svetu. Povsod, kjer živijo katalonske skupnosti so pripravili podobne žive verige; ne samo v Evropi, v Parizu, Londonu, Lizboni in drugih velikih mestih, ampak tudi drugod po svetu: v Severni in Južni Ameriki, v Avstraliji in v več azijskih državah; simbolno so se povzpeli tudi na Kitajski zid.

Dan manifestacije, ki so ji dali ime Via Catalana, ni bil nikoli sporen. 11. september je namreč katalonski narodni praznik, v spomin na padec Barcelone v španski nasledstveni vojni leta 1714. Ta dan praznujejo Katalonci od leta 1886, Franco ga je v času diktature ukinil, ponovno pa so uvedli leta 1980. V Kataloniji jo 11. september dela prost dan, ko se po vsej deželi odvijajo številne prireditve. Letošnja Via Catalana je bila seveda največja in najpomembnejša v zgodovini, ura pa je bila simbolno izbrana: 400 kilometrov dolga živa veriga je sklenila roke natanko ob 17.14, v spomin na leto 1714.

Sicer pa so dogajanja iz tistega časa tudi predmet letošnje uspešne na katalonskem knjižnem trgu. Antropolog in pisatelj Albert Sánchez Piñol je s svojo knjigo *Victus* dosegel izreden uspeh. Čeprav je Katalonec, jo je napisal v španščini, istočasno pa je izšla tudi v katalonskem prevodu. Svojo izbiro jezika je pojasnil z besedami, da je knjiga namenjena predvsem tistim, ki ne vedo nič o Kataloniji. Zadel je v živo, kajti v nekaj tednih so prodali 150.000 izvodov španske izdaje. Založba je tudi skleni-

Tako je izgledala Via Catalana, 400 km dolga živa veriga



la vrsto pogodb za prevode v druge jezike: knjiga bo izšla v ruščini, nemščini, nizozemščini, italijanščini, portugalsščini, korejščini, hrvaščini in francoščini, kot izhaja iz podatkov založbe, slednji pa so resda stari nekaj mesecev.

Knjiga je zgodovinski roman, ki ne prikriva napak, ki jih je naredila med seboj sprta takratna katalonska oblast, vendar daje jasno sliko, krvavega pokola, s katerim so Španci – z odločilno pomočjo Francozov – obračunali s katalonskimi uporniki. Je zelo lepo berljiva, mestoma lahkotna, ne prizanaša nikomur, vendar je končni vtis, ki ga bralec dobi ob koncu knjige, da se je Kataloncem takrat zgodila zgodovinska krivica.

Dejstvo je namreč, da so bili Katalonci kljub sorodnosti jezika vedno oddaljeni od Špancev. V Kataloniji ni bilo islamskih vpadov in od srednjega veka je bila sestavni del takratne Evrope, vezana na Karla Velikega in njegovo kraljestvo, ki je imelo Barcelono za okno v tedanji svet. Tudi kasneje, ko je postala sestavni del španskega kraljestva, je ohranila svojo avtonomijo, bila je nekakšna samoupravna regija, vse do leta 1714, ko je izgubila vse oblike avtonomije in postala španska provinca. Vse do španske državljanske vojne, kjer pa so bili Katalonci zopet poraženi in minila so nova desetletja, da so se otresli Francovega režima. Via Catalana je bila zato čustvena manifestacija, s katero želijo Katalonci po stoletjih zopet pridobiti pravico do odločanja.



*Projekt sofinancira Evropska unija v okviru programa Evropskega parlamenta na področju komuniciranja. Evropski parlament ni bil vključen v pripravo ter ni v nobenem primeru odgovoren za informacije ali mnenja, ki jih vsebuje ta projekt, ki za Evropski parlament niso zavezujoča. V skladu z veljavno zakonodajo so avtorji intervjuvane osebe, založniki oziroma odgovorne osebe ustanov, ki oddajajo programe edini odgovorni za vsebino. Evropski parlament zato ne more biti tožen za morebitno posredno ali neposredno škodo, ki bi lahko nastala pri izvajanju tega projekta.*

V Evropskem parlamentu v Strasbourgu so na septembrskem zasedanju zagnali kampanjo obveščanja in osveščanja o evropskih volitvah maja prihodnje leto z geslom: Ukrepaj, sodeluj, vplivaj. Glavni izziv je povečati akutno nizko volilno udeležbo in s tem zagotoviti demokratično legitimnost parlamenta. Namen informacijske kampanje je ljudem pojasniti, kaj ta edina neposredno izvoljena evropska institucija počne, zakaj je pomembna in zakaj je pomembno sodelovati na volitvah, so pojasnili snovalci kampanje za volitve, ki bodo od 22. do 25. maja v 28 članicah unije.

»Evropski parlament je skupščina državljanov EU - smo glas državljanov v procesu odločanja v EU,« je pomen parlamenta ponazoril Othmar Karas, eden od dveh podpredsednikov parlamenta, ki sta odgovorna za komunikacijo. V septembru se je začela prva od štirih stopenj kampanje, katere namen je pojasniti pristojnosti parlamenta in njegov vpliv na življenje ljudi v EU. Ob zagonu kampanje so objavili tudi video z naslovom: »Tokrat je drugače. Kmalu v 28 državah.«

Na drugi stopnji, ki bo trajala od oktobra do februarja, bodo ljudem predstavili pet ključnih tem - gospodarstvo, zaposlovanje, kakovost življenja, denar in EU v svetu z interaktivnimi dogodki v petih prestolnicah - Varšavi, Parizu, Rimu, Londonu in Madridu. Decembra bodo zagnali volilno spletno stran v vseh uradnih jezikih EU.

Februarja se bo nato začela prava volilna kampanja, katere cilj bo ljudi prepričati, naj gredo na volišča.

Citoyen, naš evropski kotichek

## Zagon kampanje za evropske volitve: Ukrepaj, sodeluj, vplivaj

Po volitvah, na četrty stopnji, se bo kampanja osredotočila na izvolitev predsednika Evropske komisije in imenovanje novih evropskih komisarjev, ki morajo uspešno opraviti zaslisanje v parlamentu.

Ob zagonu kampanje so se že pojavile tudi prve kritike. Britanski evroskeptiki v Evropskem parlamentu so postavili pod vprašaj ceno kampanje. Snovalci kampanje na očitke odgovarjajo, da kampanja stane le 16 milijonov evrov, kar je 0,0316 evra na državljanu EU ali 0,0388 evra na volilnega upravičenca.

V EU je sicer okoli 400 milijonov ljudi, ki lahko volijo na evropskih volitvah, od tega 37,4 milijona mladih, ki bodo lahko volili prvič, zato je kampanja še posebej osredotočena na mlade. To bodo sicer prve evropske volitve po lizbonski pogodbi, ki uvaja pomembno novost - neposredno povezavo med izidi evropskih volitev in izbiro predsednika komisije. Ta krepi vpliv parlamenta, a obenem veča možnost za trenja med parlamentom in članicami ter tako vzbuja bojazen, da bi lahko volitvam sledila institucionalna kriza.

Sam način imenovanja predsednika Evropske komisije namreč formalno ostaja enak - s kvalificirano večino ga predlaga Evropski svet, torej voditelji članic unije, potrdi pa ga Evropski parlament. A lizbonska pogodba določa, da je treba pri tem upoštevati

izid evropskih volitev. Na tej pravni podlagi, ki pušča veliko prostora interpretacijam, je zrasel predlog, naj največje politične skupine v parlamentu pred volitvami imenujejo svojega kandidata za predsednika komisije. Kandidat zmagovalne skupine naj bi tako dejansko postal šef v Berlaymontu.

Ta namen so minuli teden podprli z objavo Eurobarometrove javnomnenjske raziskave, ki kaže, da bi 55 odstotkov Evropejcev maja prihodnje leto šlo volit, če bi politične skupine imenovalle kandidate za predsednika komisije, in da jih 70 odstotkov podpira neposredne volitve predsednika komisije.

Glede na tesno prepletenost med evropskimi volitvami in naslednjo komisijo ter glede na neuradne napovedi, da naj bi se Portugalec Jose Manuel Barroso zanimal še za tretji mandat na čelu komisije, je pričakovati, da bo njegov sredin govor o stanju EU, sicer osrednji dogodek tokratnega plenarnega zasedanja v Strasbourgu, precej volilno obarvan.

Evropske volitve bodo sicer zgolj uvod v leto menjav na ključnih evropskih stolčkih. Konec prihodnjega leta se namreč ne izteče le mandat Evropske komisije - poslovala se bosta tudi predsednik Evropskega sveta Herman Van Rompuy in visoka zunanjepolitična predstavnica unije Catherine Ashton.



Via Catalana tudi v Londonu



v Vancouvru



in na Kitajskem zidu



Palača Evropskega parlamenta v Strasbourgu



**KENIJA** - Osemnajst teroristov sprožilo strah v Nairobiju

# V napadu na trgovski center ubitih najmanj 30 ljudi, 50 je ranjenih

NAIROBI - Najmanj trideset mrtvih in več kot 50 ranjenih je tragični obračun oboroženega terorističnega napada na luksuzni trgovski center Westgate v središču kenijskega glavnega mesta. Osemnajst zamaskiranih moških, oboroženih z brzostrelkami in granatami je malo pred poldnem vstopilo v trgovski center in začelo streljati vsevprek in metati granate. Prisotni so se hoteli razbežati, mnogim pa so sledili in jih več hladnokrvno neusmiljeno likvidirali. Med temi je tudi somalski državljani, poročen z Italijanko, ki je prebival v Turinu. Teroristi do ga iztaknili in ga ustrelili, medtem ko je noseči ženi uspelo zbežati.

V trgovskem centru se je za časa napada nahajalo več sto ljudi. Med njimi je bilo tudi trinajst Italijanov, ki se jim je uspelo pravočasno umakniti na varno, kot je nekaj ur po napadu sporočilo italijansko zunanje ministrstvo.

Kenijska policija si je s težavo utrla pot v trgovsko središče. Pri tem ji je uspelo aretirati ranjenega napadalca. Kaže, da je v rokah teroristov še do večera bilo kakih sedem talcev, več pa naj bi jih še bilo v notranjosti trgovskega središča in naj bi se skrivali po trgovinah.

Po pričevanju obiskovalcev trgovskega središča naj bi bili napadalci tuji, saj naj bi se izražali v arab-

ščini, ne pa v svahiliju, krajevnomu jeziku.

Kenijsko notranje ministrstvo prav iz tega podatka sklepa, da naj bi skupino napadalcev sestavljali člani somalske teroristične skupine al-Shabab (Mladi). Ta je konec 2011 napovedala mogočen napad prav v Nairobiju, da bi se maščevala Keniji, ker je poslala svoje vojaške enote v Somalijo, da bi se zoperstavile islamskim skrajne-

žem. Dejstvo, da so prav islamske organizacije po spletu evforično pozdravile napad na trgovsko središče, naj bi dokazovalo, da so atentatorji iz vrst, ki so blizu Al-Kaidi.

Trgovski center Westgate, ki je svoja vrata odprl leta 2007, je priljubljeno središče bogatejših Kenijcev in tujcev, ki živijo in delajo v okolici. Med slednjimi so tudi uslužbenci Združenih narodov. (C.R. - STA)



Ranjencem so nudili prvo pomoč

ANSA

**BERLIN** - Brez volilnega molka pred jutrišnjimi volitvami

## Volilna kampanja do zadnjega trenutka V zadnjih dneh znatno narasla negotovost



Kupola nemškega Bundestaga v Berlinu

ANSA

BERLIN - V Nemčiji, kjer jutri volijo nov bundestag, se je včeraj odvijal odvijal finale volilne bitke. Kandidati na stojnicah so tik pred zdajci prepričevali neodločene volivce - teh je kar okoli tretjina -, v javnost so prihajale najnovejše ankete, zvečer so sledila še zaključna televizijska soočenja.

V Nemčiji volilnega molka, ki velja v večini evropskih držav, ne poznajo. Potem ko so ostale velike stranke - za glasove se jih bo v nedeljo po vsej državi potegovalo okoli 40, a realne možnosti za preboj v bundestag jih ima le sedem - s tem opravile že v minulih dneh, je vladajoča CDU šele včeraj na berlinskem Tempodromu pripravila velik zaključek svoje volilne kampanje. Tja je prišla tudi nemška kanclerka Angela Merkel. »Osebo prosim ljudi v Nemčiji, da mi namenijo močan mandat, tako da bom lahko še naslednja štiri leta služila Nemčiji,« je ob tem sporočila kanclerka.

Tudi če njenega imena ni na glasovnicah, lahko državljani s svojim drugim glasom volijo za to, »da smem ostati njihova kanclerka zvezne republike Nemčije«, je poudarila. Da v volilni bitki nihče ne teče sam, ampak da je ta zelo »tesna«, je volivce znova opozoril generalni sekretar CDU Hermann Gröhe.

Medtem ko je bil volilni boj v Nemčiji v minulih mesecih po oceni medijev precej dolgočasen - med glavnimi strankami ni bilo prave polarizacije, kampanja se je vrtela okoli »volilnih bombončkov« namesto pomembnih strateških vprašanj, poleg tega pa je bilo dolgo časa videti,

kot da je tekma že v naprej odločena in čaka državo ponovitev črno-rumene vlade -, je postal v zadnjih dneh nepričakovano napet.

Vse verjetneje se namreč zdi, da bo morala Merklova po volitvah vendarle oblikovati novo koalicijo - kot najverjetnejša se omenja ponovna velika koalicija -, ali pa da bo morala oblast morda celo prepustiti rdeče-zeleno-rdeči navezi SPD, Zelenih in Levice. Načrte črno-rumenim bi lahko pokvarilo predvsem dvoje, da FDP v nedeljo izpade iz bundestaga in/ali da se vanj prebije evroskeptična Alternativa za Nemčijo (AfD).

Da je razmerje moči med glavnima taboroma zelo izenačeno in da teče bitka za vsak glas, priznavajo tudi kandidati, ki so danes na berlinskih ulicah še zadnjič prepričevali volivce. »Borili smo se za vsak glas in to delamo še danes. Zato smo tukaj, ravnokar prihaja še (berlinski župan iz vrst SPD Klaus) Wowereit, da skupaj še enkrat zbirava glasove za SPD. Borimo se do zadnje minute,« je za STA povedala poslanka in kandidatka SPD Eva Högl, ki je skupaj z županom mimoidočim v enem od berlinskih nakupovalnih središč delila rdeče vrtnice.

»Borimo se do zadnje minute, ker je izid volitev še vedno odprt. Tudi če se Merklova počuti zelo gotovo, poteka dejansko tesen boj med obema taboroma. Borimo se, da bo na koncu mogoča rdeče-zelena koalicija,« je za STA povedal Özcan Mutlu, eden od kandidatov Zelenih v Berlinu in član berlinskega parlamenta, ki prav tako danes še vztraja na ulici. »Borim se za vsak glas za

CDU, tako da bo Angela Merkel ostala kanclerka.

Če bo šlo vse zelo dobro, bomo zmagali tudi v našem volilnem okraju (Berlin-Mitte) in zato danes še stojimo tu in se v zadnjih metrih potegujemo za glasove, pa je svoje večerajšnje aktivnosti za STA pojasnil berlinski kandidat CDU Philipp Lengsfeld in ob tem delil vrtnice v oranžni barvi, barvi CDU.

Berlinčani sicer za stojnice in z reklamnim materialom oborožene strankarske aktiviste niso kazali veliko zanimanja. A vendarle se velja potruditi - neodločena je bila namreč v zadnjih dneh še kar tretjina nemškega volilnega telesa, pomembna pa je tudi mobilizacija tistih približno 30 odstotkov, ki naj bi v nedeljo po napovedih sploh ne odšli na volišča.

Merklova je medtem iz Berlina popoldne odpotovala še na svoj zadnji predvolilni nastop v Stralsund, medtem ko je kanclerski kandidat SPD Peer Steinbrück nagovarjal volivce v Frankfurtu. Na nemških televizijah si je medtem sinoči bilo mogoče ogledati zadnja predvolilna soočenja, najbolj gledano je bilo verjetno tisto na televiziji ProSieben pod taktirko Stefana Raaba.

Letos prvič so se vse do konca tudi objavljale javnomnenjske raziskave, zadnje je v petek zvečer objavil Bild am Sonntag. Kaj posebej novega v zadnjih urah niso napovedale - predvsem tesno bitko in morebiten preboj AfD. A kljub temu se je v Nemčiji vnela razprava, ali je to prav oziroma v kakšni meri lahko ankete soustvarjajo in ne le napovedujejo nedeljski izid.

## AMSTERDAM Aretirali mafijca Nirto



AMSTERDAM - Šefa italijanske mafije Francesca Nirto, ki so ga iskali več let, so včeraj aretirali v kraju Nieuwegein pri Utrechtu na Nizozemskem. Aretacijo so izvedle posebne enote nizozemske policije. Nirto je bil na seznamu desetih najnevarnejših italijanskih zločincev na begu, je včeraj poročala nemška tiskovna agencija dpa.

Nizozemski pravosodni organi so potrdili aretacijo 39-letnika. Pojasnili so, da so ga po dolgem opazovanju aretirali v nekem stanovanju na podlagi zahteve italijanskih oblasti. Njegovi družinski člani naj bi bili vpleteni v mafijske umore v Nemčiji avgusta 2007, pri katerih pa Nirto sam ni sodeloval.

Po poročanju avstrijske tiskovne agencije APA, so Nirto zaradi umora v preteklosti že obsodili na dosmrtno ječo.

## SKUPŠČINA DS Znan le datum primarnih volitev



Serracchiani (levo) in Renzi ANSA

RIM - Seja vsedržavne skupščine Demokratske stranke se je zaključila v elementu, ki je zadnje čase značilen za Demokratsko stranko - v kaosu. Po dveh dneh razprav je znano le, da bodo primarne volitve 8. decembra. Tako je potrdil tajnik Guglielmo Epifani.

Najprej so bile odobrene nove norme, ki jih je predlagala strankina komisija za kongres. Potem je bila seja vsedržavne skupščine prekinjena zaradi hudega spora glede načina glasovanja in spremembe statuta.

Nazadnje se je skupščina zaključila s polovično odločitvijo: odobren je bil datum kongresa, vprašanje notranjih pravil pa je bilo preloženo.

Vprašanje sprememb statuta se je zapletlo, ko so pristaši Walterja Veltronija in Rosy Bindi zahtevali glasovanje po posameznih delih, čemur pa so pristaši Pier Luigija Bersanija nasprotovali. Ker ni bilo mogoče priti do dogovora, je bilo odločeno, da bodo zadevo skušali rešiti na seji 27. septembra.

Polemiko je izzval tudi datum primarnih volitev. Kandidat za tajnika Matteo Renzi (ob katerem je sedela predsednica Furlanije-Juljske krajine Debora Serracchiani) je ironično spomnil, da se je najprej govorilo o 7. novembru, nato o 15. decembru. »Le da ne bomo volili ob božiču,« je pripomnil. Pred njim se je kandidat za novega tajnika, Tržačan Gianni Cuperlo zavzel za enotnost v stranki.

Danes ni zmagal nihče, je ob koncu seje vsedržavne skupščine ocenil nekdanji tajnik Demokratske stranke Pier Luigi Bersani. Ko so ga vprašali, ali ni morda datum 8. decembra preblizu, je odgovoril, da »je mogoče delati tudi ponoči ...«





# Šport

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786350  
faks 040 7786339  
sport@primorski.eu



Primorski  
dnevnik



## Danes za kolajne

Francoz Florent Pietrus je po zmagi proti Španiji zatrdil: »Pred polfinalom sem dejal, da bo zmagovalec te tekme na koncu tudi evropski prvak.« Po finalu proti Litvi, danes se bo začel ob 21. uri, bo znano, ali je imel prav ali se je uštel. Še prej, ob 17.30, se bosta za bronasto odličje udarili Španija in Hrvaška. Španci so razočarani. So generacija, ki ni vajena izgubljanja. Od leta 1999 je osvojila dve zlati medalji na EP, bila svetovni prvak 2006 in olimpijski podprvak 2008. Bo to priložnost za Hrvate?



## Na koncu 330.000 gledalcev

Z dobrimi 9 tisoč gledalci na polfinalni tekmi med Španijo in Francijo je bila presežena številka 300 tisoč gledalcev skupno v dvoranah na vseh (doslej 86) prvenstva, v povprečju je to 3498 na tekmo. Organizatorji pričakujejo, da bo skupno število gledalcev na koncu doseglo 330 tisoč, kar presega vse napovedi. Pričakujejo, da si bo od četrtfinala naprej v Stožicah tekme ogledalo 90 tisoč gledalcev. Na tekmah 2. kroga je bilo gledalcev 85 tisoč, na štirih lokacijah 1. kroga pa skupno 155 tisoč.



SLOVENIJA - Za 5. mesto premagali Ukrajino

# Ganljivo slovo s sedmo zmago

## ITALIJA Na koncu povsem praznih rok

Srbija - Italija 76:64 (27:11, 41:27, 55:44)

Srbija: Nedović 12, Micić 8, Bogdanović 7 (2:2), Bjelica 12 (5:7), Marković 12 (4:6), Kalinić 3, Nen. Krstić 17 (1:3), Štimac 5 (1:2).

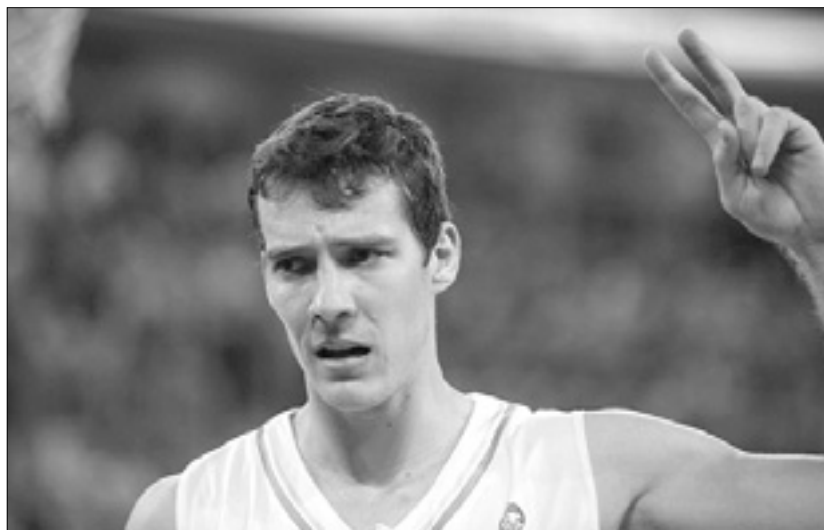
Italija: Aradori 3, Gentile 14 (7:8), Melli 1 (1:2), Belinelli 8, Cusin 8 (2:2), Datome 19 (3:4), Cinciarini 11 (2:4).

LJUBLJANA - Italija je EP končala kot ena največjih porazen, saj je v Stožice prišla kot edina neporažena ekipa. Nato je na šestih tekmah doživela pet porazov, premagala je le Španijo, čeprva je bila na četrtfinalni tekmi proti Litvi tri četrt tekme celo v igri za uvrstitev v polfinale. Ob tem pa včeraj ostala še brez vozovnice za SP. To so si z zmago v neposrednem obračunu za 7. mesto priigrali Srbi, Italijani pa bodo zdaj na SP skušali priti preko povabila, kar je po tekmi potrdil tudi predsednik zveze Gianni Petrucci, potrdil pa je tudi trenerja Pianigianija.

Srbska ekipa je vse od začetka držala vajeti igre v svojih rokah. V šesti minuti je vodila z 12:5, po drugi zadeti trojki Luigija Datomeja so se Italijani približali na 8:12, a v drugem delu prve četrtine povsem popustili. Njihovo nezbranost so Srbi znali kaznovati, po prvih desetih minutah so namreč vodili s 27:11. V 13. minuti so »azzurri« zaostajali že za 19 točk (11:30), a se z delnim izidom 12:2 nekoliko približali. To Srbije ni zmedlo, saj je v zaključku prvega polčasa znova zaigrala bolje in na odmor odšla s prednostjo 41:27.

V tretji četrtini se je Italija tekme dvakrat približala na devet točk zaostanka, toda potem Srbiji dopustila, da z nekaj koši znova uide na varno razdaljo. V zadnjih desetih minutah so italijanski košarkarji poizkušali ujeti priključek, a so Srbi zadevali v pravih trenutkih, s tem pa tekmece onemogočili, da bi približali na manj kot osem točk zaostanka. Srbi so v zadnji minuti in pol zadeli šest prostih metov in dokončno odločili zmagovalca.

Pri Italijanih je spet prišla na dan tudi utrujenost, z omejenim kadrom so odigrali tri tekme v treh dneh, šibkejši so bili tudi fizično.



Goran Dragić najboljši strelec zadnje tekme

ANSA

Slovenija - Ukrajina 69:63 (16:23, 40:36, 54:44)

Slovenija: Slokar 2, Balažič 3, Muric 9, Blažič 9, Nachbar 9 (2:4), G. Dragić 19 (3:3), Z. Dragić 6 (2:2), Vidmar 8 (0:3), Begić 4 (2:2).

Ukrajina: Pustozvonov 3, Jeter 12 (5:6), Mišula 4, Gljebov 2, Gladir 6, Lipovij 10 (1:2), Natjažko 9 (1:2), Kornijenko 3 (3:6), Zajcev 12 (1:3), Pustovi 2 (2:2).

LJUBLJANA - Slovenski košarkarji so 38. evropsko prvenstvo končali na petem mestu in z razmerjem sedem zmag, štiri porazi. Zadnji, torej četrtfinalni s Francijo, jim je preprečil boj za tako željeno medaljo, je pa peto mesto, druga najvišja uvrstitev Slovenije na velikih tekmovanjih. Višje so bili slovenski košarkarji le na evropskem prvenstvu 2009 na Poljskem, ki so ga končali na četrtem mestu.

Zadnja tekma za Slovenjo na tem prvenstvu - do konca sta ostali le še srečanja za bron in finale, je bila ganljivo slovo od generacije junakov, ki so dobra dva tedna držali v napetosti celotno Slovenijo. Zato so navijači tudi proti Ukrajini napolnili Stožice in reprezentanco ob koncu nagradili z bučnim aplavzom, ta pa se jim je zahvalila z zmago ter več kot tisoč daril iz uradne kolekcije eurobasket 2013. Niso pa na tribunah manjkali niti napis: »Hvala junaki«, »Jaka, hvala«, »Skupaj do zmage«, ...

Po koncu tekme so slovenski košarkarji skoraj deset minut ostali na sredini igrišča in se preko mikrofona zahvalili publiki. Kapetan Jaka Lakovič je dejal: »Nimamo medalje, imamo pa zlate navijače.« Boštjan Nachbar je dodal: »Bolj pomembno kot medalja je, da smo združili Slovence. Takoj zamjenjam te občutke za medaljo.« Goran Dragić pa je zaključil: »Pridite danes na Kongresni trg, da skupaj proslavimo ta uspeh in upam, da se v čim večjem številu vidimo naslednje leto na svetovnem prvenstvu v Španiji.«

Dejstvo je, da je bila ta tekma zadnja reprezentančna za marsikaterega slovenskega igralca. V slovo so pomahali kapetan Jaka Lakovič (35 let), ki je dres Slo-

venije s ponosom nosil na sedmih evropskih prvenstvih in dveh svetovnih, verjetno tudi Boštjan Nachbar (33), Jure Balažič (33), Nebojša Joksimović (31) in Uroš Slokar (30). Pri njihovih letih verjetno niti nastop na svetovnem prvenstvu 2014 v Španiji ni dovolj velik magnet, da bi se po naporni klubski sezoni znova odrekli polletnemu počitku in se za dva meseca priključili reprezentanci. Z zaključkom prvenstva se je pogodba iztekla tudi selektorju Božidarju Maljkoviću.

Ukrajina, gostiteljica naslednjega evropskega prvenstva 2015, je s šestim mestom dosegla svojo daleč najboljšo uvrstitev na evropskih prvenstvih, tudi proti Sloveniji pa je pokazala, da je zaslužno prišla tako visoko. Slovenski junaki so morali prikazati vse svoje znanje in borbenost, da so strli njen odpor.

## OSEBNO V NAPADU

Ja, in moje napovedi so naposled šle rakom žvižgat. Mi pa boste priznali, da si nihče ni mogel pričakovati košarkarskega samomora, ki so ga včeraj večer uprizorili Španci. In kljub temu, da so moje napovedi šle k vragu moram priznati, da sem skoraj vesel, da so Španci pogoreli. Prvi, a zelo važen, vsaj zame, razlog je ta, da ne morem trpeti ekipe, ki ima na hrbtih imena namesto priimkov. Ricky, Rudy, Marc, Jan-ko, Tone, Jožko, kdo pa si sploh mislite, da ste? Take zvezde, da bi jih moral poznati vsakdo in se takoj podelati v hlače od strahu? Predvsem pa še neopisljivi Ricky, ki naj bi mu bil priimek Rubio, a ga je izgubil še pred leti, ko so ga vsi - jaz že ne - imeli za novega čarobnega dečka svetovne košarke. Dečko je zrasel in dozorel zelo zgodaj in je pri 16-ih letih igral točno, kot to počenja zdaj. Pravzaprav je igral veliko bolje, potem pa je šel v Ameriko in popolnoma, kot se v glavnem redno dogaja Evropejcem, ki grejo tja, pozabil, kaj sploh je košarka, če je sploh o njej kdaj imel pojma, v kar krepko dvomim. Španci so v petek z odlično obrambo in precej bolj organizirano igro v napadu od trenutka, ko je vstopil Sergio „Chacho“ Rodriguez, ki je dal ekipi energijo, ki jo z Rickyjem sploh ni imela, povedli za 14 točk. Vsem, ki smo bili v dvoranah, i se je tak izid zdel popolnoma normalen, saj je bila razlika v moštvih na igrišču več kot očitna. Francozi so imeli enega samega igralca, pa čeprav fantastičnega, drugo je bilo bolj ubogo. In človek si ni mogel kaj kot misliti, da je bil izid ob polčasu prav tak, kot ga bi morala imeti Slovenija v četrtfinalu, ko bi le vsaj za vzorec kdaj zadela kak met.

In potem je prišel drugi polčas. Trener je postavil na igrišče spet katastrofo Rubia, ki je počenjal vse mogoče razen tistega, za kar bi moral skrbeti, to je, da zalaga z uporabnimi žogami Marca (Gasola, če ne veste), da skuša razigrati Rudyja (Fernandeza, spet če ne veste), predvsem pa da da ekipi smisel igre v napadu. Saj že tako, kar se njega tiče, obrambe sploh ne igra. V glavnem skače v prestrzanja, ki mu seveda skoraj nikoli ne uspevajo in se zato ustvari za njim ogromna luknja, ki jo morajo potem drugi krpiti. Ob vsem tem je trener „modro“ poskrbel, da zniža ritem igre (saj smo že tako ali tako zmagali...) s postavitvijo cone. Francozi seveda, ki so, verjemite mi, ker sva jih s kolegom Manijem gledala na klopi in soglasno ugotavljala, da so že v glavah vdani v usodo, so začeli igrati brez krča, pričeli so zadevati trojke kot za stavo (mislim, da je Pietrus prvič, odkar ga spremljam, še od časov ko je bil z bratom Mikaelom mlada sila pri Pauju, zadel trojko - podvig za spomin, kot takrat ko je isti podvig na neki tekmi uspel repenskem županu v dresu Poleta), Španci se za to sploh niso brigali (saj jihujemo v solati, ko hočemo...), ni jim uspelo menjati ritma. Parker je nadaljeval z ubijanjem nasprotnikovih bekov, Francozi so se približali, izenačili, šli v podaljšek, začeli braniti kot obsedeni (fizikalij res jim ne manjka) in naposled zmagali. Ne da bi pri tem Španci naredili točno nič, da spremenijo potek igre. Klop je samo nemo in nemočno gledala, kako igralci na terenu ne zmorejo menjati ritma in katastrofa se je zgodila. Veste kaj? Prav jim je.

O tekmi med Litvo in Hrvaško res ni kaj povedati. Od segrevanja dalje je bilo popolnoma jasno, kdo je močnejši, Litovci so igrali odlično (tako dobro, da so naravnost navdušili profesorja Mika Pavloviča, ki je tiste moje generacije naučil točno vso košarko, kari jo znajo) in v bistvu ni bilo tekme.

O Italijanih le to, da mi jih je žal. Z ekipo, ki imajo in zato mora vedno igrati 200 na uro, so se popolnoma »spumpali« že v Kopru in zdaj tvegajo, da ne grejo niti na svetovno prvenstvo (ali grejo, vi veste, jaz še ne). Bila bi res škoda.

piše Sergio Tavčar



TOTOLIPK			
GORICA	VZHODNI KRAS	ZAHODNI KRAS	TRST IN OKOLICA DOLINA MILJE
<b>Predvčerajšnja napoved</b>			
<b>GIANNI MARSON</b> SPREMLJEVALEC SOVODENJ Slovenija - Francija Slovenija za 12 točk Hrvaška - Ukrajina Hrvaška za 10 točk Najboljša strelica: Belinelli za Italijo in G. Dragić za Slovenijo	<b>DEJAN FARAGLIA</b> TRENER KOŠARKE Slovenija - Francija Slovenija za 5 točk Hrvaška - Ukrajina Hrvaška za 8 točk Najboljša strelica: Belinelli za Italijo in G. Dragić za Slovenijo	<b>SAMUEL ZIDARIČ</b> KOŠARKAR Slovenija - Francija Slovenija za 5 točk Hrvaška - Ukrajina Hrvaška za 10 točk Najboljša strelica: Gentile za Italijo in Z. Dragić za Slovenijo	<b>MIRNA VIOLA</b> KULTURNA DELAVKA Slovenija - Francija Slovenija za 3 točke Hrvaška - Ukrajina Hrvaška za 1 točko Najboljša strelica: Gentile za Italijo in G. Dragić za Slovenijo
<b>Dnevni izid</b>			
9	9	3	4
<b>Skupni izid</b>			
38	30	34	38
<b>Današnja napoved</b>			
<b>Matija Figelj</b> NEKDANI NOGOMETAŠ Litva - Francija: +10 za Litvo Španija - Hrvaška: +10 za Španijo Najboljša strelica Španije in Francije: M. Gasol in T. Parker	<b>Karin Malalan</b> TRENERKA Litva - Francija: +5 za Francijo Španija - Hrvaška: +2 za Hrvaško Najboljša strelica Francije in Španije: Parker in Rodriguez	<b>Tibor Drasič</b> ALPINIST Litva - Francija: +3 za Litvo Španija - Hrvaška: +15 za Španijo Najboljša strelica Španije in Francije: Rodriguez in Parker	<b>Bruno Kneipp</b> ODBORNIK Litva - Francija: +10 za Litvo Španija - Hrvaška: +5 za Hrvaško Najboljša strelica Francije in Španije: Parker in Gasol
Legenda: pravilno napovedan izid = 5 točk; pravilno napovedan izid v razponu treh točk = 3 točke, pravilno napovedan zmagovalec = 1 točka, dodatno vprašanje = 3 točke			



## Vettel petič najhitrejši na kvalifikacijah

SINGAPUR - Svetovni prvak formule 1 Sebastian Vettel (Red Bull) bo dirko v Singapurju začel s prvega mesta. V kvalifikacijah je ugnal rojaka Nica Rosberga (Mercedes), tretji je bil Francoz Romain Grosjean (Lotus). Vettlovi tekmeči, nemški dirkač je dosegel že peti «pole position» v sezoni, so se pred startom nočne dirke v Singapurju (vsekakor pri nas ob 14.00) odrezali slabše: Alonso je bil sedmi, Räikkönen šele 13., Hamilton pa bo dirko začel s petega mesta.



## Podaljšali pokal

SAN FRANCISCO - V zalivu pred San Franciscom se bo še nadaljevalo. V noči na soboto je namreč sprva brezvetrje prekinilo 13. plov pokalnega tekmovanja z najdaljšo zgodovino na svetu. Nato so branilci naslova, ameriška ekipa Oracle, prišli do tretje zmage in zdaj proti novozelandski ekipi Emirates, ki za osvojitve pokala potrebuje le še eno zmago, zaostajajo s 3:8. Novozelandski so skupno zmago vnovič naskakovali ponoči, doslej so v pokalu Amerike slavili v letih 1995 in 2000.

## NOGOMET Udinese izgubil v Veroni

Za videmski Udinese se je gostovanje v Veroni pri Chievu odlično začelo - že v 2. minuti je zadel Maicon po napaki obrambe, tudi Slovenca Cesarja, vendar je kljub temu zmagal Chievo. Na 1:1 je takoj izenačil Pellissier, že v 40. minuti pa je odločilni gol dosegel Rigoni, njegov strel je v lastna vrata odbil Danilo.

Ostala izida: Cagliari - Sampdoria 2:2, Genoa - Livorno 0:0

Vrstni red: Napoli in Roma 9, Inter, Fiorentina, Juventus in Livorno 7, Lazio in Verona 6, Cagliari 5, Milan, Udinese, Torino, Chievo in Genoa 4, Atalanta 3, Bologna in Sampdoria 2, Parma 1, Catania in Sassuolo 0.

Danes ob 12.30 Sassuolo - Inter, ob 15.00 Atalanta - Fiorentina, Bologna - Torino, Juventus - Verona, Roma - Lazio, ob 20.45 Milan - Napoli

**TRIESTINA** - Nadaljevati z uspešnimi nastopi pred domačimi gledalci, to je današnja naloga Triestine, ki bo ob 15. uri na Roccu gostila Este, ekipo ki je doslej v treh tekmah osvojila dve točki in je torej še brez zmage. Tudi ta teden ni minil brez nepričakovanih novosti v taboru Triestine. Trst je zapustil napadalec Taddeucci, ki naj bi bil med glavnimi aduti letošnje ekipe (v lanskim sezoni je v D-ligi dosegel 24 golov). A po prihodu Godeasa je Triestina imela na razpolago dve špici, kar je prisililo Costantinija, da je Taddeuccija premaknil na bolj stranski položaj. Prav zaradi tega sta se igralci in vodstvo kluba zmenila za odhod igralca v Ligurijo. V zameno pa je v Trst prišel Sessolo, ki lahko igra za prvim napadalcem ali kot bočni napadalec.

## ODBOJKA - Evropsko moško prvenstvo

# Slovenija zdaj tvega

## KOLESTARSTVO Od danes SP v osrčju Firenc

Od danes do 29. septembra se bo v Toskani odvijalo svetovno prvenstvo v kolesarstvu. Italija bo že trinajsti gostila prvenstvo. Prihodnje leto pa bo prvenstvo v španskem mestu Pontefredda.

V osmih dneh bo na sporedu dvanajst dirk, sedem moških in pet ženskih. Kar sedem dirk bo proti času, od teh dve ekipni. Vse dirke se bodo zaključile v Firencah. Start pa bo v drugih toskanskih mestih: Pistoia, Montecatini Terme in Lucca.

Že drugo leto zapored bosta na vrsti v uvodnem dnevu ekipna kronometra. Med moškimi ekipami bo tudi letos nastopila slovenska Adria Mobil. Lani je dosegla 27. mesto in prehitela ekipe kot Lampre in Rabobank. Kolesarja Brajkovič in Koren bosta zasledovala zlato medaljo v dresih ekip Astane in Cannondale.

Največ pričakovani je seveda za zadnjo dirko, cestno preizkušnjo za člane. Proga je dolga 272 kilometrov. Start je v Luccu. Po 106 kilometrih bodo kolesarji prišli v Firence, kjer jih čaka deset krogov, dolgih 16 kilometrov. Cilj je pri stadionu.

Favoritov je mnogo, od Švicarja Cancellare, do Belgijca Gilberta (lanski zmagovalec na Nizozemskem) in Španca Contadorja. Veliko si obetajo Italijani, tudi ker je na zadnjem svetovnem prvenstvu v Italiji, leta 2008 v Vareseju, zmagal prav Italijan Ballan. Špica ekipe bo Nibali. Slovenci nimajo tokrat velikih ambicij. Največ možnosti ima Brajkovič, ki bo lahko računal na pomoč izkušenih Boleta, Božiča in Korena. Za Mugerlija in Polanca bo dirka dobra za nabiro izkušenj.

Več možnosti bodo imeli Slovenci med mlajšimi člani, kjer bo nastopil Mohorič, ki je lani slavil na cestni dirki med mladinci, na kronometru pa je bil drugi.

### Spored dirk

**Danes 22. 9.:** Ekipni kronometer ženske in Ekipni kronometer moški

**Jutri 23. 9.:** Posamičen kronometer mladinke in Posamičen kronometer mlajši člani

**Torek 24. 9.:** Posamičen kronometer mladinci in Posamičen kronometer članice

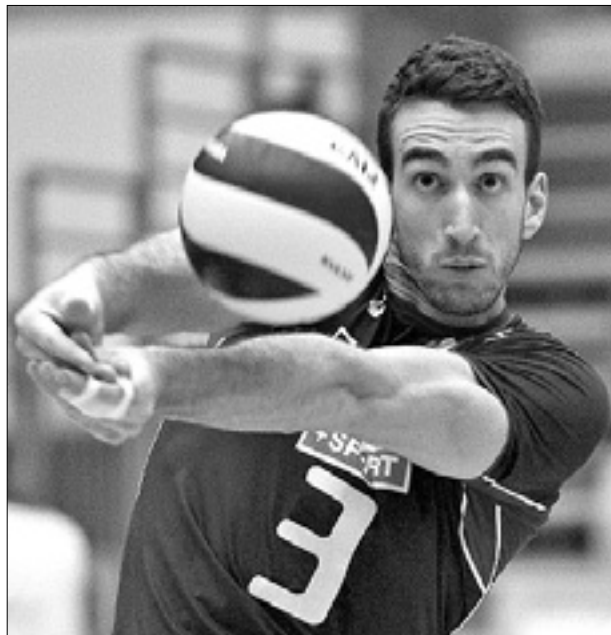
**Sreda 25. 9.:** Posamičen kronometer člani

**Petek 27. 9.:** Cestna dirka mladinke in Cestna dirka mlajši člani

**Sobota 28. 9.:** Cestna dirka mladinci in Cestna dirka članice

**Nedelja 29. 9.:** Cestna dirka člani

Edvin Bevč



Italija (na fotografiji je Simone Parodi) se bo danes pomerila z Belgijo za direktno uvrstitev v četrtfinale

ANSA

HERNING - Slovenski odbojkarji so spet na realnih tleh. Potem ko so v petek premagali Srbe, so proti Finski pokazali povsem drugačen obraz, saj so igrali slabo. Zatajil je servis, blok so tekmeči z lahkoto prebijali, sprejem bi bil prav tako lahko boljši. Kljub temu pa jih rezultatsko gledano Skandinavci niso nadigrali. Nizi so bili izenačeni, če bi bili izbranci Luke Slabeta nekoliko bolj zbrani v končnicah, bi se tekma lahko končala tudi drugače. Tako pa Finci ostajajo zakleti, dobili so namreč že tretje medsebojno srečanje v dveh letih. S tem so prišli na prag četrtfinala, Slovenci pa se bodo morali reševati proti Nizozemski. Teoretično so sicer lahko tudi še prvi v skupini, ob porazu pa lahko celo izpadejo, ker je Srbija Nizozemce včeraj premagala.

Italiji je kljub porazu v prvem setu, ki mu je najbrž botrovalo podcenjevanje, brez večjih težav premagala Belorusijo, tako da jo danes proti Belgiji čaka odločilna tekma za prvo mesto in neposredno uvrstitev v četrtfinale. Namesto Savanija, ki ga boli desno koleno in ga trener sploh ni uvrstil v dvanajsterico (poškodba je zelo zaskrbljujoča), je igral Kovar, počival pa je tudi standardni center Birarelli. Italija je bila kljub temu daleč boljša v bloku in tudi v napadu, saj so Belorusi napadali s skromno 37-odstotno učinkovitostjo, Italija pa s 57-odstotno.

### Skupina A

**Italija - Belorusija 3:1 (21:25, 25:13, 25:21, 25:17)**

Italija: Beretta 9, Kovar 16, Parodi 16, Vettori 1, Rossini (L), Saitta, Zaystev 16, Mazzone 2, Travica 7, Piano 9, Birarelli, Giovi.

**Ostali izid:** Belgija - Danska 3:1. Vrstni red: Italija in Belgija 6, Belorusija in Danska 0. Danes ob 15.00 Belorusija - Danska, ob 18.00 Italija - Belgija.

### Skupina C

**Slovenija - Finska 1:3 (27:25, 23:25, 22:25, 21:25)**

Slovenija: Flajs, Pajenk 11, Šket 2, Gasparini 17, Kamnik, Plot, Vincić 4, Urnaut 17, Pokeršnik, Vidič, Ropret, Čebulj 12.

**Ostali izid:** Srbija - Nizozemska 3:2. Vrstni red: Finska 6, Slovenija 3, Srbija 2, Nizozemska 1. Danes ob 15.00 Nizozemska - Slovenija, ob 18.00 Srbija - Finska

### Skupina B

**Izida:** Slovaška - Turčija 3:2, Francija - Poljska 3:1. Vrstni red: Francija 6, Poljska 3, Slovaška 2, Turčija 1. Danes 17.00 Turčija - Francija, 20.00 Slovaška - Poljska.

skaa 3, Slovaška 2, Turčija 1. Danes 17.00 Turčija - Francija, 20.00 Slovaška - Poljska.

### Skupina D

**Izida:** Nemčija - Bolgarija 3:2, Rusija - Češka 3:0. Vrstni red: Nemčija 5, Bolgarija 4, Rusija 3, Češka 0. Danes 15.00 Nemčija - Češka, 18.00 Bolgarija - Rusija

## ROKOMET - Robert Konečnik, okrepitev za Pallamano Trieste

# Znašel sem se v mladi ekipi, ki rada trenira in ima potencial

Zaradi pomanjkanja glavnega pokrovitelja bodo tudi letos pri Pallamano Trieste v glavnem računalni samo na domače mlade igralce, vendar je predsednik Lo Duca poskrbel za presenečenje z nakupom aduta, bivšega slovenskega reprezentanta in dosedanjega igralca Cimoso iz Koprja Roberta Konečnika. Konečnik ima bogate izkušnje (nastopal je v ligi prvakov in s Koprčani tudi osvojil pokal Challenge), ki bodo za v povprečju zelo mlado ekipo še kako koristne.

Z njim smo se pogovarjali takoj po predstavitvi ekipe, prvo vprašanje pa je bilo skoraj obvezno: zakaj se je odločil za Pallamano Trieste.

»Vsi veste, kakšnja je bila situacija v Koprju. Mi igralci smo zelo pozno izvedeli zanjo. Tudi zaradi tega ni bilo ponudbe, za katero bi se mi splačalo oditi v tujino, daleč od družine. Tako sem se odločil, da raje ostanem tukaj. Na pobudo Fredija Radojkoviča smo se dogovorili z ekipo Trsta.

**Kakšni so prvi vtisi po uvodnih treningih in priateljskih tekmah?**

Fredi mi je rekel, da bom prišel v mlado in ambiciozno ekipo, ki rada trenira. To potrjujem. Dodal je še, da potrebujejo izkušenejšega igralca, ki bi ekipo vodil in ji omogočil, da bi dodatno rasla tako na tekmovalni kot tudi na človeški ravni. Fantje imajo nek potencial. Italijanskega rokometarja žal nisem še uspel spoznati, saj smo vse prijateljske tekme odigrali proti slovenskim ekipam, ampak upam, da bomo dosegali dobre rezultate in se spoznavali med igro, tako da bomo vsi zadovoljni z doseženim.



Robert Konečnik

KROMA

**Nujno je vprašanje o vaši prejšnji ekipi. V trenutku je izginila iz rokometnega zemljevida ekipa, ki je gotovo veliko pomenila ne samo za Koper.**

Mislím, da je Cimos veliko pomenil tudi za Primorsko in za cel slovenski rokomet, tako da je propad ekipe velik minus za slovensko rokometno gibanje. A tako je pač stanje v svetu in v slovenskem gospodarstvu. Upati je na boljše čase, a največ je izgubil

obalni rokomet. Pred leti smo lahko uživali na derbijih med Gold Clubom in Cimosom, zdaj pa ni več kakovostnih primorskih ekip v prvi ligi. Upajmo, da se bo mlada ekipa Koprčanov čez kako leto znova prebila v prvo slovensko ligo in da bomo lahko znova uživali ob spremljanju primorskih derbijev.

**V Koprju se bodo torej morali zgledeovati po Trstu, ki je zaradi ekonomske stiske že pred leti ubral pot dela z mladimi.**

Koper je začel z nule in s svojimi mladimi igralci v pričakovanju nekoga, ki bi lahko prevzel društvo. Ambicije bi se nato povečale in znova bi prišli kakovostni tujci. Saj ne gre zanemariti dejstva, da tujci prinašajo boljše rezultate in so za zgled mladim, tako da se ti približajo rokometu in jih spraviš z ulice. Tudi to mora biti naše poslanstvo.

**Kateri so vaši osebni cilji v sezoni?**

Vedno sem si postavljaj visoke cilje, saj tako mora biti za profesionalnega igralca. Poskušal bom čim več narediti, da bo ekipa rasla in jaz z njo, da bomo privabili čim več ljudi na naše tekme in da bomo v ponos temu mestu. (I.F.)

## Za uvod zmaga na gostovanju

**Metelli Cologne - Pallamano TS 26:35 (7:16)**

Pall. Trieste: Zaro, Postogna, Radojković 1, Oveglia 7, Dapiran 6, Anici 7, Pernic 2, Konečnik 1, Di Nardo 1, Carpanese 1, Sirotnich 9, Visintin, Dovgan.

Ostala izida 1. kroga v skupini B: Pressano - Magnago 29:22, Brixen - Oderzo 27:20.

**LIGA PRVAKOV** - 1. krog: Croatia Osiguranje Zagreb - Celje Pivovarna Laško 24:21 (13:10).



NOGOMET - Vnaprej igrani tekmi goriških moštev

# Blestele le Sovodnje

**PROMOCIJSKA LIGA****Ronchi-Juventina 0:0 (0:0)**

Juventina: Sorci, Beltrame, Racca, Ghirardo, Sellan, Manfreda (od 46. Vukovič), Zorzut, Pantuso Concion (od 75. Giolo), Trangoni (od 65. Iansig), Bečević. Trener: Murra Rumen karton: Manfreda, Vukovič. Rdeč karton: 60. Vukovič (dvojni opomin)

Juventina ni odigrala ene od najboljših tekem, predvsem v prvem polčasu, v katerem ni pokazala svojih pravih sposobnosti. V drugem polčasu je trener spremenil sistem igre in po izključitvi Vukoviča je ekipa pokazala nekaj več: zgradila je nekaj dobrih akcij in priložnosti. Kljub temu ji ni uspelo zadeti. Nasprotniki so se dobro branili, zadeli prečko in tudi oni ostali z možem manj. Sojenje je bilo slabo in nekatere odločitve niso popolnoma prepričale.

**1. AMATERSKA LIGA****Sovodnje - Isontina 3:0 (2:0)**

Strelca za Sovodnje: 6. Galliussi, 38. in 67. Černe Sovodnje: Baldissin, Maurencig, Stergulz, Černe (od 74. Pacor), Tomsič, Visintin, Trampus, Galliussi, Devetti (od 91. Brandolin), Panič (od 85. Biasiol), Bajec. Trener: Zuppicchini. Rumen karton: Stergulz, Devetti, Panič

Zadnji dan poletja je za Sovodnje pomenil prve tri točke v prvenstvu. Po dveh neodločenih izidih na tekmah, v katerih igra ni povsem blestela, so domačini pokazali drugačen obraz in zaslužen ter gladko odpravili Isontino, ki je v prvih dveh krogih dvakrat zmagala. Junak tekme je bil Rok Černe, ki je dvakrat zadel in dejal: »Zmaga je zaslužena. Igrali smo pametno in v obrambi smo bili dobro postavljeni. Ekipa je kvalitetna, ne pa popolnoma uigrana.«

Zmaga ni bila nikoli pod vprašajem, saj so gostje redkokdaj ogrozili Baldissinijeva vrata. Že v 6. minuti so Sovodnjenci povedli z Galliussijem, ki je natančno streljal po odbiti žogi gostujoče obrambe. Takoj za tem je odlično posredoval Stergulz, ki je z glavo odbil na črti gola nevaren predložek. V 18. minuti se je Trampus, po globinski podaji Visintina, znašel sam pred vratarjem, ki je ubranil njegov strel. 20 minut kasneje je Černe izkoristil podajo Bajca z desnega boka in z roba kazenskega prostora še drugič premagal nasprotnega vratarja.

Tudi v drugem polčasu je Sovodnje stopilo na igrišče koncentrirano in



Nogometaši Sovodnje med včerajšnjo tekmo

BUMBACA

imelo pobudo v svojih rokah. V 62. minuti je Černe prestregel zgrešeno podajo gostujoče obrambe, stekel proti vratom, preigran branilca in zaključil nad vrati. Počakati pa je moral samo pet minut, da se je veselil še svojega drugega zadetka: Maurencig mu je po-

daljšal predložek, znašel se je sam pred vratarjem in spretno zadel.

Pred koncem tekme je Maurencig skoraj četrtič zadel, a je bil po predložku Devettija prekratek. (M.F.)

**DEŽELNI MLADINCI** - S. Andrea S.Vito - Kras 1:0

NOGOMET - V 3. amaterski ligi kar tri ekipe naših društev

## Primorje za prestop, Gaja za play-off, nova pot za Mladost

Po dolgih letih bomo v najnižjem deželnem prvenstvu 3. amaterske lige, ki se bo začelo danes, imeli tri ekipe naših društev: gropajsko-padriška Gaja, doberdobska Mladost in proseško Primorje, ki je lani v play-outu izpadlo iz 2. AL. Moštva bodo novo sezono začela z drugačnimi ambicijami. V boj za prvo mesto se bo od vsega začetka skušalo vključiti Primorje, ki se - kot nam je pred kratkim poudaril predsednik Roberto Zuppin - želi čimprej vrniti v višjo ligo. Primorje je nekoliko spremenilo lansko garnituro in se je skušalo okrepiti. V napadu so angažirali nekdanjega uspešnega napadaka Vesne Castiglioneja, ki je igral tudi v elitni in promocijski ligi. Rdeče-rumeni bodo tako, vsaj na papirju, med glavnimi favoriti za prestop v višjo ligo. Gropajsko-padriška Gaja, ki je po lanski sezoni znova začela nastopati na amaterski ravni, bo letos skušala uloviti kon-

čno prvenstva. Rumeno-zeleni so se okrepili z nekaterimi nogometaši, ki so v prejšnjih sezonah igrali pri bazovski Zarji. Precej novosti pa je pri doberdobski Mladosti, pri kateri so skušali ubrati novo pot. Medse so znova povabili številne doberdobske nogometaše, ki so v prejšnjih sezonah igrali razpršeno po raznih goriških in videmskih ekipah. Rdeče-plavi pa se morajo šele uigrati, tako da bo njihova sezona bržkone prehodna.

**GAJA** - Vratarji: Michael Jevtič, Aljek Klun, Davide Pestel, Danilo Venanzij; obramba: Davide Asselti, Matej Bernetič, Pietro Cerkvenci, Marco Franzo, Tadej Klun, Alberto Missi, Erik Rosone, sredina: Davide Candotti, Federico Mania, Marco Ordinamovich, Miha Pečar, Paolo Urbani, Lorenzo Veglia, napad: Igor Ghezze, Aljaž Milič, Marco Perangeli, Saša Prodanovič, Massimo Vrše. Trener: Giacomo Di Summa.

**Domači šport****DANES****Nedelja, 22. septembra 2013****NOGOMET****ELITNA LIGA** - 15.30 v Repnu: Kras Repen - Manzanese**PROMOCIJSKA LIGA** - 15.30 v Sevegljanu: Sevegljano - Vesna1. **AMATERSKA LIGA** - 15.30 pri Domju: Domio - Breg; 15.30 v Trstu, Ferrini: Ponziana - Primorec2. **AMATERSKA LIGA** - 15.30 v Bazovici: Zarja - Piedimonte3. **AMATERSKA LIGA** - 15.30 v Villanovi dello Judrio: Villanova - Gaja; 15.30 v Zdravščini: Poggio - Mladost**DEŽELNI NARAŠČAJNIKI** - 10.30 pri Sv. Ivanu v Trstu: San Giovanni - Kras**NARAŠČAJNIKI** - 10.30 v Koprivnem: Comonense - Sovodnje; 10.30 v Podgori: Juventina - Buttrio**NAJMLAJŠI** - 10.30 v Štandrežu: Juventina - Azzurra; 10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Isontina; 12.00 v Trstu, Ul. Locchi: Montebello - Kras

**MLADOST** - Vratarja: Dimitrij Devetak, Dimitrij Bensa; obramba: Maurizio Bellini, Alessandro Kobal, Sandy Kogoj, Claudio Magaglio, Nikolas Patessio, Daniele Peric, Mauro Peric, Lorenzo Tison, sredina: Martin Bagon, Simone Bressan, Matej Ferletič, Eros Kogoj, Thomas Marusič, Gabriel Pahor, napad: Alan Cadez, Michele Cristofoli, Danjel Ferlez, Daniel Skarabot, Marko Vižintin. Trener: Alessandro Vittorelli.

**PRIMORJE** - Vratarja: Mattia Giardirri, Andrea Paulich; obramba: Gabriele De Marco, Martin Jarc, Matteo Dolliani, Luca Kovacic, Thomas Kovacic, Stefano Udina; sredina: Hypolite Kandem Simo, Gerardo Mescia, Simone Romano, Sergej Siloci, Omar Zidarich; napad: Stefano Altin, Carmine Castiglione, Luca Danieli, Haris Hasanbegović, Christian Paoletti. Trener: Davide Ravalico.

KOŠARKA - Prihodnji teden deželna C-liga

## Tudi zaključni četverboj

Breg v soboto proti močnemu tržiškemu Falconstarju, Bor Radenska dan kasneje proti San Danieleju

Deželno košarkarsko prvenstvo C-lige, v katerem nastopata tudi Bor in in Breg, se bo že po tradiciji začelo tako, da bodo vse tekme prvega kroga odigrali v dveh dneh v Lignanu. Breg čaka v soboto 28. septembra ob 19.00 dvoboj proti tržiškemu Falconstarju, Bor Radenska pa se bo dan zatem, v nedeljo ob 17.30 pomeril s San Danielejem.

Prvenstvo so predstavili včeraj v Palmanovi. Prvič bo šlo kar 18 moštev, novost pa je tudi zaključni četverboj »final four« za napredovanje v državno divizijo C (še vedno se v play-off vsekakor uvrsti osem ekip). »Želimo ustvarjati dogodke, to je naš slog dela,« je zaključni turnir utemljal predsednik deželne košarkarske zveze Giovanni Adami. V svojem pozdravnem nagovoru je tudi zagovarjal odločitev njegovega odbora, da v C-ligo vključi več prosilcev, ki so se znašli v težavah zaradi ekonomskih razlogov. »To, da smo v ligo vključili Corno di Rosazzo, ugodili prošnji tržiškega Don Bosca in odobrili repesažo Latisane, morda ni bilo všečno, ampak je bilo po našem mnenju nujno,« je po-

vedal Adami, ki se je pohvalil tudi z medijsko »pokritostjo« deželne košarke. Vsak teden, tako je bilo že lani, bodo eno tekmo odigrali že v petek, da bi omogočili televizijski prenos po postaji FvgSport channel. Dosegli so tudi dogovor s hranilnico FJK za delno financiranje pristojbin za udeležence elitnega prvenstva under 19.

Sezona se bo končala junija 2014 s pokalom Triveneto na Trgu d'Olivo v Lignanu pineti.

**Spored 1. kroga deželne C-lige:** sobota, 28.9. ob 15.00 Bluenergy Codroipo - Geoclima Fogliano, 17.00 Pallacanestro Monfalcone - Blue Service Collinare Fagagna, 19.00 Breg - Falconstar Tržič, 21.00 Latte Carso Ubc Videm - Calligaris Corno di Rosazzo. Nedelja, 29.9. ob 11.30 Trevisan Latisana - Alimentaria Goriziana, 13.30 Servolana - CrediFriuli Cervignano, 15.30 Rorai - Ferroluce Romans, 17.30 San Daniele - Bor Trieste Radenska; 19.30 Fluidystem80 Tarcento - Eppinger Don Bosco Trieste.

Vse tekme bodo neposredno po Tv in tudi spletu na strani www.fvg sportchannel.com.

**Memorial Tavčar: Jadran zmagovalec**

Na stadionu 1. maja v Trstu se je sinoči končal tradicionalni že 20. predprvenstveni Memorial Borisa Tavčarja v organizaciji ŠZ Bor in družine. V finalu je Jadran Franco po zelo dobri igri premagal objektivno šibkejšo Sežančane. V tekmi za 3. mesto je Breg prepričljivo premagal še zelo okrnjeni Bor Radenska.

**Za 3. mesto:** Breg - Bor Radenska 67:50  
Bor: Bole 6, Kocijančič, Daneu 11, Contento, Babich 9, Albanese 2, Boccia 4, Favretto 11, Vittori 3, Pizziga 2.

Breg: Coretti 3, Gregori n.v., Metz 7, Gelleni 8, Crismani n.v., Spigaglia 14, Mattiasich 4, Kos 11, Grimaldi 20.

**Finale:** Jadran Franco - Mesarija Prunk Sežana 70:47 (22:17, 44:26, 57:31)

Jadran: M. Batich 11, D. Batich 16, Ban 19, Slavec, Žerjal, Marusič 1, De Petris 9, Franco 3, Malalan 7, Ridolfi 5, Leghissa. Sežana: Pečanec, Husiž, Sternad 2, Skok, Krajina 9, Rebul 6, Mahne 2, Brundula 4, Nabergoj, Likar 5, Paradiso, Husiž 12.

**JUTRI** - Turnir K2 sport v Gorici: 19.00 Fogliano - Ajdovščina; 21.00 Bor - Breg

**Obvestila**

**ŠZ BOR** obvešča, da se bo telovadba za odrasle začela v torek, 1. oktobra. Urnik: ponedeljek in petek 9.00-10.00 in 10.00-11.00 s prof. Drasičem ter torek in četrtek 17.30-18.30 s prof. Meulio. Informacije v uradu Š.Z. na Stadionu 1. Maj, tel. 040-51377, urad.bor@gmail.com.

**ŠD SOKOL** organizira treninge v nabrežinski telovadnici: za minivolley (letniki 2004, 2005 in 2006) ob sredah od 17.15 do 18.30 in v petkih od 16.15 do 17.15, ter treninge Under 12 (letniki 2002 in 2003) ob ponedeljkih od 16.00 do 17.15 in ob sredah od 17.15 do 19.00. Za dodatne informacije 3488850427 (Lajris Žerjal).

**AŠD MLADINA** organizira smučarski tečaj na plastični stezi v Nabrežini z društvenimi učitelji: pričetek v torek, 1. oktobra, ob 16.00 ure in nadaljevalni tečaj v sredo, 2. oktobra, ob 16.00 do 18.00 ure. Informacije na tel. 347-0473606.

**ASD SHINKAI KARATE CLUB** obvešča, da se bodo treningi začeli 1. oktobra v zgonski telovadnici, torek/petek otroci, sredo/petek odrasli. Info: 334-6218712, 347-3955129, www.shinkaikarate.it.

**PRESMUČARSKA TELOVADBA SPDT** - Smučarski odsek SPDT obvešča, da se v sredo, 2. oktobra 2013 začne predsmučarska vadba za odrasle, ki bo v telovadnici šole Codermatz v ulici Pindemonte 11 v Trstu, z začetkom ob 20.30. Za informacije in prijave pokličite na tel.št. 335 6123484.

**ŠD KONTOVEL** vabi na tečaj Body mind tehnike, ki bo namenjen odraslim osebam moškega in ženskega spola in nima omejitev glede na starost. Prvo informativno srečanje bo v torek, 24. septembra 2013, ob 19.00 v telovadnici na Kontovelu. Za dodatne informacije: 3385000643 (Martina).

**OK VAL** obvešča, da se je začela nova odbojarska sezona v štandreški telovadnici: torek in petek 16.00-17.00 za otroke, ki obiskujejo vrtec, 17.00-18.30 za letnike 2005-6-7; informacije po tel. 328-4133974 (Tjaša).

**OK VAL** obvešča, da se je začela nova odbojarska sezona v doberdobski telovadnici: ponedeljek in sredo 15.45-16.45 za letnike 2008-9-10, torek in četrtek 15.00-16.30 za letnike 2005-6-7; informacije po tel. 328-4133974 (Tjaša).

**AŠZ SLOGA** prireja tečaj mini odbojke s poudarkom na splošni motoriki za osnovnošolske otroke. Tečaj poteka dvakrat tedensko v telovadnici openske nižje srednje šole in sicer ob torkih ob 18.00 do 19.00 in ob četrkih ob 18.00 do 19.15.

**ALPINISTIČNI ODESK SPDT** obvešča, da bo v četrtek, 26. septembra, ob 20.00 potekal v bazoviški telovadnici (Športni center Zarja) pod umetno steno uvodni predstavitveni večer za vsakoletni tečaj plezanja za začetnike, namenjen vsem, ki so dopolnili šestnajsto leto starosti. Vljudno vabljeni, info na tel. 3496648530.

**ŠD ZARJA** obvešča, da se bo s 1. oktobrom pričela splošna rekreacijska vadba, ki jo bo vodila prof. Silva Meulja ob torkih in četrkih ob 20. do 21. ure v športnem centru Zarja v Bazovici. Informacije na tel. 333-1755684 (od 19. do 21. ure).

**ASD BREG** Odbojarska sekcija sporoča, da se bodo začeli treningi za MiniVolley v četrtek 19.9. ob 16.30 v telovadnici v Dolini. Treningi bodo ob torkih in četrkih, od 16.30 do 18.00 v telovadnici Silvano Klabjan v Dolini.

**ŠPORTNA ŠOLA TRST - ŠZ BOR** obveščata, da bo telovadba športna šola za otroke od 6. do 8. leta pričela na Stadionu 1. Maja v ponedeljek, 23. septembra, na Stadionu 1. Maja, 17.00-18.00. Informacije in predvpisi v uradu na Stadionu 1. Maja, e-pošta: urad.bor@gmail.com ali tel. št. 040-51377.

**ŠPORTNA ŠOLA TRST - ŠZ BOR** obveščata, da bo telovadba športna šola za otroke od 1. do 6. leta pričela na Stadionu 1. maja v soboto, 5. oktobra, z urnikom: 9.30-10.30 za predšolske otroke in 10.30-11.30 ali 11.30-12.30, za otroke ki obiskujejo vrtec. Informacije in predvpisi v uradu na Stadionu 1. Maja, e-pošta: urad.bor@gmail.com ali tel. št. 040-51377.

**AŠD SK BRDINA** prireja ob petkih in prostih telovadnice v Repnu od 20.30 do 22.00 »rekreacija za odrasle« s pričetkom 4. oktobra. Informacije in vpisovanje v večernih urah na tel. št. 349-7338101 (Tatjana), 347-4421131 (Valentina).

**GIMNASTIČNI ODESK ŠZ BOR** obvešča, da se bodo začeli treningi ritmične gimnastike in akrobatike s sledečimi urniki: treningi na Stadionu 1. maja, za predšolska dekleta ob torkih (17.30 - 18.30) in petkih (16.30 - 17.30), za osnovnošolska dekleta ob torkih (16.30 - 17.30) in petkih (17.30 - 18.30). Treningi na Opčinah (telovadnica osnovne šole Bevč) bodo ob sredah za predšolska dekleta (16.30 - 17.30) in osnovnošolska dekleta (17.30 - 18.30). Za informacije 3282733390 (Petra). Prvi trening bo v torek, 24. septembra, na Stadionu 1. maj, in na Opčinah v sredo, 25. septembra.

**AŠD SHINKAI KARATE CLUB** obvešča, da se bodo treningi začeli 1. oktobra, ob 16.00 do 18.00 v zgonski telovadnici. Za info: Sergij Štoka- 349 2566134, Barbara - 347 3955129.

**PLAVALNI KLUB BOR** organizira tečaje plavanja za otroke od 4. leta dalje. Za informacije pokličite ob delavnikih med 14. in 17. uro na tel. št. 04051377.

**ŠZ BOR - Atletska sekcija** vabi srednješolce in višješolce na treninge atletike, ki so vsak ponedeljek, sredo in petek od 16.15 do 17.45 na atletskem stadionu na Kolonji. Informacije na tel. 040-51377 ali na urad.bor@gmail.com.



## Rai Tre bis

### SLOVENSKI PROGRAM

#### Na kanalu 103

**20.00** Tv Kocka  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Film: Slovenka, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

## Rai Uno

**6.30** Dok.: Il kayak sullo Zanskar **7.00** 8.00, 9.00 Dnevnik **7.05** Nan.: 14<sup>a</sup> Distretto **8.20** Dok.: Quark Atlante – Immagini dal pianeta **9.05** Dreams Road **9.55** 16.20 Paese che vai. Luoghi, detti, comuni **10.25** Sv. Maša **12.20** Linea Verde Estate **13.10** 16.00 Pole Position **13.30** 17.00, 20.00 Dnevnik **14.00** Avtomobilizem: Formula 1, VN Singapurja, prenos dirke **17.05** Una voce per padre Pio... nel mondo **18.50** Kviz: L'eredità **20.40** Igra: Affari tuoi



**21.10** Nad.: Un caso di coscienza  
**23.15** Speciale Tg1

## Rai Due

**7.00** Risanke **9.35** New Art Attack **10.00** Dok.: Voyage Factory **10.45** Nan.: Il nostro amico Charly **11.30** Serija: La nave dei sogni **13.00** Dnevnik **13.45** Quelli che aspettano... **15.40** Show: Nicola Savino in Quelli che il calcio **17.10** Športna rubrika **18.10** 90' minuto – Serie B **19.35** Nan.: Squadra Speciale Cobra 11 **20.30** Dnevnik **21.00** Nan.: NCIS **21.45** Nad.: Under the Dome **22.40** La Domenica sportiva

## Rai Tre

**6.55** Nad.: La grande vallata **7.45** Film: La regina di Saba **9.35** Film: Le miserie del Signor Travet **11.15** Serija: New York, New York **12.00** Dnevnik **12.25** TeleCamere **12.55** Prima della prima **13.25** Passepartout **14.00** Dnevnik **14.30** Aktualno: In \u00BD **14.00** Ora **15.05** Tgr Prix Italia **15.25** Timbuctu – I viaggi di Davide **15.50** Film: Amore in linea **17.20** Film: Phantom Below – Sottomarino fantasma **18.10** Nan.: Squadra Speciale Vienna **18.55** 23.45 Dnevnik, deželni

dnevnik in vremenska napoved **20.00** Rubrika: Blob **20.20** Nad.: The Defenders **21.05** Film: La caduta – Gli ultimi giorni di Hitler (voj.) **0.00** Film: Precious (dram.)

## Rete 4

**7.45** Media Shopping **8.15** Nan.: Vita da strega **9.20** Le storie di viaggio a... **10.00** Sv. Maša **11.00** 12.00 Rubrika: Pianeta mare **11.30** Dnevnik **13.00** Slow tour – Italiani non per caso **13.40** 14.40 Donnavventura **14.00** Dnevnik **15.30** Ieri e oggi in Tv **16.10** Film: Fuoco assassino **18.55** Dnevnik in vremenske napovedi **19.35** Nad.: Il comandante Florent **21.30** Nad.: Tempesta d'amore **23.00** Film: Vento di passioni

## Canale 5

**6.00** Pregled tiska **7.55** Promet, vremenska napoved in dnevnik **8.00** Dnevnik **9.10** Nad.: Elisa di Rivombrosa **11.30** Le storia di Melaverde **12.00** Melaverde **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Show: L'arca di Noè **14.00** Film: Flicka – Uno spirito libero **16.20** Film: Spanglish – Quando in famiglia sono troppi a parlare **18.50** Kviz: Avanti un altro! **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Paperissima Sprint **21.10** Talent show: Io canto **0.20** Nad.: Smash

## Italia 1

**7.00** Superpartes **7.40** Nan.: Friends **8.40** Film: Beethoven 2 **10.30** Film: Beethoven 3 **12.25** Dnevnik **13.00** Sport Mediaset – XXL **14.00** Film: Nome in codice – Brutto anatroccolo **15.50** Film: Vertical limit **18.05** Nad.: Mike & Molly **18.30** Dnevnik **19.00** Nan.: Così fan tutte **19.25** Film: Jumanji (pust.) **21.25** Adam Kadmon

## La 7

**7.00** 7.55 Aktualno: Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Film: Fantomas contro Scotland Yard **11.40** Nad.: Cuore d'Africa **13.30** Dnevnik **14.00** Kronika **14.40** Film: L'albero della vendetta (vestern) **16.30** Nan.: The District **18.10** Film: La libreria del mistero **20.00** Dnevnik **20.30** Nad.: Grey's anatomy **23.15** Nad.: Saving Hope

## Tele 4

**6.30** Ricette di Giorgia **7.00** Voci in piazza **12.30** 19.45 Qui studio a voi stadio **18.00** Ricette di Giorgia **18.20** Tanta salute **19.00** Cartellino rosso **23.00** Dnevnik **23.15** Rotocalco Adnkronos **23.30** Trieste in diretta

## Slovenija 1

**7.00** Risanke **10.20** Nan.: Dedek v mojem žepu **10.45** Prislunhno tišini **11.20** Ozare **11.25** Obzorja duha **12.00** Odd.: Ljudje in Zemlja **13.00** Poročila, šport in vremenska

## VREDNO OGLEDA



**Rai** Nedelja, 23. septembra  
Rai 3, ob 21.05

## La caduta. Gli ultimi giorni di Hitler

Nemčija, Italija, Avstrija 2004  
**Režija:** Oliver Hirschbiegel  
**Igrajo:** Bruno Ganz, Alexandra Maria Lara in Corinna Harfouch

Film o Hitlerjevem koncu se začne v resnici tri leta pred fuiererjevo smrtjo, ko Hitler še zadnjič išče osebno tajnico. Dogodki pa si sledijo v neverjetno naglico in slaba tri leta kasneje je Berlin že v ruševinah in Ruska armada mu stiska okoli obroč. Poraz Nemčije je neizogiben. V bunkerju Hitlerjeva ljubica Eva Braun pripravlja praznovanje fuiererjevega 56. rojstnega dne. Voditelji nacističnega režima se ob tej priložnosti še poslednjič zberejo ob kozarcu šampanjca. Voditelja poskušajo prepričati, naj zbeži iz Berlina, preden se do njega prebijajo zavezniki, a Hitler trmasto vztraja pri svojem. Magda Goebbels zastrupi tri otroke, Goebbels pa nato ustrelji njo in sebe...

napoved **13.25** Graška gora poje in igra 2013, 2. del **14.55** Film: Med volkovi **17.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved **17.20** Dok. odd.: Večno življenje **18.40** Risanke **18.55** Poročila, športne vesti in vremenska napoved **19.25** Zrcalo tedna **20.00** Nan.: Foylova vojna **21.45** Intervju **22.40** 23.40 Poročila, športne vesti in vremenska napoved **23.15** Alpe-Donava-Jadran

## Slovenija 2

**7.00** Skozi čas **7.25** Globus **8.00** Glasbena matineja **9.35** Žogarija **10.50** Nogomet: državno prvenstvo, Domžale – Celje, pon. **11.55** Košarka – EP, pon. **13.50** Avtomobilizem: Formula 1, VN Singapurja, prenos **15.50** Kolesarstvo: SP, ekipni kronometer, prenos **17.00** 20.00 Košarka: EP **17.20** Košarka: EP, tekma za 3. mesto, prenos **19.50** Zrebanje Lota



**20.50** Košarka: EP, finale, prenos  
**23.30** Kratki film: Pobeg

## Slovenija 3

**6.05** Primorska kronika (pon.) **6.35** Poslanski premislek **6.50** 21.10 Tedenski pregled **7.05** 12.25 Izredna seja Državnega zbora, povzetek **7.20** 8.15, 21.30 Žarišče **7.35** 11.20 Svet v besedi in sliki **8.00** Sporočamo **8.40** Seja Odbora za kulturo, povzetek **9.00** Seja Odbora za zunanjo politiko, povzetek **9.15** Kronika **9.55** Za poslanskimi klopni **10.40** Seja Odbora za gospodarstvo, povzetek **11.35** Na tretjem... **13.30** Prvi dnevnik **13.55** Globus **14.45** Odbojka: EP, Slovenija – Nizozemska, prenos **17.30** Poročila **17.45** 20.25 Kronika **19.00** Dnevnik **19.55** Sporočamo **20.00** Tedenski izbor **22.05** Politik, to sem jaz! **23.25** Štajerski gospodarski forum

## Koper

**14.00** Čezmejna Tv **14.10** Archivio dell'arte **14.40** „Q“ **15.25** Mediteran **15.55** Folkfest 2013 **16.55** Potopisi **17.25** Le parole più belle **18.00** Ljudje in zemlja **18.50** Pesem Kamna **19.00** 22.00 Vsedanes – Tv dnevnik **19.25** Šport **19.30** Avtomobilizem **19.50** Kino Premiere **20.00** Vesolje je... **20.30** Istra in... **21.00** Dokumentarec **22.15** Odbojka: EP **23.00** Festival corale **23.40** Pirano in musica

## Tv Primorka

**15.00** 16.30 Tv prodajno okno **15.30** Kmetijski razgledi z Dolenjske **16.00** Visoka šola za umetnost Univerze v Gorici **17.00** Žogarija **17.30** Brginci **18.30** Besede miru **19.00** Pravljica **19.15** Duhovna misel **19.30** 22.00 Tedenski pregled **20.00** Kmetijska oddaja **21.00** Med nami **22.30** Dalmatinski večer v Vipavi, Tv prodajno okno, Videostrani

## POP Pop TV

**7.00** Risane, otroške in zabavne serije **11.05** Nan.: Morske deklice - H2O **11.30** Film: Zapiski o škandalu **13.15** Nad.: Razočarana gospodinja **14.15** Serija: Jamie – obroki v pol ure **14.45** Serija: Kuharski dvoboj tortic **15.40** Serija: Nigellissima **16.15** Film: Ginnazijjski muzikal **3 18.15** Ana kuha **18.55** 24UR – novice **20.00** Film: Ljubezben in druge droge (rom., ZDA, '10, i. J. Gyllenhaal, A. Hathaway) **22.05** Film: Kinsey

## Kanal A

**6.00** Risanke in otr. nanizanke **8.45** Serija: Zakladi s podstrešja **9.40** Serija: Divji laboratorij Jamesa Maya **10.40** Tv Prodaja **10.55** Astro Tv **12.25** Urbani izziv **12.55** Film: Skupina Dukes **14.45** Film: Frajerske superge **16.35** Serija: Čarovnije Crissa Angela **17.05** Serija: Merlinove pustolovščine **18.00** Volan **18.35** Nan.: Nove pustolovščine stare Christine **19.10** Pazi, kamera! **20.00** Film: Zlati kompas (fant.) **22.00** Svet – Povečava **22.30** Film: V navzkrižnem ognju – Orlov padec

## RADIO

### RADIO TRST A

**8.00**, **13.00**, **19.00** Dnevnik; **8.20** Koledar; **8.30** Kmetijski tednik; **9.00**; Sv.maša iz župne cerkve v Rojanu; **9.45** Pregled slovenskega tiska; **10.00** Polke in valčki domače zakladnice; **10.30** Otroški kotichek; **11.10** Nabožna glasba (pripr. Ivan Florjanc); **11.40** Vera in naš čas; **12.00** Obzornik – gost Danijel Besic Loredan; **13.20** Glasba po željah; **14.00** Poročila in deželna kronika; **14.10** Music Box; **14.15** Istrska srečanja; **15.30** Z goriške scene; **16.00** Šport in glasba; **17.30** Z naših prireditvev; **19.20** Napovednik, sledi Slovenska lahka glasba; **19.35** Zaključek oddaj.

### RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

**5.00** Jutro na RK; **5.50**, **8.45**, **9.00** Radijska Konika; **6.40** Pesem tedna RK; **7.00**, **9.00**, **19.45** Jutranja Kronika; **7.30** Kmetijska oddaja; **8.00** Vremenska napoved; **8.30** Jutranjik; **9.10** Prireditve danes; **9.30** Torklja; **10.30** Poročila; **11.00** Primorski kraji; **12.00** Glasba po željah; **12.30** Opoldnevnik; **14.30** Na športnih igriščih; **15.30** DIO; **17.30** Vreme in ceste; **19.00** Dnevnik; **20.05** Okrog osmih; **22.00** Zrcalo dneva; **22.30** KOKTa.

### RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

**6.00** Dobro jutro; **7.15**, **8.15**, **10.30**, **12.30**, **17.30**, **19.30** Dnevnik; **8.00**, **14.30** Pesem tedna; **8.30** Il giornale del mattino; **9.00**, **10.35**, **13.35**, **19.00**, **20.30**, **22.00** Glasbena lestvica; **9.30** Sonoramente classici; **10.15**, **19.20** Sigla single; **11.00** La biblioteca di Babele; **11.30** La Slovenia in 15 punti da vedere e assaporare; **12.00** Ora musica; **13.00** Temo scuola/Luoghi e tradizioni/Speciali/Detto tra noi in musica; **15.00** E... state freschi – Hot hits; **17.00**, **23.00** Pic-Nic elettronica; **18.00** Album charts; **20.00** Luoghi e sapori; **21.00** My chance on air; **21.30** Sonoricamente Puglia, **0.00** Nottetempo.

### SLOVENIJA 1

**5.00**, **6.00**, **8.00**, **9.00**, **10.00**, **11.00**, **12.00**, **13.00**, **14.00**, **17.00**, **18.00**, **23.00**, **0.00** Poročila; **6.10** Rekreacija; **6.15** 112, 113 – nočna kronika; **6.50** Duhovna misel; **7.00** Jutranja kronika; **7.15** Obvestila; **8.05** Igra za otroke; **9.30** Medenina; **10.10** Sledi časa; **10.40** Promenada; **11.05**, **12.10** Pozdravi in čestitke; **12.05** Na današnji dan; **13.10** Osmrtnice in obvestila; **13.20** Za kmetovalce; **14.30** Reportaža; **15.30** DIO; **16.30** Sempre primoros (pon.); **18.15** Violinček (pon.); **19.00** Dnevnik; **19.30** Obvestila; **19.40**, **22.20** Iz sporedov; **19.45** Lahko noč, otroci; **20.00** (Ne)obvezno v nedeljo; **22.00** Zrcalo dneva; **22.30** Informativna odd. v angl. in nem.; **23.05** Literarni nokturno; **23.15** Za prijeten konec dneva.

### SLOVENIJA 2

**5.00**, **6.00**, **8.30**, **9.30**, **10.30**, **11.30**, **12.30**, **14.30**, **17.30**, **0.00** Poročila; **6.40** Športna zgodba; **6.45**, **7.30** Vremenska napoved; **7.00** Jutranja Kronika; **8.25** Vreme, temperature, onesnaženost zraka; **8.45** Koledar prireditvev; **8.50** Napoved sporeda; **9.15** Naval na šport; **9.35**, **16.08** Popevki tedna; **10.00** Nedeljski izlet; **10.45** Nedeljski gost; **11.35**, **14.20** Obvestila; **12.00** Centrifuga (pon.); **13.00** Športno popoldne; **13.10** Predstavitve oddaje s pregledom novic; **14.35** Odskočna deska; **15.30** DIO; **16.30** Mladi in legende... na en koš; **18.00** Morda niste vedeli; **18.35** Pregled športnih dogodkov dneva; **18.50** Napoved večernih sporedov; **19.00** Dnevnik; **19.30** Generator; **22.00** Zrcalo dneva; **22.25** Drugi val.

### SLOVENIJA 3

**6.00**, **11.00**, **14.00**, **18.00**, **22.00**, **0.00** Poročila; **7.00** Kronika; **7.20** Napoved sporeda; **7.22** Dobro jutro; **8.00** Lirični utrinek; **10.00** Evangeličansko bogoslužje; **11.00** Evroradijski koncert; **13.05** Arsove spominčice; **14.05** Humoreska tega tedna;

**14.35** Nedeljsko operno popoldne; **15.30** DIO; **16.00** Sporedi; **16.05** Musica noster amor; **18.05** Spomini, pisma in potopisi; **18.25** Serenade; **18.40** Sedmi dan; **19.00** Obisk kraljice; **20.00** Vokalno-instrumentalna glasba; **22.05** Literarni portret; **22.30** Slovenski koncert; **23.55** Lirični utrinek (pon.).

### RADIO KOROŠKA

**6.00-9.00** Dobro jutro - Guten Morgen; **9.00-10.00** Zajtrk s profilom; **12.00-13.00** Čestitke in pozdravi; **15.00-18.00** Vikend, vmes Studio ob 17-ih; - Radio Agora: dnevno **13.00-15.00** Agora - Divan; **18.00-6.00** svobodni radio; -Radio Dva: **10.00-12.00** Sedmi dan (105,5 MHz).

### HOROSKOP



**OVEN 21.3.-20.4.:** Glede pričakovanih boste stopili na realnejša tla. Na delovnem mestu boste v stiku z izzivi, ki ste jim kos. To vam bo vtilo samozavest, kar se bo čutilo tudi v zasebnem življenju.



**BIK 21.4.-20.5.:** Spopadali se boste z notranjim nemirno, ki vas bo v prihodnjih dneh popolnoma zamotil. V odnosih z bližnjimi boste odtujeni. V službi se posvetite lažjim opravilom.



**DVOJČKA 21.5.-21.6.:** V službi vam bo odlično služila intuicija. Ta vam bo pomagala k uspehu, kar bo opazil tudi nadrejeni. Možna je pohvala in obliki povišice ali napredovanja.



**RAK 22.6.-22.7.:** V naivnosti in zaupljivosti ste šli korak predaleč. Oseba, ki ste ji pustili preblizu in ji pokazali veliko zaupanja, lahko v kratkem izrabi vašo prijaznost. Pazite s kom delite važne informacije.



**LEV 23.7.-23.8.:** Močno boste zaverovani v lastne odločitve. Na delovnem mestu boste poskušali sodelavce odrezati od sodelovanja, kar lahko vodi v slabše rezultate. Dajte prostor drugačnemu razmišljanju.



**DEVICA 24.8.-22.9.:** Vaše splošno počutje ne bo najboljše. Zaradi natrpanega urnika boste iskali bližnjice, ki bodo slabo vplivale na vaše zdravje. Poskrbite za fizično aktivnost in zdravo prehrano.



**TEHTNICA 23.9.-22.10.:** Dobro zamisli in velika delovna vnema v službi bodo v prihodnjem tednu pripomogle k odličnim dosežkom. To bo vplivalo na vašo samopodobo.



**ŠKORPJON 23.10.-22.11.:** Na delovnem mestu oziroma v šoli je pred vami velik izziv, ki ga že dolgo pričakujete. Veliko bo odvisno od vaše pripravljenosti in motivacije. Ne dovolite, da vas stres preveč izčrpa.



**STRELEC 23.11.-21.12.:** V odnosu s partnerjem boste zaznali veliko željo po spremembi, vendar pobude ne boste želeli prevzeti. To bo negativno vplivalo na vaš odnos. S pogovorom poskušajte prebiti led.



**KOZOROG 22.12.-20.1.:** Pred vami je obdobje, ki bo močno zamajalo tla pod vašimi nogami. Dogodek bo slabo vplival na vašo koncentracijo tako na delovnem mestu, kot v odnosu z bližnjimi.



**VODNAR 21.1.-19.2.:** V službi vas bo nadrejeni izpostavil pred ostalim kolektivom. Ponujena vam bo možnost odločitve, ki pa bo zgolj navidezna. Ob koncu tedna se oddaljite od obveznosti.



**RIBI 20.2.-20.3.:** Včasih vas popadejo občutki osamljenosti. Morda je čas, da spet navežete stik z osebo, s katero že dolgo niste govorili. Prav tako več časa namenite družini.

**Rai Tre bis****SLOVENSKI PROGRAM**  
**Na kanalu 103**

**18.40** Čezmejna Tv: Primorska Kronika  
**20.30** Deželni Tv Dnevnik, sledi Čezmejni TV-Dnevnik SLO 1

**Rai Uno**

**6.45** Aktualno: UnoMattina **7.00** 8.00, 9.00, 11.00 Dnevnik **12.00** La prova del cuoco **13.30** 16.30 Dnevnik in gospodarstvo **14.10** Show: Verdetto finale **15.20** Dok.: La guerra dei vulcani **16.45** Tutti a scuola **18.50** Kviz: L'eredità **20.00** Dnevnik **20.30** Igra: Affari tuoi



**21.10** Nan.: Il commissario Montalbano **23.15** Aktualno: Porta a porta

**Rai Due**

**7.00** Risanke **8.10** Protestantesimo **8.35** Sorgente di vita **8.40** Nad.: Heartland **9.25** Nad.: Settimo cielo **10.05** Rubrike **11.00** I fatti vostri **13.00** Dnevnik in rubrike **14.00** Detto fatto **16.15** Nan.: Ghost Whisperer **17.55** Dnevnik **18.45** Nad.: Squadra Speciale Cobra 11 **19.35** Nan.: NCIS **20.30** 23.15 Dnevnik **21.00** Nan.: Una mamma imperfetta **21.10** Resn. show: Pechino Express obbiettivo Bangkok **23.30** Show: Made in Sud

**Rai Tre**

**6.00** Dnevnik **8.00** Talk show: Agorà **10.00** Reportaža: Mi manda Rai Tre **11.10** Elisir **12.00** Dnevnik **12.45** Pane quotidiano **13.10** Nad.: Terra nostra **14.00** Deželni dnevnik in Dnevnik **14.50** Tgr Piazza Affari, sledijo rubrike **15.35** Nan.: Le nuove avventure di Flipper **16.20** Dok.: Aspettando Geo **16.40** Dok.: Geo **18.55** 0.00 Dnevnik, Deželni dnevnik in vremenska napoved **20.00** Variete: Blob **20.15** Nan.: Simpatiche canaglie **20.35** Nad.: Un posto al sole **21.05** Presa diretta **23.00** Sfide

**Rete 4**

**6.20** Rubrika: Media shopping **6.50** Nan.: Chips **7.45** Nan.: Charlie's Angels **9.00** Nan.: Siska **10.00** Nan.: Carabinieri **10.50** Ricette all'italiana **11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije **12.00** Nan.: Detective in corsia **12.55** Nan.: La signora in giallo **14.00** Dnevnik **14.45** Lo sportello di forum **15.30** Nan.: Flikken - Coppia in giallo **16.35** Nan.: My life **16.50** Film: Perry Mason - Va in onda la morte **18.55** Dnevnik **19.35** Nad.: Tempesta d'amore **20.30** Aktualno: Quinta colonna - Il Quotidiano



**21.10** Aktualno: Quinta colonna

**Canale 5**

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska **7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar **8.40** La telefonata di Belpietro **8.50** Talk show: Mattino Cinque **11.00** Aktualno: Forum (v. R. Dalla Chiesa) **13.00** Dnevnik in vremenska napoved **13.40** Nad.: Beautiful **14.10** Nad.: Centovetrine **14.45** Talk show: Uomini e donne **16.10** Nad.: Il segreto **16.55** Talk show: Pomeriggio Cinque **18.50** Kviz: Avanti un altro! **20.00** Dnevnik in vremenska napoved **20.40** Show: Striscia la notizia - La Voce dell'irruenza **21.10** Serija: Squadra Antimafia **23.15** Nad.: Nel bianco

**Italia 1**

**6.55** Nan.: Friends **7.50** Nan.: La vita secondo Jim **8.45** Nad.: Tutto in famiglia **9.45** Nad.: Royal pains **10.35** Nad.: Dr. House - Medical division **12.25** Dnevnik in sport **13.40** Nan.: Futurama **14.10** Simpsonovi **14.35** Nan.: What's my destiny Dragon ball **15.00** Nan.: Naruto **15.30** Nan.: Two broke girls **16.00** Nan.: How I met your mother **16.55** Nad.: Community **17.50** Nad.: Mike & Molly **18.15** Nan.: Si salvi chi può **18.30** Dnevnik **19.20** Nan.: CSI - Miami **21.10** Show: Colorado

**La 7**

**7.00** 7.55 Omnibus **7.30** Dnevnik **9.45** Coffee Break **11.00** L'aria che tira **13.30** 20.00 Dnevnik **14.00** Kronika **14.40** Nan.: Le strade di San Francisco **16.30** Nan.: The District **18.15** Nan.: Il commissario Cordier **20.30** Otto e mezzo **21.10** Piazzapulita

**Tele 4**

**7.00** 8.30 Deželni dnevnik **7.25** Aktualno: Salus Tv **7.40** Dok.: Borgo Italia **8.05** Dok.: Luoghi magici **12.45** Aktualno: Musa Tv **13.00** Ricette di Giorgia **13.20** Dnevnik **13.45** Rubrika: Qui studio a voi stadio **16.30** Dnevnik **17.00** Trieste in diretta **18.00** Calcio. Puntzero **19.00** Aspettando la Barcolana **19.30** 20.30 Dnevnik **20.00** Il caffè dello sport **21.00** Film: La segretaria quasi privata **23.00** Nočni deželni dnevnik in vremenska napoved **23.30** Trieste in diretta

**Slovenija 1**

**6.20** Utrip **6.35** Zrcalo tedna **6.55** Dobro jutro **10.10** 15.50, 18.35 Risanke in odd. za mlade **12.05** Odd.: Ljudje in zemlja **13.00** 15.00 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti **13.35** Polnočni klub (pon.) **15.10** Dober dan, Koroška **16.35** Odd.: Sprehodi v naravo **17.00** Poročila, vremenska napoved in športne vesti **17.20** Zapojte z nami **17.35** Dok. serija: Zabave je konce ali kako je zahod prišel na kant **18.30** Infodrom **18.55** Dnevnik, kronika, vremenska napoved in športne vesti **19.25** Slovenska kronika **20.00** Tednik **21.00** Pogovor s predsednico vlade **22.00** Odmevi **22.40** Vreme, Kultura, Sport **23.05** Umetni raj **23.35** Knjiga mene briga **23.55** Džjezz Celje 2013

**Slovenija 2**

**7.00** Otroški program: OP! **8.15** Otroški infokanal **9.00** Zabavni infokanal **10.30** Dobro jutro **13.10** 19.00 Točka **13.55** Na lepše **14.45** To bo moj poklic **15.20** Intervju **16.10** Prava ideja! **16.40** Dober dan, Koroška! **17.20** 20.00 Košarka: EP, zaključna oddaja **19.50** Žrebanje 3x3 plus **6** **20.30** Film: Dediščina Evrope **21.45** Nad.: Vera **23.15** Točka

**Slovenija 3**

**6.00** 9.00, 19.55, 21.55 Sporočamo **6.35** Polslanski premislek **6.45** Svet v besedi in sliki **8.00** 9.30, 10.30 Poročila **9.10** 21.30 Žarišče **9.40** Tedenski izbor **11.25** Zrcalo tedna **12.00** 17. redna seja Državnega zbora, prenos **19.00** Dnevnik **22.00** Pogovor s predsednico vlade Alenko Bratušek **23.20** Odmevi

**Koper**

**13.55** Dnevni program **14.00** 23.00 Čezmejna Tv - deželne vesti **14.20** Euronews **14.30** Vsedanes - Šola **15.00** Ciak Junior **15.30** Pirano in musica **16.00** Vesolje je... **16.30** Archivio dell'arte **17.00** Avtomobilizem **17.15** Ora Musica **17.30** Istra in... **18.00** Športel - izbor **18.35** Vremenska napoved **18.40** 22.40 Primorska kronika **19.00** 22.00 Vsedanes - Tv dnevnik **19.25** 22.30 Šport **20.00** Mediteran **20.30** Artevisione **21.00** Meridiani **22.15** Kino premiere **23.30** Zamolčani dan

**Tv Primorka**

**8.35** 9.00, 10.30, 16.30, 17.00 Tv prodajno okno **8.45** 16.45 Pravljica **9.30** 18.30 Naš čas **11.00** Novice, Videostrani **17.30** Mozaik za gluhe in naglušne **19.30** Dnevnik, vremenska napoved, kultura, napovedujemo... **20.00** Znanstveni večer **21.00** Predstavljamo: Slovenska mladinska kuharska reprezentanca **21.30** Dnevnik Tv Primorka, Vreme, Kultura **22.00** Glasbeni večer

**POP Pop TV**

**6.00** Risanke **8.35** 16.45 Nad.: Vihar **9.30** 10.40, 11.50 Tv Prodaja **9.45** 14.55 Nad.: Ljubljena moja **10.55** 15.50 Nad.: Rožnati diamant **12.05** 17.55 Nad.: Divja v srcu **13.00** Nan.: Trafika **13.30** Nan.: Naša mala klinika **14.25** Nan.: Mladi zdravniki **17.00** 24 ur popoldne **18.55** 24UR - vreme **19.00** 24UR - novice **20.00** Serija: Gostilna išče šefa **21.30** 24UR - zvečer **22.00** Nad.: Nepremagljivi dvojec **22.55** Nad.: Odbarjen

**Kanal A**

**6.50** Risanke **7.50** Nan.: Jimova družina **8.15** Faktor strahu ZDA **9.10** 12.55 Nan.: Policisti v Los Angelesu **10.00** 17.05 Nan.: Puščica **10.55** Astro TV **12.25** Tv prodaja **13.45** Nan.: Šola za pare **14.15** 19.00 Nan.: Dva moža in pol **14.45** Film: Everest **16.30** 18.00, 19.55 Svet **16.35** Nan.: Bedarije mojega očeta **19.25** Nan.: Veliki pokovci



**20.05** Film: Jackie Chan - Prvi udarec  
**21.35** Film: Prosti pad

**RADIO****RADIO TRST A**

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25 Dobro jutro; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 8.10 Prva izmena; 10.00 Poročila; 10.10 V novi dan; 11.00 Poletni Studio D; 13.20, 17.10 Music box; 13.30 Kmetijski tehnik (pon.); 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Obzornik; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Music box; 17.30 Odprta knjiga: Franja Bojc Bidovec: Ni neskončnih poti - 6. nad.; 18.00 V sinjo brezkončnost; 18.40 Vera in naš čas; 19.35 Zaključek oddaj.

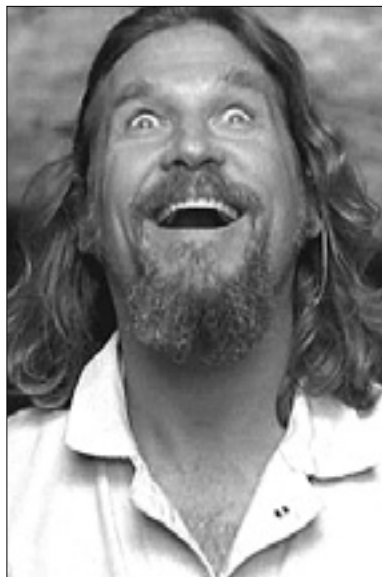
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 14.30 Poročila; 5.30 Jutranja Kronika; 5.50, 8.45 Radijska Kronika; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 8.10 Pogovor s sinoptikom; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10, 16.20 Priveditev danes; 10.00 Pod dresom; 11.00 Poletna pesem in pol; 12.30 Opoldnevnik; 13.30 Z vročega asfalta; 14.00 Aktualno; 15.30 DiO; 17.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Radijski dnevnik; 21.00 Lepo je bilo; 21.30 Gremo plesat; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Poletna promenada.

**Ponedeljek, 23. septembra**  
**Rete 4, ob 24.00****Il grande Lebowski**

ZDA, Velika Britanija 1998  
**Režija:** Joel Coen  
**Igrajo:** Jeff Bridges, John Goodman, Steve Buscemi, Julianne Moore in John Turturro

V Los Angelesu živi Lebowski - the Dude flegmatični pacifist brez zaposlitve, ki si dneve skupaj z Walterjem in Donnijem krajša s kegljanjem in pitjem white russiana. Nekega dne ga izterjevalci zamenjajo za drugega, bogatega Jeffreya Lebowskega, in tako se posledično vplete v resen primer ugrabitve, ki ga skupaj z Walterjem zelo slabo, ampak komično rešujeta.

Ko se izterjevalci končno zavejo, da so zgrešili Lebowskega, se še zadnjič znesejo nad zgrešeno žrtvijo in mu pokvarijo tepih. Lebowski pa se ne da in odloči, da mu bo škodo povrnili bogati soimenjak. Ta njegova odločitev še enkrat postavi vse na glavo.

**VREDNO OGLEDA**

Ko se izterjevalci končno zavejo, da so zgrešili Lebowskega, se še zadnjič znesejo nad zgrešeno žrtvijo in mu pokvarijo tepih. Lebowski pa se ne da in odloči, da mu bo škodo povrnili bogati soimenjak. Ta njegova odločitev še enkrat postavi vse na glavo.

**Primorski dnevnik****Lastnik:**

Zadruga Primorski dnevnik d.o.o. - Trst

**Izdajatelj:**

Družba za založniške pobude DZP doo z enim družabnikom PRAE srl con unico socio  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ

**Redakcija:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, faks 040 7786339

**email:** trst@primorski.eu

Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 356320, faks 0481 356329

**email:** gorica@primorski.eu

**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, faks 0432 730462

Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**

Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, faks 040 7786339

Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 356320 faks 0481 356329

**Cena:** 1,20 €

Celoletna naročnina za leto 2013 220,00 €

Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347

Cena za Slovenijo: 1,20 €

Letna naročnina za Slovenijo za leto 2013 220,00 € plačljiva preko DISTRIEST doo,

Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480

transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**

Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.

[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)

GORICA, ul. Malta 6

TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIJALNI OGLASI**

advertising@tmedia.it

Brezplačna tel. št. 800129452

Iz tujine +39.0481.32879

Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povisek 20%

**NEKOMERCIJALNI OGLASI**

oglasit@tmedia.it

Brezplačna tel.št. 800912775

Faks +39.0481.32844

Cene oglasov: mali oglasi 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglasi po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 21%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v tujini in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvu, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.



### VREMENSKA SLIKA

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda Republike Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER. Temperature zraka so bile izmerjene včeraj ob 7. in 13. uri.

Azorski anticiklon se postopno širi nad osrednjo Evropo. Z njim bodo v nedeljo v višinah s severa do tekali deloma vlažni, v ponedeljek pa s severovzhoda bolj suhi zračni tokovi. Za tem se bo v nižjih plasteh zadrževal bolj vlažen zrak.

Nebo bo rahlo oblačno do spremenljivo, predvsem na planotah ter v Predalпах v jutranjih urah. V gorah bo rahlo oblačno. Na obali bo zjutraj zapihala šibka burja.

Delno jasno bo, predvsem na vzhodu pa bo občasno tudi pretežno oblačno. Zjutraj in del dopoldneva bo po nekaterih nižinah megla ali nizka oblačnost. Najnižje jutranje temperature bodo od 4 do 13, najvišje dnevne od 18 do 22, na Primorskem do 25 stopinj C.

Po vsej deželi bo povečini jasno vreme. V jutranjih urah bo v nižinah in v predalpskem svetu lahko nastalo nekaj visoke koprenaste oblačnosti. V Predalпах se bo v teku dneva pooblačilo.

V ponedeljek in torek bo precej jasno in še malo topleje. Zjutraj in del dopoldneva bo ponekod po nižinah megla.

**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzide ob 6.52 in zatone ob 19.02  
Dolžina dneva 12.10

**LUNINE MENE**  
Luna vzide ob 20.29 in zatone ob 10.07

**NA DANASANJI DAN**  
1968 - Zjutraj so predvsem na meteoroloških postajah v Julijskih Alpah in na dinarski pregradi izmerili veliko 24-urno višino padavin. Pri Domu na Komni je padlo kar 231 mm, v Kneških Ravnah pod Voglom 219 mm in v Idrijski Beli 170 mm.

**PLIMOVANJE**  
**Danes:** ob 5.38 najnižje -26 cm, ob 12.06 najvišje 47 cm, ob 19.01 najnižje -40 cm, ob 0.57 najvišje 9 cm.  
**Jutri:** ob 5.47 najnižje -15 cm, ob 12.16 najvišje 39 cm, ob 19.41 najnižje -32 cm.

**MORJE**  
Morje je rahlo razgibano, temperatura morja 21,4 stopinje C.

**TEMPERATURE V GORAH °C**

500 m	..... 21	2000 m	..... 8
1000 m	..... 15	2500 m	..... 5
1500 m	..... 12	2864 m	..... 2

UV indeks bo sredi dneva v krajih z jasnim vremenom po nižinah do 5 in v gorah 5,5.



### ZDA so leta 1961 tvegale jedrsko eksplozijo

LONDON - Britanski The Guardian je v petek objavil nekdanji tajni dokument, ki razkriva, da so bile ZDA leta 1961 blizu jedrske katastrofe. Januarja 1961 naj bi namreč nad ameriško zvezno državo Severna Karolina skoraj eksplodirala atomska bomba, katere eksplozija bi bila 260-krat močnejša od tiste, ki je med drugo svetovno vojno porušila japonsko Hirošimo. Dokument, ki ga je odkril raziskovalni novinar, Američan Eric Schlosser, razkriva, da je do incidenta prišlo, ko je bombnik B-52 razpadel v zraku, vodikovi bombi mark 39 pa sta nato po nesreči padli nad Goldsborom v Severni Karolini. Kot še piše britanski časnik bi se v primeru eksplozije vsebina bombe razširila nad Washingtonom, Baltimorom, Philadelphio in New Yorkom, ogrozila pa bi življenja na milijone ljudi.

### V bavarski prestolnici začetek letošnjega Oktoberfesta



MÜNCHEN - V bavarski prestolnici München se je včeraj začel 180. tradicionalni praznik piva Oktoberfest, na katerem tudi letos pričakujejo več milijonov obiskovalcev. Gre za enega največjih festivalov na svetu, ki bo trajal do 6. oktobra. Uradno se je festival začel natanko ob 12. uri in sicer s tradicionalnim odprtjem prvega sode piva in besedami »Ozapft ist« župana bavarske prestolnice Christiana Udeja. Na tej prireditvi, ki poteka pod šotori na dobrih 35 hektarjih površine, se zbirajo obiskovalci z vse Evrope in tudi izven. Tradicionalna bavarska narodna noša je obvezna, prav tako pitje piva in uživanje v dobri hrani, predvsem klobasah in ostalih bavarskih mesnih specialitetah.

# Sledi sledi srca

## Sezona 2013/2014

**7 programskih kombinacij: izberi pot svojega srca!**

**UPRIZORITVE SSG TRST V SEZONI 2013/14**

Nina Raine - **Plemena** od 8. novembra  
Spiri Scimone - **Dvorišče, Koli** od 10. januarja  
Anton Pavlovič Čehov - **Striček Vanja** od 14. marca  
Yukio Mishima - **Pet modernih nô dram** od 9. maja

**GOSTUJOČI PREDSTAVI V OSNOVNEM ABONMAJU**

Aleksander Nikolajevič Ostrovski - **Nevihla** 21. in 22. decembra  
Iztok Mlakar - **Sljehrnik** 15. in 16. februarja

**MODRI PROGRAM**

John Patrick Shanley - **Dvom** 7. decembra  
eVolution Dance Theatre - **Electric city** 25. februarja  
Choderlos de Laclos, Christopher Hampton - **Nevarna razmerja** 28. marca  
Anton Foerster - **Gorenjski slavček** 13. junija 2014 v Operi Ljubljana [ z avtobusnim prevozom ]

**ZELENI PROGRAM**

Balletto di Roma - **Contemporary tango** 26. novembra  
**Magnifico & Srbski vojni orkestar Stanislav Binički** 27. decembra  
Enrico Luttmann - **Sen** 20. februarja  
William Shakespeare - **Hamlet** 15. aprila

**RDEČI PROGRAM**

Aldo Nicolaj - **Parole, parole ali Ni bila peta, bila je deveta** 30. januarja  
Andrej Rozman Roza - **Passion de Pressheren** 6. februarja  
Nebojša Pop-Tasić - **Marlene Dietrich** 4. marca  
Svetlana Makarovič - **Krizantema na klavirju** 4. aprila

Informacije in vpisovanje abonmajev pri blagajni v ulici Petronio 4  
Urniki: pon. 10.00 - 15.00/17.00 - 20.00, tor - pet 10.00 - 15.00

Postani naš prijatelj na facebooku!

Informacije o sezoni in možnost vpisovanja abonmajev SSG na festivalu

**slöfest**

Poiščite naš kiosk v ulici Cassa di Risparmio!  
Non-stop od 10. do 19. ure

**SLOVENSKO STALNO GLEDA-LIŠČE**

www.teaterssg.com

ABONMAJSKA KAMPANJA 2013/14



## GLEDALIŠČE

## SLOVENIJA

## PORTOROŽ

## Avditorij

V soboto, 28. septembra, ob 20.30 »Bila sva mlada oba«. Narodnozabavni mjuzikel z glasbo ansambla bratov Avsenik, najuspešnejše slovenske glasbene skupine, ki še vedno nosi rekord največkrat predvajane skladbe na svetu. Režija Jaša Jamnik; igrajo Nataša Tič Ralijan, Gojmir Lešnjak Gojc, Maruša Majer, Žiga Udir in Tadej Pišek.

## NOVA GORICA

## SNG Nova Gorica

## Veliki oder

V četrtek, 26. septembra ob 20.00 William Shakespeare, Thomas Middleton: »Timon Atenski«.

V nedeljo, 29. septembra, ob 17.00 Aleksander Nikolajevič Ostrovski: »Gozd«.

## LJUBLJANA

## SNG Drama

## Veliki oder

V petek, 27. septembra, ob 19.30 Ru-di Šeligo: »Svatba«. / Ponovitev: v soboto, 28. ob 20.00 in v ponedeljek, 30. septembra, ob 19.30.

## Slovensko Mladinsko Gledališče

Danes, 22. septembra, ob 18.00 Svetlana Makarovič: »Škrat Kuzma dobi nagrado«. Režija: Matjaž Farič. / Ponovitev: v ponedeljek, 23. ob 10.00 in ob 11.30.

V torek, 24. septembra, ob 20.00 Jean Genet: »Služkinji«. / Režija: Vinko Möderndorfer. / Ponovitev: do petka, 27. septembra, ob 20.00.

V nedeljo, 29. septembra, ob 18.00 Oscar Wilde: »Ribič in njegova duša«. Režija: Ivan Peternej.

## MGL

## Veliki oder

V sredo, 25. septembra, ob 19.00 / Ko-

medija / Carl Sternheim: »Iz junaškega življenja meščanov«. / Ponovitev: v ponedeljek, 30. septembra, ob 18.30.

## Mala scena

Jutri, 23. septembra, ob 20.00 / Komedia / George Axelrod: »Sedem let skomin«. / Ponovitev: v četrtek, 26. in v petek, 27. septembra, ob 20.00.

V torek, 24. septembra, ob 16.00 / Bralna uprizoritev / August Strindberg: »Gospodična Julija«.

V četrtek, 26. septembra, ob 20.00

V ponedeljek, 30. septembra, ob 9.00 / Komedia / Gregor Fon: »Pes, pizda in peder«.

## GLASBA

## SLOVENIJA

## LJUBLJANA

## SNG Opera - Balet

V četrtek, 26. septembra, ob 19.30 Giuseppe Verdi: »Rigoletto« Opera v treh dejanjih. / Ponovitev: v petek, 27. ob 17.00, v soboto, 28. septembra, ob 19.30, v torek, 1. oktobra ob 19.30, v četrtek, 3. in v petek, 4. oktobra ob 19.30.

V soboto, 5. oktobra, ob 19.30 Giuseppe Verdi: »Nabucco« / Ponovitev: v petek, 25. oktobra.

## Križanke

V soboto, 28. septembra, ob 20. uri Koncert / The Beatles Revival, ena najboljših in najuspešnejših revival skupin v Evropi.

## Cankarjev dom

V ponedeljek, 30. septembra, ob 19.30 Nastopa Jevgenij Kisin - klavir.

## Klub CD

V torek, 24. septembra, ob 20.00 Nastopa mojstrska vokalno-tolkalna skupina Lo Cor de la Plana (Francija): Sebastian Spessa, Denis Sampieri in Manu Théron - glas, bendir; Benjamin Novarino-Giana in Rodin Kaufmann -

glas; Manuel Barthélemy - glas, bendir, tamburello.

## Channel Zero

V torek, 24. septembra, ob 20.00 Nastopajo: Speedwolf (ZDA), Hellsword (Slo), Teleport (Slo).

## Gala Hala

V petek, 11. oktobra, ob 20.00 Nastopajo: The Ocean (Nem), Shining (Nor), Tides From Nebula (Pol), Hacride (F).

## RAZSTAVE

## FURLANJA - JULJSKA KRAJINA

## TRST

Galerija Narodnega doma na ogled je skupinska razstava fotografij mladih slovenskih fotografov pod imenom »Fotomorgana«. Razstavljajo Maja Alibegović, Matija Brumen, Jasna Jernejšek in Špela Škulj. Razstava bo na ogled do 20. septembra, od ponedeljka do petka od 15.30 do 19. ure.

Salone degli Incanti - Bivša Ribarnica na ogled je zadnji fotografski projekt Jannisa Kounellisa. Razstava bo odprta do 6. januarja 2014.

Zgodovinsko-umetniški muzej in lapidarij, (Trg pred stolnico 1): na ogled lokalni arheološki predmeti iz prazgodovine, skulpture iz rimljanskih in srednjeveških časov in pa egipčanski, grški, rimljanski in antični predmeti z italijanskega polotoka; numizmatična zbirka, fototeka in knjižnica. Urnik: od torika do nedelje od 9.00 do 13.00, ob sredah od 9.00 do 19.00, ob ponedeljkih zaprto.

Rižarna pri Sv. Soboti: nacistično koncentracijsko uničevalno taborišče, fotografska razstava in knjižnica. Urnik: odprto vsak dan od 9.00 do 19.00. Vstop prost.

Železniški muzej na Marsovem polju (Campo Marzio, Ul. Giulio Cesare, 1): Stalna razstava železniske postaje. Ur-

nik: od 9.00 do 13.00. / Za več informacij: tel.:040-3794185; fax: 040312756.

## GORICA

Kulturni dom (ul. Brass, 20 - Italija) Jutri, 23. septembra, bodo v galeriji goriškega Kulturnega doma ob 18.00, javnosti predstavili logotipe otroških vrtecev Večstopenske šole s slovenskim učnim jezikom v Gorici. Za čudovito oblikovane mozaične osebne izkaznice, ki bodo krasile pročelja vseh šestih otroških vrtecev z Goriškega, bodo odslej bogatejši otroški vrtec Kekec iz Števerjana, otroški vrtec Mavrica iz Bračana, otroški vrtec Sonček iz ul. Max Fabiani v Gorici, otroški vrtec Pikapolonica iz Pevme, otroški vrtec Pika Nogavička iz Štandreža ter otroški vrtec Ringaraja iz ul. Brolo v Gorici.

## SLOVENIJA

## SEŽANA

Kosovelov dom v torek, 24. septembra, ob 18.00 bo odprtje dokumentarne razstave ob 70. letnici padca italijanskega fašizma.

## SEČOVLJE

Krajinski park Sečoveljske soline: odprto vsak dan od 8.00 do 20.00, na ogled film o solinah, slikarska razstava ter sprehod po solinski poti z obiskom multimedijskega centra. Vstopna točka je na Seči.

## PADNA

Galerija Božidarja Jakca: grafike in risbe Božidarja Jakca in arheološke najdbe stare Padne, stalni razstavi. Ključ galerije na voljo v Padni pri hiši št.1 (Pucer), 0038665-6725028.

## LIPICA

Muzej Lipicanca: z zgodbo o nastanku in lastnostih konja kot živalske vrste in tesni povezanosti s človekom, ki se kaže tudi skozi upodobitve konja v mitologiji in umetnosti od pradavnine dalje. Osrednji del je namenjen predstavitvi zgodbe o ustanovitvi lipiške kobilarne, njenih vzponih in padcih sko-

zi stoletno zgodovino do današnjih dni.

## LOKEV

Vojaški muzej Tabor: stalna razstava orožja in opreme. Ogled je možen ob sobotah in nedeljah od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00, za najavljene skupine tudi izven urnika. Informacije: Srečko Rože, 05/7670581, 041/516586.

## TOMAJ

Kosovelova domačija in soba Srečka Kosovela: ogled je možen vsako nedeljo med 14.00 in 16.00 ali po predhodnem dogovoru. Informacije: Dragica Sosič (05/7346425).

## ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Špacala: stalna razstava grafik v galeriji Lojzeta Špacala. Urnik: med tednom, od 11.00 do 14.00, v soboto in nedeljo od 10.00 do 17.00, v ponedeljek zaprto.

## KROMBERK

Grad Kromberk (muzej): muzej ponovno odprt, od ponedeljka do petka, med 8.00 in 19.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih med 13.00 in 19.00; informacije po tel. telefon: 003865-3359811, www.goriskimuzej.si.

## NOVA GORICA

Muzejske zbirke Goriškega muzeja: na gradu Kromberk je na ogled razstava iz zbirke podarjenih del Vladimirja Makuca z naslovom »Risbe in kipi«; Sv. Gora - zaprta do nadaljnjega zaradi popravila prostorov; Grad Dobrovo ob ponedeljkih zaprto, od torika do petka od 8.00 do 16.00, ob sobotah, nedeljah in praznikih pa od 13.00 do 17.00; Kolodvor od ponedeljka do petka po urniku Turistične agencije Lastovka, ob sobotah od 12.00 do 19.00, ob nedeljah pa od 10.00 do 19.00. Najavljene skupine si lahko zbirke ogledajo tudi izven urnika (tel. 003865-3359811).

## KOBARID

Kobariški muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soška fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan, od 9.00 do 18.00.

## SLIKOVNA KRIŽANKA - Slovenski književniki

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI RADIO IN TV SPOREDOV



SESTAVIL LAKO	BENEŠKA VAS "PREPOJENA Z UMETNOSTJO"	PUSTOVANJE, MAŠKARADA	NEKDANJI ITALIJANSKI PREMIER (GIULIANO)	DROG V KOZOLCU	DRŽAVNA BLAGAJNA	KEMIJSKI ZNAK ZA BAKER	NORDIJSKI IZRAZ ZA SMUČI	PODLAGA ZA BORIŠČE V JUDU	OTIS REDDING	ODPRTA TELESNA POŠKODBA	PREDMOLIVEC V MOŠEJI	NEOBDELANA ZEMLJA	STAROGRŠKI ALI LATINSKI PISATELJ	AMERIŠKA LETALSKA DRUŽBA	
TEKSTILNI DELAVEC						ŽENSKA, KI POVZROČI KAZNIVO DEJANJE									
MESTO NA NOVI ZELANDIJI						BONBON MESTO V FRANCJI									
KRAJ PRI GROSSETU VTOSKANI						ZADNJIKA RUDARSKO MESTO V SLOVENIJI		ŠPANSKI TENISAČ (RAFAEL) DRŽAJ							
KANADSKA PROVINCA Z GL. MESTOM TORONTO							DUMASOV MUŠKETIR OLGA ČHOVA							LAURENCE OLIVIER	
LEONARD (KRAJŠE)				PERGAMONSKI KRALJ	ZNAMENITOST MILANA REDAKTORICA				MESTEVE V IRANU		AFRIŠKI VELETOK				
OVCA NA POL PRVOTNI PREBIVALCI APEN. POLOTOKA			VIETNAMSKA SALAMA, KLOBASICA	NAŠ KOŠARKARSKI TRENER (JURE)					KRATEK MOŠKI PLAŠČ OSEBNO MOŠKO IME			FRANCOŠKA PISATELJICA			
BERI PRIMORSKI DNEVNIK	ZABELEŽBA	MILANOV NOGOMETNI VRATAR (MARCO)	SKRB, BRIGA	VOJSKOVODJA ALEKSANDRA VELIKEGA UČENJAK				NEPOŠTENI SODELAVCI TON D ZVIŠAN ZA POLTON					ŠKERL SILVESTER	PRVA SLOVENSKA FILMSKA IGRALKA	PIJAČA STARIH SLOVANOV
UŽALJENOST ZARADI GRDEGA RAVNANJA				NEKDANJI BREGOV NOGOMETAŠ LOVREČIČ	BIKOBORC, KI ZADA BIKU SMRTNI SUNEK										MLADI SLOVENSKI GLASBENIK GARTNER
VRSTA VIŠNJE					BODEČ PLEVEL	ROGER VAILLANT		ALB. PESNIK KADARE KEM. ZNAK ZA NATRIJ					ADA NEGRI SLOG, STIL		
ITALIJANSKI SLIKAR, RAFAELOV UČITELJ						NEM. FIZIK (ALBERT) IT. NAFTNI KONCERN							DROG NA VRHU VOZA ... CULPA		
ITALIJANSKI SPOLNIK		DELO NA POL KEMIJSKI ZNAK ZA CEZIJ			BISTVENA SESTAVINA IVO ANDRIČ			AM. IGRALKA BLYTH OTIS REDDING				NEKD. ITAL. SMUČAR (MICHAEL) SONJA MILIČ			
ŠAHOVSKA OTVORITEV							VPREŽNI DROG KMEČKEGA VOZA			BRAZILSKI VOZNIK F1 (AYRTON)					
TUJE ŽENSKO IME				TETA V ŠPANJI IN ČILU		PRIMORSKI DNEVNIK, TVOJ DNEVNIK	VZDEVEK RADKA POLIČA			SLOVENSKA SLIKARKA (ADRIANA)					

Okusi na meji

# GUSTI

*di frontiera*



www.comune.gorizia.it

Let'sGo!  
Gorizia

Gorica vedno  
pri roki.

Referenčna aplikacija za vsakogar.  
Naloži si jo sedaj!

Available on the  
App Store

Get it on  
Google Play

<http://letsgo.gorizia.it>



# Gorica

26.|27.|28.|29.  
septembra 2013

Evropa na mizi.



Več kot 250  
razstavljalcev  
iz 20 držav

